

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

WERKZEUGSORTIMENTE

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Das Werkzeug muss sauber sein. Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz. Neben diesen grundlegenden Sicherheitshinweisen gelten die nachfolgenden Hinweise gleichermaßen:

STECKSCHLÜSSELWERKZEUGE: Nutzen Sie Steckschlüssel und Schraubendreher-Einsätze ausschließlich für den handbetriebenen Einsatz mit einer GEDORE Knarre oder geeignetem GEDORE Zubehör. Zubehör wie Knarren niemals mit einem Rohr verlängern. Verwenden Sie niemals Schlag- oder Impulsschrauber.

ABZIEHER: Abzieher sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Abzieher sind ausschließlich durch geschultes und unterwiesenes Fachpersonal zu verwenden! Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: Eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Verwenden Sie Abzieher mit einer GEDORE Sicherheitsfolie 5.10 (Verfügbar unter „www.gedore.com“, Code-Nr. 1868195). Nutzen Sie stets das richtige Werkzeug für die jeweilige Anwendung! Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden! Das Werkzeug muss sauber sein. Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Sichern Sie Haken an der Traverse immer gegen herunterrutschen. Schieben Sie Haken immer komplett auf die Traverse. Der Mindestabstand der Klemmstücke bis zum Traversende beträgt mindestens 3 mm. Verwenden Sie niemals elektrische oder pneumatische Kraftvervielfältiger oder Schlagschrauber. Verlängern Sie niemals das Antriebswerkzeug für den Abzieher. Schlagen Sie niemals mit einem Hammer auf das Antriebswerkzeug. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör. Arbeiten Sie mit Abziehern niemals an oder nahe stromführender Teile! Beachten Sie stets die beiliegende Betriebsanleitung!

BITS: Wählen Sie das zum Schraubfall passende Werkzeug. Bits können brechen und Teile umherfliegen. Berühren Sie keine rotierenden Teile während des Schraubvorgangs. Bits sind für den maschinellen und handbetätigten Einsatz konzipiert. Verwenden Sie keine Schlag- oder Impulsschrauber, außer die Bits sind speziell dafür freigegeben.

DREHMOMENTSCHLÜSSEL: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Der Drehmomentschlüssel sollte nur von geschulten und unterwiesenen Benutzern verwendet werden. Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Drehmomentschlüssel sind Messinstrumente und gemäß Herstellervorgaben in geeigneten Intervallen regelmäßig durch geeignete Labore oder dem Hersteller zu prüfen, zu kalibrieren oder zu justieren. Verwenden Sie ausschließlich geprüfte (kalibrierte) Drehmomentschlüssel. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Das Werkzeug muss sauber sein, nicht mit Flüssigkeiten oder aggressiven Medien reinigen, nur mit einem trockenen Putztuch reinigen. Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller freigegebenes Originalzubehör. Setzen Sie immer Drehmomentschlüssel und Steckschlüsselverlängerungen im 90° Winkel an. Betätigen Sie Drehmomentschlüssel stets mit der Hand an der Griffmitte. Nur längenunabhängige Drehmomentschlüssel – wie der DREMOMETER mit Vierkantantrieb – bilden eine Ausnahme und dürfen nur mit vom Hersteller freigegebenen Verlängerungen – unter Berücksichtigung der exakten Herstellervorgaben – auch längenunabhängig betätigt werden. Informieren Sie sich genau über die korrekte Bedienung! Arbeiten mit Vorsatzwerkzeugen: Beachten Sie stets die Herstellervorgaben und Kompatibilität zwischen Drehmomentschlüssel und Vorsatzwerkzeug. Beim Einsatz von Vorsatzstücken ist eine Anpassung der eingestellten Drehmomentwerte gemäß Berechnungsformel aus der Betriebsanleitung erforderlich. Verwenden Sie niemals Vorsatzwerkzeuge mit Drehmomentschlüsseln mit eingebauter Ratsche. Achten Sie auf einen langsamen und gleichmäßigen Schraubanzug, um Drehmomentabweichungen zu verhindern. Drehrichtungspeil beachten. Der Drehmomentschlüssel ist nicht zum Lösen von Schraubverbindung geeignet. Beim Winkelanzug die Herstellerangaben beachten! Entlasten Sie Drehmomentschlüssel sofort nach dem Klick-Geräusch. Verwenden Sie keine Reduzierstücke. Benutzen Sie niemals Drehmomentschlüssel, wenn diese fallen gelassen und/oder Erschütterungen ausgesetzt wurden. Prüfen Sie vor Verwendung des Drehmomentschlüssels unter extremen klimatischen Bedingungen stets die Messwerte mit einem zugelassenen Drehmoment-Prüfgerät. Stellen Sie IMMER nach dem Gebrauch oder spätestens am Ende des Arbeitstages den Drehmomentschlüssel auf den kleinsten Wert zurück. Beachten Sie stets die beiliegende Betriebsanleitung!

HÄMMER: Verwenden Sie den Hammer nie als Hebel! Wählen Sie die Hammerart und Hammergröße entsprechenden auszuführenden Arbeiten aus! Schlagen Sie nie zwei Hämmer gegeneinander! Schlagen Sie nie mit Hämmern aus Stahl auf gehärtete Oberflächen! Benutzen Sie dafür geeignete Kunststoffhämmer! Prüfen Sie vor und während der Arbeit, ob der Hammerkopf fest mit dem Hammerstiel verbunden ist. Benutzen Sie ausschließlich die Arbeitsflächen der Hämmer! Schläge mit der Seitenfläche beschädigen das nicht gehärtete Hammerauge. Der sichere Stielsitz im Hammerkopf ist dann nicht mehr gewährleistet.

HEBELWERKZEUGE: Teile können sich während des Hebelns lösen und umherfliegen! Hebelwerkzeuge können bei zu starker Belastung brechen. Schlagen Sie niemals auf Hebelwerkzeuge. Hebelwerkzeuge verfügen über scharfe Klingen – Schnittgefahr!

KRAFTSCHRAUBEREINSÄTZE: Kraftschraubereinsätze mit Stiftsicherung und O-Ring: Sichern Sie entsprechende Kraftnüsse zuverlässig vor unkontrolliertem Lösen am Antriebsvierkant. Verwenden Sie bei Verlust oder Beschädigung des Stifts oder des O-Rings Originalersatzteile. Berühren Sie keine rotierenden Teile während des Schraubvorgangs. Keine Verlängerungen, Schrauben, Bolzen, Muttern frei an Maschinen drehen lassen. Beim Herausrauben die Maschine rechtzeitig abstellen.

MEISSEL: Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Meißelschneide scharf und das Schlagende bartfrei ist! Wählen Sie die Meißelart und Meißelgröße entsprechend den auszuführenden Arbeiten aus! Benutzen Sie nach Möglichkeit einen Meißel mit Handschutz. Harte Werkstücke können absplintern – schützen Sie sich.

KÖRNER, DURCHTREIBER, LOCHEISEN: Für diese Werkzeuge gelten die gleichen Sicherheitshinweise wie bei Meisseln, sowie: Durchtreiber können brechen. Lochseisen sind nur für weiche Materialien (Dichtungen, Leder) geeignet.

SCHNEIDWERKZEUGE: Verwenden Sie keine stumpfen Schneid- und Trennwerkzeuge! Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz. Führen Sie Messer stets von Ihrem Körper weg. Achten Sie in gleichem Maße auf nebenstehende Personen. Schützen Sie scharfe Klingen während des Transports mit Klingenschutz oder einer geschützten Aufbewahrung.

VDE-SCHNEIDWERKZEUGE: Prüfen Sie vor jeder Verwendung VDE-Werkzeuge auf Beschädigungen. Sobald die Isolierung beschädigt ist, tauschen Sie das Werkzeug unmittelbar aus. Achten Sie stets auf geeignete persönliche Schutzausrüstung. Stellen Sie sicher, dass die Leiter spannungsfrei sind bevor sie die Arbeit beginnen. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen leitfähigen Materialien. Beachten Sie stets die Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften und Energieversorgungsunternehmen. Die angegebenen Höchstspannungen an VDE-Werkzeugen dürfen niemals überschritten werden! Achten Sie auf einen geschützten Transport und Lagerung der VDE-Werkzeuge! Setzen Sie VDE-Werkzeuge keinen extremen Bedingungen aus, wie etwa extremer Hitze oder Kälte.

SCHRAUBENDREHER: Wählen Sie das zum Schraubfall passende Werkzeug. Verwenden Sie Schraubendreher nicht als Stemm- oder Hebelwerkzeug. Zum Lösen von Schrauben mit leichten Hammerschlägen darf nur ein geeigneter Schraubendreher mit Schlagkappe verwendet werden. Werkzeuge mit bleibenden Verformungen nach einer Überbeanspruchung sofort ersetzen. Aufhängelöcher an Werkzeugen dienen ausschließlich zur Aufbewahrung von Werkzeugen.

VDE-SCHRAUBENDREHER: Prüfen Sie vor jeder Verwendung VDE-Werkzeuge auf Beschädigungen. Sobald die Isolierung beschädigt ist, tauschen Sie das Werkzeug unmittelbar aus. Achten Sie stets auf geeignete persönliche Schutzausrüstung. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen leitfähigen Materialien. Beachten Sie stets die Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften und Energieversorgungsunternehmen. Die angegebenen Höchstspannungen an VDE-Werkzeugen dürfen niemals überschritten werden! Achten Sie auf einen geschützten Transport und Lagerung der VDE-Werkzeuge! Setzen Sie die VDE-Werkzeuge keinen extremen Bedingungen aus, wie etwa extremer Hitze oder Kälte. Verändern Sie niemals die Isolierung der VDE-Werkzeuge!

SCHRAUBENSCHLÜSSEL: Verwenden Sie nur für den Schrauben- oder Mutterkopf passende Schlüsselgrößen und Profile! Benutzen Sie Schraubenschlüssel nicht als Hebel oder Schlagwerkzeug! Verlängern Sie niemals den Hebelarm der Werkzeuge! Ausnahme, die Werkzeuge sind dazu extra konstruiert worden, zum Beispiel Zug-Ringschlüssel. Schlagen Sie niemals mit einem Hammer auf Schraubenschlüssel! Ausnahme, die Werkzeuge verfügen über eine extra dafür vorgesehene Fläche und sind für diese Anwendung zugelassen, zum Beispiel Schlagschlüssel. Ist für die Schraubverbindung ein Drehmoment vorgeschrieben, benutzen Sie einen Drehmomentschlüssel! Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Schlüsseln! Bessern Sie die beschädigten Schlüssel nicht nach, sondern ersetzen Sie den Schlüssel unverzüglich!

VDE-SCHRAUBENSCHLÜSSEL: Prüfen Sie vor jeder Verwendung VDE-Werkzeuge auf Beschädigungen. Sobald die Isolierung beschädigt ist, tauschen Sie das Werkzeug unmittelbar aus. Achten Sie stets auf geeignete persönliche Schutzausrüstung. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen leitfähigen Materialien. Beachten Sie stets die Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften und Energieversorgungsunternehmen. Die angegebenen Höchstspannungen an VDE-Werkzeugen dürfen niemals überschritten werden! Achten Sie auf einen geschützten Transport und Lagerung der VDE-Werkzeuge! Setzen Sie VDE-Werkzeuge keinen extremen Bedingungen aus, wie etwa extremer Hitze oder Kälte. Verändern Sie niemals die Isolierung der VDE-Werkzeuge!

WERKZEUGWAGEN / ROLLWERKBANK:

Betätigen Sie immer die Bremse, wenn der Wagen abgestellt wird. Öffnen Sie immer nur eine Schublade. Bewahren Sie die schwersten Werkzeuge immer in der unteren (Schwerlast-)Schublade auf! Beachten Sie die zulässige Tragkraft der einzelnen Schubladen und die Gesamttragkraft des Werkzeugwagens! Bewegen Sie den Werkzeugwagen nur mit geschlossenen und verriegelten Schubladen! Achten Sie dabei auf nicht gesicherte, lose auf der Ablage oder Arbeitsfläche liegende Gegenstände! Benutzen Sie den Werkzeugwagen nicht als Leiterrersatz! Spitze oder scharfe Gegenstände niemals ungesichert im Werkzeugwagen aufbewahren! Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Schubladen auf Finger und Gliedmaßen - Quetschgefahr!

VDE-ZANGEN: Prüfen Sie vor jeder Verwendung VDE-Werkzeuge auf Beschädigungen. Sobald die Isolierung beschädigt ist, tauschen Sie das Werkzeug unmittelbar aus. Achten Sie stets auf geeignete persönliche Schutzausrüstung. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen leitfähigen Materialien. Beachten Sie stets die Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften und Energieversorgungsunternehmen. Die angegebenen Höchstspannungen an VDE-Werkzeugen dürfen niemals überschritten werden! Achten Sie auf einen geschützten Transport und Lagerung der VDE Werkzeuge! Setzen Sie VDE-Werkzeuge keinen extremen Bedingungen aus, wie etwa extremer Hitze oder Kälte. Verändern Sie niemals die Isolierung der VDE-Werkzeuge!

TOOL ASSORTMENTS

EN: Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Always choose the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct use. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, gloves, and safety shoes. Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately. Check the tool for damage before each use! The tool must be clean. Always ensure a safe and tidy working environment. Wear the prescribed hearing protection when noise is present. In addition to these basic safety instructions, the following guidelines apply equally:

SOCKET TOOLS: Use sockets and screwdriver bits only for manual use with a GEDORE ratchet or suitable GEDORE accessories. Never extend accessories like ratchets with a pipe. Never use impact or impulse drivers.

PULLERS: Pullers are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Pullers should only be used by trained and instructed personnel! Wear appropriate protective clothing: safety goggles, gloves, and safety shoes. Use pullers with a GEDORE safety sheet 5.10 (available at "www.gedore.com", Code No. 1868195). Always use the correct tool for the application! Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately! The tool must be clean. Always ensure a safe and tidy working environment. Always secure hooks on the crossbar to prevent slipping. Always push hooks completely onto the crossbar. The minimum distance of the clamping pieces to the end of the crossbar is at least 3 mm. Never use electric or pneumatic multipliers or impact wrenches. Never extend the drive tool for the puller. Never strike the drive tool with a hammer. Use only original accessories. Never work with pullers on or near live parts! Always follow the enclosed operating instructions!

BITS: Choose the tool that matches the screw case. Bits can break and parts can fly around. Do not touch rotating parts during the screwing process. Bits are designed for both machine and manual use. Do not use impact or impulse drivers unless the bits are specifically approved for them.

TORQUE WRENCHES: Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Wear appropriate protective clothing: safety goggles, gloves, and safety shoes. The torque wrench should only be used by trained and instructed users. Always choose the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct use. Torque wrenches are measuring instruments and should be regularly checked, recalibrated, or adjusted by appropriate laboratories or the manufacturer at suitable intervals as per manufacturer specifications. Use only tested (calibrated) torque wrenches. Check the tool for damage before each use! The tool must be clean; do not clean with liquids or aggressive media, only with a dry cloth. Always ensure a safe and tidy working environment. Use only manufacturer-approved original accessories. Always apply torque wrenches and socket extensions at a 90° angle. Always operate torque wrenches by hand at the center of the handle. Only length-independent torque wrenches, such as the DREMOMETER with square drive, are an exception and may only be used with manufacturer-approved extensions, considering the exact manufacturer's specifications, and may also be operated length-independently. Be well-informed about the correct operation! Working with attachments: Always follow the manufacturer's specifications and compatibility between the torque wrench and the attachment tool. When using attachments, an adjustment of the set torque values according to the calculation formula in the operating instructions is necessary. Never use attachments with torque wrenches with built-in ratchets. Ensure a slow and even screw tightening to prevent torque deviations. Observe the direction of rotation. The torque wrench is not suitable for loosening screw connections. Follow the manufacturer's instructions for angle tightening! Relieve the torque wrench immediately after the click sound. Do not use reducers. Never use torque wrenches if they have been dropped and/or exposed to shocks. Always check the torque values with an approved torque tester before using the torque wrench under extreme climatic conditions. ALWAYS set the torque wrench back to the smallest value after use or at the end of the workday. Always follow the enclosed operating instructions!

HAMMERS: Never use the hammer as a lever! Choose the type and size of the hammer according to the work to be performed! Never strike two hammers against each other! Never hit hardened surfaces with steel hammers! Use suitable plastic hammers for this! Check before and during work whether the hammer head is firmly connected to the hammer handle. Use only the working surfaces of the hammers! Blows with the side surface damage the unhardened hammer eye. The secure fit of the handle in the hammer head is then no longer guaranteed.

LEVER TOOLS: Parts can come loose and fly around during levering! Lever tools can break under excessive load. Never strike lever tools. Lever tools have sharp blades - risk of cuts!

POWER SOCKET INSERTS: Power socket inserts with pin lock and O-ring: Secure corresponding power sockets reliably against uncontrolled loosening on the drive square. Use original replacement parts if the pin or O-ring is lost or damaged. Do not touch rotating parts during the screwing process. Do not allow extensions, screws, bolts, or nuts to turn freely on machines. Turn off the machine in good time when unscrewing.

CHISELS: Make sure before starting work that the chisel edge is sharp and the striking end is burr-free! Choose the type and size of the chisel according to the work to be performed! Use a chisel with hand protection if possible. Hard workpieces can splinter - protect yourself.

CENTER PUNCHES, PIN PUNCHES, HOLE PUNCHES: The same safety instructions apply to these tools as for chisels, and: Pin punches can break. Hole punches are only suitable for soft materials (gaskets, leather).

CUTTING TOOLS: Do not use blunt cutting and separating tools! Wear the prescribed hearing protection when noise is present. Always guide knives away from your body. Pay equal attention to people standing nearby. Protect sharp blades during transport with a blade guard or protected storage.

VDE CUTTING TOOLS: Check VDE tools for damage before each use. If the insulation is damaged, replace the tool immediately. Always pay attention to appropriate personal protective equipment. Ensure that ladders are de-energized before starting work. Avoid contact with other conductive materials. Always observe the regulations of the relevant professional associations and energy supply companies. Never exceed the specified maximum voltages on VDE tools! Ensure protected transport and storage of VDE tools! Do not expose VDE tools to extreme conditions such as extreme heat or cold.

SCREWDRIVERS: Choose the tool that matches the screw case. Do not use screwdrivers as chisels or lever tools. Only use a suitable screwdriver with a striking cap to loosen screws with light hammer blows. Replace tools with permanent deformations after excessive stress immediately. Hanging holes on tools are for storage purposes only.

VDE SCREWDRIVERS: Check VDE tools for damage before each use. If the insulation is damaged, replace the tool immediately. Always pay attention to appropriate personal protective equipment. Avoid contact with other conductive materials. Always observe the regulations of the relevant professional associations and energy supply companies. Never exceed the specified maximum voltages on VDE tools! Ensure protected transport and storage of VDE tools! Do not expose VDE tools to extreme conditions such as extreme heat or cold. Never alter the insulation of VDE tools!

WRENCHES: Use only wrench sizes and profiles that match the screw or nut head! Do not use wrenches as levers or striking tools! Never extend the lever arm of the tools! Exception, the tools are specially designed for this, for example, pull-ring wrenches. Never strike wrenches with a hammer! Exception, the tools have a specially designed surface for this purpose and are approved for this application, for example, impact wrenches. If a torque is prescribed for the screw connection, use a torque wrench! Do not work with damaged wrenches! Do not repair damaged wrenches, but replace the wrench immediately!

VDE WRENCHES: Check VDE tools for damage before each use. If the insulation is damaged, replace the tool immediately. Always pay attention to appropriate personal protective equipment. Avoid contact with other conductive materials. Always observe the regulations of the relevant professional associations and energy supply companies. Never exceed the specified maximum voltages on VDE tools! Ensure protected transport and storage of VDE tools! Do not expose VDE tools to extreme conditions such as extreme heat or cold. Never alter the insulation of VDE tools!

TOOL CARTS / ROLLING WORKBENCHES: Always apply the brake when the cart is parked. Only open one drawer at a time. Always store the heaviest tools in the lower (heavy-duty) drawer! Observe the permissible load capacity of the individual drawers and the total load capacity of the tool cart! Move the tool cart only with closed and locked drawers! Pay attention to unsecured, loose objects on the shelf or work surface! Do not use the tool cart as a ladder substitute! Never store sharp or pointed objects unsecured in the tool cart! Be careful with fingers and limbs when opening and closing drawers - risk of crushing!

VDE PLIERS: Check VDE tools for damage before each use. If the insulation is damaged, replace the tool immediately. Always pay attention to appropriate personal protective equipment. Avoid contact with other conductive materials. Always observe the regulations of the relevant professional associations and energy supply companies. Never exceed the specified maximum voltages on VDE tools! Ensure protected transport and storage of VDE tools! Do not expose VDE tools to extreme conditions such as extreme heat or cold. Never alter the insulation of VDE tools!

ASSORTIMENTS D'OUTILS

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Choisissez toujours l'outil approprié et, si nécessaire, informez-vous sur la bonne utilisation. Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de sécurité, gants et chaussures de sécurité. Ne travaillez jamais avec des outils endommagés ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement. Vérifiez les outils pour détecter les dommages avant chaque utilisation ! Les outils doivent être propres. Assurez-vous toujours d'un environnement de travail sûr et bien rangé. Portez la protection auditive prescrite en cas de bruit. En plus de ces instructions de sécurité de base, les directives suivantes s'appliquent également : **OUTILS À DOUILLE** : Utilisez les douilles et les embouts de tournevis uniquement pour un usage manuel avec une clé à cliquet GEDORE ou des accessoires GEDORE appropriés. Ne prolongez jamais les accessoires tels que les cliquets avec un tuyau. N'utilisez jamais de visseuses à chocs ou à impulsions.

EXTRACTEURS : Les extracteurs ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Les extracteurs doivent être utilisés uniquement par du personnel formé et instruit ! Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de sécurité, gants et chaussures de sécurité. Utilisez des extracteurs avec une feuille de sécurité GEDORE 5.10 (disponible sur "www.gedore.com", Code No. 1868195). Utilisez toujours le bon outil pour l'application ! Ne travaillez jamais avec des outils endommagés ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement ! Les outils doivent être propres. Assurez-vous toujours d'un environnement de travail sûr et bien rangé. Sécurisez toujours les crochets sur la traverse pour éviter qu'ils ne glissent. Poussez toujours les crochets complètement sur la traverse. La distance minimale des pièces de serrage à l'extrémité de la traverse est d'au moins 3 mm. N'utilisez jamais de multiplicateurs de force électriques ou pneumatiques ou de clés à chocs. Ne prolongez jamais l'outil d'entraînement pour l'extracteur. Ne frappez jamais l'outil d'entraînement avec un marteau. Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Ne travaillez jamais avec des extracteurs sur ou à proximité de pièces sous tension ! Suivez toujours les instructions d'utilisation fournies ! **EMBOUTS** : Choisissez l'outil qui correspond au cas de vissage. Les embouts peuvent se casser et des pièces peuvent voler. Ne touchez pas les pièces rotatives pendant le processus de vissage. Les embouts sont conçus pour une utilisation à la fois mécanique et manuelle. N'utilisez pas de visseuses à chocs ou à impulsions, sauf si les embouts sont spécifiquement approuvés pour cela.

CLÉS DYNAMOMÉTRIQUES : Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de sécurité, gants et chaussures de sécurité. La clé dynamométrique ne doit être utilisée que par des utilisateurs formés et instruits. Choisissez toujours l'outil approprié et, si nécessaire, informez-vous sur la bonne utilisation. Les clés dynamométriques sont des instruments de mesure et doivent être vérifiées, recalibrées ou ajustées régulièrement par des laboratoires appropriés ou le fabricant à des intervalles appropriés selon les spécifications du fabricant. Utilisez uniquement des clés dynamométriques testées (étalonnées). Vérifiez les outils pour détecter les dommages avant chaque utilisation ! Les outils doivent être propres ; ne nettoyez pas avec des liquides ou des médias agressifs, nettoyez uniquement avec un chiffon sec. Assurez-vous toujours d'un environnement de travail sûr et bien rangé. Utilisez uniquement des accessoires d'origine approuvés par le fabricant. Appliquez toujours les clés dynamométriques et les rallonges de douille à un angle de 90°. Actionnez toujours les clés dynamométriques à la main au centre de la poignée. Seules les clés dynamométriques indépendantes de la longueur, comme le DREMOMETER avec entraînement carré, font exception et peuvent être utilisées avec des rallonges approuvées par le fabricant, en tenant compte des spécifications exactes du fabricant, et peuvent également être actionnées indépendamment de la longueur. Informez-vous bien sur le fonctionnement correct ! Travailler avec des outils d'extension : respectez toujours les spécifications du fabricant et la compatibilité entre la clé dynamométrique et l'outil d'extension. Lors de l'utilisation d'accessoires, un ajustement des valeurs de couple réglées selon la formule de calcul dans le manuel d'utilisation est nécessaire. N'utilisez jamais d'outils d'extension avec des clés dynamométriques avec cliquet intégré. Assurez-vous d'un serrage lent et uniforme pour éviter les écarts de couple. Respectez la direction de rotation. La clé dynamométrique n'est pas adaptée pour desserrer les connexions à vis. Suivez les instructions du fabricant pour le serrage angulaire ! Relâchez immédiatement la clé dynamométrique après le bruit de clic. N'utilisez pas de réducteurs. N'utilisez jamais de clés dynamométriques si elles ont été laissées tomber et/ou exposées à des chocs. Vérifiez toujours les valeurs de couple avec un testeur de couple approuvé avant d'utiliser la clé dynamométrique dans des conditions climatiques extrêmes. Réglez TOUJOURS la clé dynamométrique sur la plus petite valeur après utilisation ou à la fin de la journée de travail. Suivez toujours les instructions d'utilisation fournies !

MARTEAUX : N'utilisez jamais le marteau comme levier ! Choisissez le type et la taille du marteau en fonction du travail à effectuer ! Ne frappez jamais deux marteaux l'un contre l'autre ! Ne frappez jamais des surfaces durcies avec des marteaux en acier ! Utilisez des marteaux en plastique appropriés pour cela ! Vérifiez avant et pendant le travail si la tête du marteau est fermement connectée au manche. Utilisez uniquement les surfaces de travail des marteaux ! Les coups avec la surface latérale endommagent l'œil du marteau non durci. L'ajustement sûr du manche dans la tête du marteau n'est alors plus garanti.

OUTILS À LEVIER : Les pièces peuvent se détacher et voler pendant le levier ! Les outils à levier peuvent se casser sous une charge excessive. Ne frappez jamais les outils à levier. Les outils à levier ont des lames tranchantes - risque de coupure !

EMBOUTS DE VISSEUSE : Embouts de visseuse avec verrouillage par goupille et joint torique : sécurisez les douilles correspondantes de manière fiable contre un desserrage incontrôlé sur le carré d'entraînement. Utilisez des pièces de rechange d'origine en cas de perte ou de dommage de la goupille ou du joint torique. Ne touchez pas les pièces rotatives pendant le processus de vissage. Ne laissez pas les extensions, vis, boulons ou écrous tourner librement sur les machines. Arrêtez la machine à temps lors du dévissage.

BURINS : Assurez-vous avant de commencer le travail que le tranchant du burin est aiguisé et que l'extrémité de frappe est sans bavure ! Choisissez le type et la taille du burin en fonction du travail à effectuer ! Utilisez un burin avec protection des mains si possible. Les pièces dures peuvent éclater - protégez-vous.

POINÇONS, CHASSE-GOUJONS, EMPOINTEAUX : Les mêmes consignes de sécurité s'appliquent à ces outils qu'aux burins, et : les chasse-goujons peuvent se casser. Les empoiteaux sont uniquement adaptés aux matériaux souples (joints, cuir).

OUTILS DE COUPE : N'utilisez pas d'outils de coupe et de séparation émoussés ! Portez la protection auditive prescrite en cas de bruit. Dirigez toujours les couteaux loin de votre corps. Faites attention aux personnes à proximité. Protégez les lames tranchantes pendant le transport avec un protège-lame ou un rangement protégé.

OUTILS DE COUPE VDE : Vérifiez les outils VDE pour détecter les dommages avant chaque utilisation. Si l'isolation est endommagée, remplacez immédiatement l'outil. Faites toujours attention à l'équipement de protection individuelle approprié. Assurez-vous que les échelles sont hors tension avant de commencer le travail. Évitez le contact avec d'autres matériaux conducteurs. Respectez toujours les réglementations des associations professionnelles et des entreprises de fourniture d'énergie. Ne dépassez jamais les tensions maximales spécifiées sur les outils VDE ! Assurez un transport et un stockage protégés des outils VDE ! N'exposez pas les outils VDE à des conditions extrêmes telles qu'une chaleur ou un froid extrême.

TOURNEVIS : Choisissez l'outil qui correspond au cas de vissage. N'utilisez pas les tournevis comme burins ou leviers. Utilisez uniquement un tournevis approprié avec un capuchon de frappe pour desserrer les vis avec de légers coups de marteau. Remplacez immédiatement les outils avec des déformations permanentes après un stress excessif. Les trous de suspension sur les outils sont uniquement destinés au stockage des outils.

TOURNEVIS VDE : Vérifiez les outils VDE pour détecter les dommages avant chaque utilisation. Si l'isolation est endommagée, remplacez immédiatement l'outil. Faites toujours attention à l'équipement de protection individuelle approprié. Évitez le contact avec d'autres matériaux conducteurs. Respectez toujours les réglementations des associations professionnelles et des entreprises de fourniture d'énergie. Ne dépassez jamais les tensions maximales spécifiées sur les outils VDE ! Assurez un transport et un stockage protégés des outils VDE ! N'exposez pas les outils VDE à des conditions extrêmes telles qu'une chaleur ou un froid extrême. Ne modifiez jamais l'isolation des outils VDE !

CLÉS : Utilisez uniquement des tailles et des profils de clé qui correspondent à la tête de vis ou d'écrou ! N'utilisez pas les clés comme leviers ou outils de frappe ! Ne prolongez jamais le bras de levier des outils ! Exception, les outils sont spécialement conçus pour cela, par exemple, les clés à anneau de traction. Ne frappez jamais les clés avec un marteau ! Exception, les outils ont une surface spécialement conçue pour cela et sont approuvés pour cette application, par exemple, les clés à chocs. Si un couple est prescrit pour la connexion à vis, utilisez une clé dynamométrique ! Ne travaillez pas avec des clés endommagées ! Ne réparez pas les clés endommagées, mais remplacez immédiatement la clé !

CLÉS VDE : Vérifiez les outils VDE pour détecter les dommages avant chaque utilisation. Si l'isolation est endommagée, remplacez immédiatement l'outil. Faites toujours attention à l'équipement de protection individuelle approprié. Évitez le contact avec d'autres matériaux conducteurs. Respectez toujours les réglementations des associations professionnelles et des entreprises de fourniture d'énergie. Ne dépassez jamais les tensions maximales spécifiées sur les outils VDE ! Assurez un transport et un stockage protégés des outils VDE ! N'exposez pas les outils VDE à des conditions extrêmes telles qu'une chaleur ou un froid extrême. Ne modifiez jamais l'isolation des outils VDE !

SERVANTES D'ATELIER / ÉTABLIS ROULANTS : Actionnez toujours le frein lorsque la servante est stationnée. N'ouvrez qu'un tiroir à la fois. Rangez toujours les outils les plus lourds dans le tiroir inférieur (lourde charge) ! Respectez la capacité de charge autorisée de chaque tiroir et la capacité de charge totale de la servante d'atelier ! Déplacez la servante d'atelier uniquement avec les tiroirs fermés et verrouillés ! Faites attention aux objets non sécurisés et lâches sur l'étagère ou la surface de travail ! N'utilisez pas la servante d'atelier comme substitut d'échelle ! Ne stockez jamais d'objets pointus ou tranchants non sécurisés dans la servante d'atelier ! Faites attention aux doigts et aux membres lors de l'ouverture et de la fermeture des tiroirs - risque de pincement !

PINCES VDE : Vérifiez les outils VDE pour détecter les dommages avant chaque utilisation. Si l'isolation est endommagée, remplacez immédiatement l'outil. Faites toujours attention à l'équipement de protection individuelle approprié. Évitez le contact avec d'autres matériaux conducteurs. Respectez toujours les réglementations des associations professionnelles et des entreprises de fourniture d'énergie. Ne dépassez jamais les tensions maximales spécifiées sur les outils VDE ! Assurez un transport et un stockage protégés des outils VDE ! N'exposez pas les outils VDE à des conditions extrêmes telles qu'une chaleur ou un froid extrême. Ne modifiez jamais l'isolation des outils VDE !

SURTIDOS DE HERRAMIENTAS

IT: Gli strumenti non sono giocattoli. Tienili sempre lontani da bambini e animali domestici! Scegli sempre lo strumento appropriato e, se necessario, informati sul corretto utilizzo. Indossa abbigliamento protettivo adeguato: occhiali di sicurezza, guanti e scarpe di sicurezza. Non lavorare mai con strumenti danneggiati! Gli strumenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Controlla gli strumenti per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Gli strumenti devono essere puliti. Assicurati sempre di avere un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. Indossa la protezione acustica prescritta quando c'è rumore. Oltre a queste istruzioni di sicurezza di base, si applicano ugualmente le seguenti linee guida:

CHIAVI A BUSSOLA: Utilizza chiavi a bussola e inserti per cacciavite solo per uso manuale con un cricchetto GEDORE o accessori GEDORE appropriati. Non estendere mai accessori come i cricchetti con un tubo. Non utilizzare mai avvitatori a percussione o a impuls.

ESTRATTORI: Gli estrattori non sono giocattoli. Tienili sempre lontani da bambini e animali domestici! Gli estrattori devono essere utilizzati solo da personale formato e istruito! Indossa abbigliamento protettivo adeguato: occhiali di sicurezza, guanti e scarpe di sicurezza. Utilizza estrattori con una pellicola di sicurezza GEDORE 5.10 (disponibile su "www.gedore.com", Codice No. 1868195). Usa sempre lo strumento giusto per l'applicazione! Non lavorare mai con strumenti danneggiati! Gli strumenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente! Gli strumenti devono essere puliti.

Assicurati sempre di avere un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. Assicura sempre i ganci sulla traversa per evitare che scivolino. Spingi sempre i ganci completamente sulla traversa. La distanza minima delle parti di serraggio alla fine della traversa è di almeno 3 mm. Non utilizzare mai moltiplicatori di forza elettrici o pneumatici o chiavi a percussione. Non estendere mai l'utensile di guida per l'estrattore. Non colpire mai l'utensile di guida con un martello. Usa solo accessori originali. Non lavorare mai con estrattori su o vicino a parti sotto tensione! Segui sempre le istruzioni operative allegate!

INSERTI: Scegli lo strumento che corrisponde al caso di avvitamento. Gli inserti possono rompersi e le parti possono volare. Non toccare le parti rotanti durante il processo di avvitamento. Gli inserti sono progettati per uso sia meccanico che manuale. Non utilizzare avvitatori a percussione o a impuls, a meno che gli inserti non siano specificamente approvati per questo.

CHIAVI DINAMOMETRICHE: Gli strumenti non sono giocattoli. Tienili sempre lontani da bambini e animali domestici! Indossa abbigliamento protettivo adeguato: occhiali di sicurezza, guanti e scarpe di sicurezza. La chiave dinamometrica deve essere utilizzata solo da utenti formati e istruiti. Scegli sempre lo strumento appropriato e, se necessario, informati sul corretto utilizzo. Le chiavi dinamometriche sono strumenti di misura e devono essere verificate, ricalibrate o regolate regolarmente da laboratori appropriati o dal produttore a intervalli adeguati secondo le specifiche del produttore. Usa solo chiavi dinamometriche testate (calibrate). Controlla gli strumenti per eventuali danni prima di ogni utilizzo! Gli strumenti devono essere puliti; non pulire con liquidi o mezzi aggressivi, solo con un panno asciutto. Assicurati sempre di avere un ambiente di lavoro sicuro e ordinato. Usa solo accessori originali approvati dal produttore. Applica sempre le chiavi dinamometriche e le estensioni a bussola ad un angolo di 90°. Aziona sempre le chiavi dinamometriche a mano al centro dell'impugnatura. Solo le chiavi dinamometriche indipendenti dalla lunghezza, come il DREMOMETER con attacco quadrato, fanno eccezione e possono essere utilizzate con estensioni approvate dal produttore, tenendo conto delle specifiche esatte del produttore, e possono anche essere azionate indipendentemente dalla lunghezza. Informati bene sul funzionamento corretto! Lavorare con strumenti di estensione: rispetta sempre le specifiche del produttore e la compatibilità tra la chiave dinamometrica e lo strumento di estensione. Quando si utilizzano accessori, è necessario regolare i valori di coppia impostati secondo la formula di calcolo nel manuale dell'utente. Non utilizzare mai strumenti di estensione con chiavi dinamometriche con cricchetto incorporato. Assicurati di un serraggio lento e uniforme per evitare deviazioni di coppia. Rispetta la direzione di rotazione. La chiave dinamometrica non è adatta per allentare le connessioni a vite. Segui le istruzioni del produttore per il serraggio angolare! Rilascia immediatamente la chiave dinamometrica dopo il rumore di clic. Non utilizzare riduttori. Non utilizzare mai chiavi dinamometriche se sono state lasciate cadere e/o esposte a urti. Verifica sempre i valori di coppia con un tester di coppia approvato prima di utilizzare la chiave dinamometrica in condizioni climatiche estreme. Imposta SEMPRE la chiave dinamometrica sul valore più piccolo dopo l'uso o alla fine della giornata lavorativa. Segui sempre le istruzioni operative allegate!

MARTELLI: Non utilizzare mai il martello come leva! Scegli il tipo e la dimensione del martello in base al lavoro da eseguire! Non colpire mai due martelli uno contro l'altro! Non colpire mai superfici indurite con martelli in acciaio! Usa martelli in plastica adatti per questo! Verifica prima e durante il lavoro se la testa del martello è saldamente collegata al manico. Usa solo le superfici di lavoro dei martelli! I colpi con la superficie laterale danneggiano l'occhio del martello non indurito. L'adattamento sicuro del manico nella testa del martello non è più garantito.

STRUMENTI A LEVA: Le parti possono staccarsi e volare durante il sollevamento! Gli strumenti a leva possono rompersi sotto un carico eccessivo. Non colpire mai gli strumenti a leva. Gli strumenti a leva hanno lame affilate - rischio di taglio!

INSERTI PER AVVITATORI AD IMPULSI: Inserti per avvitatori ad impulsi con blocco a perno e anello di tenuta: fissa in modo affidabile le corrispondenti bussole di potenza contro un allentamento incontrollato sul quadrato di azionamento. Usa ricambi originali in caso di perdita o danneggiamento del perno o dell'anello di tenuta. Non toccare le parti rotanti durante il processo di avvitamento. Non lasciare che le estensioni, le viti, i bulloni o i dadi ruotino liberamente sulle macchine. Spegni la macchina in tempo durante lo svitamento.

SCALPELLI: Assicurati prima di iniziare il lavoro che il bordo dello scalpello sia affilato e che l'estremità di percussione sia priva di bave! Scegli il tipo e la dimensione dello scalpello in base al lavoro da eseguire! Usa uno scalpello con protezione per le mani, se possibile. I pezzi di lavoro duri possono scheggiarsi - proteggiti.

PUNZONI, CACCIAPUNZONI, PUNZONI: Si applicano le stesse istruzioni di sicurezza a questi strumenti che agli scalpelli, e: i cacciapunzon possono rompersi. I punzoni sono adatti solo per materiali morbidi (guarnizioni, cuoio).

STRUMENTI DA TAGLIO: Non utilizzare strumenti da taglio e separazione smussati! Indossa la protezione acustica prescritta quando c'è rumore. Guida sempre i coltelli lontano dal tuo corpo. Presta attenzione alle persone vicine. Proteggi le lame affilate durante il trasporto con una protezione per lama o una custodia protetta.

STRUMENTI DA TAGLIO VDE: Controlla gli strumenti VDE per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Se l'isolamento è danneggiato, sostituisci immediatamente lo strumento. Presta sempre attenzione all'equipaggiamento di protezione personale adeguato. Assicurati che le scale siano senza energia prima di iniziare il lavoro. Evita il contatto con altri materiali conduttori. Rispetta sempre le normative delle associazioni professionali e delle aziende di fornitura di energia. Non superare mai le tensioni massime specificate sugli strumenti VDE! Assicura un trasporto e uno stoccaggio protetti degli strumenti VDE! Non esporre gli strumenti VDE a condizioni estreme, come calore o freddo estremi!

CACCIATIVITI: Scegli lo strumento che corrisponde al caso di avvitamento. Non utilizzare i cacciaviti come scalpelli o leve. Usa solo un cacciavite adatto con cappuccio di percussione per allentare le viti con leggeri colpi di martello. Sostituisci immediatamente gli strumenti con deformazioni permanenti dopo uno sforzo eccessivo. I fori di sospensione sugli strumenti sono solo per lo stoccaggio.

CACCIATIVITI VDE: Controlla gli strumenti VDE per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Se l'isolamento è danneggiato, sostituisci immediatamente lo strumento. Presta sempre attenzione all'equipaggiamento di protezione personale adeguato. Evita il contatto con altri materiali conduttori. Rispetta sempre le normative delle associazioni professionali e delle aziende di fornitura di energia. Non superare mai le tensioni massime specificate sugli strumenti VDE! Assicura un trasporto e uno stoccaggio protetti degli strumenti VDE! Non esporre gli strumenti VDE a condizioni estreme, come calore o freddo estremi! Non alterare mai l'isolamento degli strumenti VDE!

CHIAVI: Usa solo dimensioni e profili di chiave che corrispondono alla testa della vite o del dado. Non utilizzare le chiavi come leve o strumenti di percussione. Non estendere mai il braccio di leva degli strumenti! Eccezione, gli strumenti sono progettati specificamente per questo, ad esempio, chiavi ad anello di trazione. Non colpire mai le chiavi con un martello! Eccezione, gli strumenti hanno una superficie progettata specificamente per questo e sono approvati per questa applicazione, ad esempio, chiavi a percussione. Se è prescritto un momento torcente per la connessione della vite, usa una chiave dinamometrica! Non lavorare con chiavi danneggiate! Non riparare le chiavi danneggiate, ma sostituisci immediatamente la chiave!

CHIAVI VDE: Controlla gli strumenti VDE per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Se l'isolamento è danneggiato, sostituisci immediatamente lo strumento. Presta sempre attenzione all'equipaggiamento di protezione personale adeguato. Evita il contatto con altri materiali conduttori. Rispetta sempre le normative delle associazioni professionali e delle aziende di fornitura di energia. Non superare mai le tensioni massime specificate sugli strumenti VDE! Assicura un trasporto e uno stoccaggio protetti degli strumenti VDE! Non esporre gli strumenti VDE a condizioni estreme, come calore o freddo estremi! Non alterare mai l'isolamento degli strumenti VDE!

CARRELLI PORTAUTENSILI / BANCHI DA LAVORO MOBILI: Aziona sempre il freno quando il carrello è parcheggiato. Apri solo un cassetto alla volta. Conserva sempre gli strumenti più pesanti nel cassetto inferiore (carico pesante)! Rispetta la capacità di carico consentita di ogni cassetto e la capacità di carico totale del carrello portautensili. Muovi il carrello portautensili solo con i cassetti chiusi e bloccati! Fai attenzione agli oggetti non sicuri e sciolti sul ripiano o sulla superficie di lavoro. Non utilizzare il carrello portautensili come sostituto di una scala! Non conservare mai oggetti appuntiti o taglienti senza sicurezza nel carrello portautensili! Fai attenzione alle dita e agli arti quando apri e chiudi i cassetti - rischio di schiacciamento!

PINZE VDE: Controlla gli strumenti VDE per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Se l'isolamento è danneggiato, sostituisci immediatamente lo strumento. Presta sempre attenzione all'equipaggiamento di protezione personale adeguato. Evita il contatto con altri materiali conduttori. Rispetta sempre le normative delle associazioni professionali e delle aziende di fornitura di energia. Non superare mai le tensioni massime specificate sugli strumenti VDE! Assicura un trasporto e uno stoccaggio protetti degli strumenti VDE! Non esporre gli strumenti VDE a condizioni estreme, come calore o freddo estremi! Non alterare mai l'isolamento degli strumenti VDE!

SURTIDOS DE HERRAMIENTAS

ES: Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre alejadas de niños y mascotas! Siempre elija la herramienta adecuada y, si es necesario, infórmese sobre el uso correcto. Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes y zapatos de seguridad. ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente. Revise la herramienta en busca de daños antes de cada uso. La herramienta debe estar limpia. Asegúrese siempre de tener un entorno de trabajo seguro y ordenado. Use la protección auditiva prescrita cuando haya ruido. Además de estas instrucciones básicas de seguridad, se aplican igualmente las siguientes pautas:

HERRAMIENTAS DE VASO: Utilice vasos y puntas de destornillador solo para uso manual con una carraca GEDORE o accesorios GEDORE adecuados. Nunca extienda los accesorios como las carracas con un tubo. Nunca use destornilladores de impacto o de impulso.

EXTRACTORES: Los extractores no son juguetes. ¡Manténgalos siempre alejados de niños y mascotas! Los extractores deben ser utilizados únicamente por personal capacitado e instruido. Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes y zapatos de seguridad. Use extractores con una lámina de seguridad GEDORE 5.10 (disponible en "www.gedore.com", Código No. 1868195). ¡Utilice siempre la herramienta correcta para la aplicación! ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente. La herramienta debe estar limpia. Asegúrese siempre de tener un entorno de trabajo seguro y ordenado. Asegure siempre los ganchos en la barra transversal para evitar que se deslicen. Empuje siempre los ganchos completamente sobre la barra transversal. La distancia mínima de las piezas de sujeción al extremo de la barra transversal es de al menos 3 mm. Nunca use multiplicadores de fuerza eléctricos o neumáticos o llaves de impacto. Nunca extienda la herramienta de accionamiento para el extractor. Nunca golpee la herramienta de accionamiento con un martillo. Use solo accesorios originales. ¡Nunca trabaje con extractores en o cerca de partes con corriente! ¡Siga siempre las instrucciones de uso incluidas!

PUNTAS: Elija la herramienta que coincida con el caso de atornillado. Las puntas pueden romperse y las piezas pueden volar. No toque las partes giratorias durante el proceso de atornillado. Las puntas están diseñadas para uso tanto mecánico como manual. No use destornilladores de impacto o de impulso, a menos que las puntas estén específicamente aprobadas para ello.

LLAVES DINAMOMÉTRICAS: Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre alejadas de niños y mascotas! Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes y zapatos de seguridad. La llave dinamométrica debe ser utilizada solo por usuarios capacitados e instruidos. Siempre elija la herramienta adecuada y, si es necesario, infórmese sobre el uso correcto. Las llaves dinamométricas son instrumentos de medición y deben ser verificadas, recalibradas o ajustadas regularmente por laboratorios apropiados o el fabricante a intervalos adecuados según las especificaciones del fabricante. Use solo llaves dinamométricas probadas (calibradas). Revise la herramienta en busca de daños antes de cada uso. La herramienta debe estar limpia; no limpie con líquidos o medios agresivos, solo con un paño seco. Asegúrese siempre de tener un entorno de trabajo seguro y ordenado. Use solo accesorios originales aprobados por el fabricante. Aplique siempre las llaves dinamométricas y las extensiones de vaso en un ángulo de 90°. Accione siempre las llaves dinamométricas a mano en el centro del mango. Solo las llaves dinamométricas independientes de la longitud, como el DREMOMETER con accionamiento cuadrado, son una excepción y pueden usarse con extensiones aprobadas por el fabricante, teniendo en cuenta las especificaciones exactas del fabricante, y también pueden accionarse independientemente de la longitud. ¡Infórmese bien sobre el funcionamiento correcto! Trabajar con herramientas de extensión: respete siempre las especificaciones del fabricante y la compatibilidad entre la llave dinamométrica y la herramienta de extensión. Al usar accesorios, es necesario ajustar los valores de par configurados según la fórmula de cálculo en el manual de usuario. Nunca use herramientas de extensión con llaves dinamométricas con trinquete incorporado. Asegúrese de un ajuste lento y uniforme para evitar desviaciones de par. Respete la dirección de rotación. La llave dinamométrica no es adecuada para aflojar conexiones de tornillo. ¡Siga las instrucciones del fabricante para el ajuste angular! Libere inmediatamente la llave dinamométrica después del sonido de clic. No use reductores. Nunca use llaves dinamométricas si han sido dejadas caer y/o expuestas a golpes. Verifique siempre los valores de par con un probador de par aprobado antes de usar la llave dinamométrica en condiciones climáticas extremas. SIEMPRE ajuste la llave dinamométrica al valor más pequeño después de su uso o al final del día de trabajo. ¡Siga siempre las instrucciones de uso incluidas!

MARTILLOS: ¡Nunca use el martillo como palanca! Elija el tipo y tamaño del martillo según el trabajo a realizar. ¡Nunca golpee dos martillos uno contra el otro! ¡Nunca golpee superficies endurecidas con martillos de acero! ¡Use martillos de plástico adecuados para esto! Verifique antes y durante el trabajo si la cabeza del martillo está firmemente conectada al mango. ¡Use solo las superficies de trabajo de los martillos! Los golpes con la superficie lateral dañan el ojo del martillo no endurecido. El ajuste seguro del mango en la cabeza del martillo ya no está garantizado.

HERRAMIENTAS DE PALANCA: ¡Las piezas pueden soltarse y volar durante el apalancamiento! Las herramientas de palanca pueden romperse bajo una carga excesiva. Nunca golpee las herramientas de palanca. Las herramientas de palanca tienen cuchillas afiladas; ¡riesgo de corte!

INSERCIÓNES DE ATORNILLADOR DE IMPACTO: Inserciones de atornillador de impacto con bloqueo de pasador y anillo de goma: asegure las correspondientes tuercas de potencia de manera confiable contra un aflojamiento incontrolado en el cuadrado de accionamiento. Use piezas de repuesto originales en caso de pérdida o daño del pasador o del anillo de goma. No toque las partes giratorias durante el proceso de atornillado. No permita que las extensiones, tornillos, pernos o tuercas giren libremente en las máquinas. Apague la máquina a tiempo al desenroscar.

CINCEL: Asegúrese antes de comenzar el trabajo de que el filo del cincel esté afilado y que el extremo de golpe esté libre de rebabas. Elija el tipo y tamaño del cincel según el trabajo a realizar. Use un cincel con protección para las manos si es posible. Las piezas de trabajo duras pueden astillarse: protéjase.

PUNZONES, EXPULSORES, TROQUELES: Se aplican las mismas instrucciones de seguridad a estas herramientas que a los cinceles, y: los expulsos pueden romperse. Los troqueles son solo adecuados para materiales blandos (juntas, cuero).

HERRAMIENTAS DE CORTE: ¡No use herramientas de corte y separación desafiladas! Use la protección auditiva prescrita cuando haya ruido. Siempre guíe los cuchillos lejos de su cuerpo. Preste atención a las personas cercanas. Proteja las cuchillas afiladas durante el transporte con un protector de cuchilla o un almacenamiento protegido.

HERRAMIENTAS DE CORTE VDE: Revise las herramientas VDE en busca de daños antes de cada uso. Si la aislación está dañada, reemplace la herramienta inmediatamente. Siempre preste atención al equipo de protección personal adecuado. Asegúrese de que las escaleras estén sin energía antes de comenzar el trabajo. Evite el contacto con otros materiales conductores. Siempre observe las regulaciones de las asociaciones profesionales y las empresas de suministro de energía. ¡Nunca exceda los voltajes máximos especificados en las herramientas VDE! Asegure un transporte y almacenamiento protegidos de las herramientas VDE. ¡No exponga las herramientas VDE a condiciones extremas, como calor o frío extremos!

DESTORNILLADORES: Elija la herramienta que coincida con el caso de atornillado. No use destornilladores como cinceles o palancas. Solo use un destornillador adecuado con tapa de golpe para aflojar tornillos con ligeros golpes de martillo. Reemplace inmediatamente las herramientas con deformaciones permanentes después de un esfuerzo excesivo. Los agujeros de suspensión en las herramientas son solo para almacenamiento.

DESTORNILLADORES VDE: Revise las herramientas VDE en busca de daños antes de cada uso. Si la aislación está dañada, reemplace la herramienta inmediatamente. Siempre preste atención al equipo de protección personal adecuado. Evite el contacto con otros materiales conductores. Siempre observe las regulaciones de las asociaciones profesionales y las empresas de suministro de energía. ¡Nunca exceda los voltajes máximos especificados en las herramientas VDE! Asegure un transporte y almacenamiento protegidos de las herramientas VDE. ¡No exponga las herramientas VDE a condiciones extremas, como calor o frío extremos! ¡Nunca altere la aislación de las herramientas VDE!

LLAVES: Use solo tamaños y perfiles de llave que coincidan con la cabeza del tornillo o la tuerca. No use llaves como palancas o herramientas de golpe. ¡Nunca extienda el brazo de palanca de las herramientas! Excepción, las herramientas están diseñadas específicamente para esto, por ejemplo, llaves de anillo de tracción. ¡Nunca golpee las llaves con un martillo! Excepción, las herramientas tienen una superficie diseñada específicamente para esto y están aprobadas para esta aplicación, por ejemplo, llaves de impacto. Si se prescribe un par de torsión para la conexión del tornillo, ¡use una llave dinamométrica! ¡No trabaje con llaves dañadas! ¡No repare las llaves dañadas, sino reemplace la llave inmediatamente!

LLAVES VDE: Revise las herramientas VDE en busca de daños antes de cada uso. Si la aislación está dañada, reemplace la herramienta inmediatamente. Siempre preste atención al equipo de protección personal adecuado. Evite el contacto con otros materiales conductores. Siempre observe las regulaciones de las asociaciones profesionales y las empresas de suministro de energía. ¡Nunca exceda los voltajes máximos especificados en las herramientas VDE! Asegure un transporte y almacenamiento protegidos de las herramientas VDE. ¡No exponga las herramientas VDE a condiciones extremas, como calor o frío extremos! ¡Nunca altere la aislación de las herramientas VDE!

CARROS DE HERRAMIENTAS / BANCOS DE TRABAJO RODANTES: Accione siempre el freno cuando el carro esté estacionado. Solo abra un cajón a la vez. ¡Guarde siempre las herramientas más pesadas en el cajón inferior (de carga pesada)! Observe la capacidad de carga permitida de cada cajón y la capacidad de carga total del carro de herramientas. ¡Mueva el carro de herramientas solo con los cajones cerrados y bloqueados! Preste atención a los objetos no asegurados y sueltos en el estante o la superficie de trabajo. ¡No use el carro de herramientas como sustituto de una escalera! ¡Nunca almacene objetos afilados o puntiagudos sin asegurar en el carro de herramientas! Tenga cuidado con los dedos y las extremidades al abrir y cerrar los cajones: ¡riesgo de aplastamiento!

ALICATES VDE: Revise las herramientas VDE en busca de daños antes de cada uso. Si la aislación está dañada, reemplace la herramienta inmediatamente. Siempre preste atención al equipo de protección personal adecuado. Evite el contacto con otros materiales conductores. Siempre observe las regulaciones de las asociaciones profesionales y las empresas de suministro de energía. ¡Nunca exceda los voltajes máximos especificados en las herramientas VDE! Asegure un transporte y almacenamiento protegidos de las herramientas VDE. ¡No exponga las herramientas VDE a condiciones extremas, como calor o frío extremos! ¡Nunca altere la aislación de las herramientas VDE!

GEREEDSCHAPSASSORTIMENTEN

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag passende beschermende kleding: een veiligheidsbril, handschoenen en veiligheidsschoenen. Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op schade. Het gereedschap moet schoon zijn. Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Draag de voorgeschreven gehoorbescherming bij lawaai. Naast deze basisveiligheidsinstructies gelden ook de volgende richtlijnen:

DOPGEREEDSCHAP: Gebruik doppen en schroevendraaierbits alleen voor handmatig gebruik met een GEDORE ratel of geschikt GEDORE accessoire. Verleng accessoires zoals ratels nooit met een pijp. Gebruik nooit slag- of impulsschroevendraaiers.

TREKKERS: Trekkers zijn geen speelgoed. Houd ze altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Trekkers mogen alleen worden gebruikt door getraind en geïnstrueerd personeel! Draag passende beschermende kleding: een veiligheidsbril, handschoenen en veiligheidsschoenen. Gebruik trekkers met een GEDORE veiligheidsfolie 5.10 (beschikbaar op "www.gedore.com", Code Nr. 1868195). Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de toepassing! Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen! Het gereedschap moet schoon zijn. Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Beveilig haken op de dwarsbalk altijd tegen wegglijden. Schuif haken altijd volledig op de dwarsbalk. De minimale afstand van de klemstukken tot het einde van de dwarsbalk bedraagt minstens 3 mm. Gebruik nooit elektrische of pneumatische krachtvermenigvuldigers of slagmoersleutels. Verleng nooit het aandrijfgereedschap voor de trekker. Sla nooit met een hamer op het aandrijfgereedschap. Gebruik uitsluitend originele accessoires. Werk nooit met trekkers op of nabij stroomvoerende delen! Volg altijd de bijgevoegde gebruiksaanwijzing!

BITS: Kies het gereedschap dat past bij de schroefsituatie. Bits kunnen breken en onderdelen kunnen rondvliegen. Raak geen draaiende onderdelen aan tijdens het schroeven. Bits zijn ontworpen voor zowel machinaal als handmatig gebruik. Gebruik geen slag- of impulsschroevendraaiers, tenzij de bits specifiek hiervoor zijn goedgekeurd.

DRAAIMOMENTSLEUTELS: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Draag passende beschermende kleding: een veiligheidsbril, handschoenen en veiligheidsschoenen. De draaimomentsleutel mag alleen worden gebruikt door getrainde en geïnstrueerde gebruikers. Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draaimomentsleutels zijn meetinstrumenten en moeten regelmatig worden gecontroleerd, opnieuw gekalibreerd of afgesteld door geschikte laboratoria of de fabrikant volgens de specificaties van de fabrikant. Gebruik alleen geteste (gekalibreerde) draaimomentsleutels. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op schade! Het gereedschap moet schoon zijn; reinig niet met vloeistoffen of agressieve middelen, alleen met een droge doek. Zorg altijd voor een veilige en opgeruimde werkomgeving. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde originele accessoires. Pas draaimomentsleutels en dopverlengingen altijd aan in een hoek van 90°. Bedien draaimomentsleutels altijd met de hand in het midden van de greep. Alleen lengte-onafhankelijke draaimomentsleutels, zoals de DREMOMETER met vierkantaandrijving, vormen een uitzondering en mogen alleen met door de fabrikant goedgekeurde verlengingen worden gebruikt, rekening houdend met de exacte specificaties van de fabrikant, en mogen ook lengte-onafhankelijk worden bediend. Informeer uzelf goed over de juiste bediening! Werken met opzetgereedschap: volg altijd de specificaties van de fabrikant en de compatibiliteit tussen de draaimomentsleutel en het opzetgereedschap. Bij het gebruik van opzetstukken is een aanpassing van de ingestelde draaimomentwaarden volgens de berekeningsformule uit de gebruiksaanwijzing vereist. Gebruik nooit opzetgereedschap met draaimomentsleutels met ingebouwde ratel. Zorg voor een langzame en gelijkmatige schroefbevestiging om draaimomentafwijkingen te voorkomen. Let op de draairichting. De draaimomentsleutel is niet geschikt voor het losmaken van schroefverbindingen. Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor hoekbevestiging! Ontlast de draaimomentsleutel onmiddellijk na het klikgeluid. Gebruik geen reductiestukken. Gebruik nooit draaimomentsleutels als ze zijn gevallen en/of aan schokken zijn blootgesteld. Controleer altijd de draaimomentwaarden met een goedgekeurd draaimomenttestapparaat voordat u de draaimomentsleutel gebruikt onder extreme klimatologische omstandigheden. Stel de draaimomentsleutel ALTIJD na gebruik of aan het einde van de werkdag terug op de kleinste waarde. Volg altijd de bijgevoegde gebruiksaanwijzing!

HAMERS: Gebruik de hamer nooit als hefboom! Kies het type en de grootte van de hamer volgens het uit te voeren werk! Sla nooit twee hamers tegen elkaar! Sla nooit met stalen hamers op geharde oppervlakken! Gebruik hiervoor geschikte kunststofhamers! Controleer voor en tijdens het werk of de hamerkop stevig aan de steel is verbonden. Gebruik alleen de werkoppervlakken van de hamers! Slagen met het zijvlak beschadigen het ongeharde hameroog. De veilige bevestiging van de steel in de hamerkop is dan niet meer gegarandeerd.

HEFBOOMGEREEDSCHAP: Onderdelen kunnen losraken en rondvliegen tijdens het heffen! Hefbooggereedschap kan breken onder overmatige belasting. Sla nooit op hefbooggereedschap. Hefbooggereedschap heeft scherpe bladen - snijgevaar!

KRACHTSCHROEFBITS: Krachtdoppen met penvergrendeling en O-ring: Bevestig de bijbehorende krachtdoppen betrouwbaar tegen ongecontroleerd losraken op het aandrijvingsvierkant. Gebruik originele vervangingsonderdelen bij verlies of beschadiging van de pen of O-ring. Raak geen draaiende onderdelen aan tijdens het schroeven. Laat geen verlengingen, schroeven, bouten of moeren vrij draaien op machines. Zet de machine tijdig uit bij het losschroeven.

BEITELS: Zorg ervoor dat de beitelrand scherp is en het slaguiteinde braamvrij is voordat u aan het werk gaat! Kies het type en de grootte van de beitel volgens het uit te voeren werk! Gebruik indien mogelijk een beitel met handbescherming. Harde werkstukken kunnen versplinteren - bescherm uzelf.

PRIEMEN, DOORSLAGPEN, PONSSEN: Voor deze gereedschappen gelden dezelfde veiligheidsinstructies als voor beitels, en: doorslagpennen kunnen breken. Ponsen zijn alleen geschikt voor zachte materialen (pakkingen, leer).

SNIJGEREEDSCHAP: Gebruik geen botte snij- en scheidingsgereedschappen! Draag de voorgeschreven gehoorbescherming bij lawaai. Leid messen altijd van je lichaam weg. Let op mensen in de buurt. Bescherm scherpe messen tijdens transport met een mesbeschermer of een beschermde opslag.

VDE-SNIJGEREEDSCHAP: Controleer VDE-gereedschappen voor gebruik op schade. Als de isolatie beschadigd is, vervang het gereedschap onmiddellijk. Let altijd op geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Zorg ervoor dat ladders spanningsvrij zijn voordat u begint met werken. Vermijd contact met andere geleidende materialen. Volg altijd de voorschriften van de relevante beroepsverenigingen en energiebedrijven. De opgegeven maximale spanningen op VDE-gereedschappen mogen nooit worden overschreden! Zorg voor beschermd transport en opslag van VDE-gereedschappen! Stel VDE-gereedschappen niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals extreme hitte of kou.

SCHROEVENDRAAIERS: Kies het gereedschap dat past bij de schroefsituatie. Gebruik schroevendraaiers niet als beitel of hefboom. Gebruik alleen een geschikte schroevendraaier met slagkap om schroeven met lichte hamerslagen los te maken. Vervang gereedschappen met blijvende vervormingen na overmatige belasting onmiddellijk. Ophanggaten aan gereedschappen zijn uitsluitend bedoeld voor opslag.

VDE-SCHROEVENDRAAIERS: Controleer VDE-gereedschappen voor gebruik op schade. Als de isolatie beschadigd is, vervang het gereedschap onmiddellijk. Let altijd op geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Vermijd contact met andere geleidende materialen. Volg altijd de voorschriften van de relevante beroepsverenigingen en energiebedrijven. De opgegeven maximale spanningen op VDE-gereedschappen mogen nooit worden overschreden! Zorg voor beschermd transport en opslag van VDE-gereedschappen! Stel VDE-gereedschappen niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals extreme hitte of kou. Verander nooit de isolatie van VDE-gereedschappen!

SLEUTELS: Gebruik alleen sleutelgroottes en -profielen die passen bij de schroef- of moerkop! Gebruik sleutels niet als hefboom of slaggereedschap! Verleng de hefboomarm van de gereedschappen nooit! Uitzondering, de gereedschappen zijn speciaal ontworpen voor dit doel, bijvoorbeeld trek-ringsleutels. Sla nooit met een hamer op sleutels! Uitzondering, de gereedschappen hebben een speciaal daarvoor bestemd oppervlak en zijn goedgekeurd voor deze toepassing, bijvoorbeeld slagsleutels. Als een draaimoment is voorgeschreven voor de schroefverbinding, gebruik dan een draaimomentsleutel! Werk niet met beschadigde sleutels! Repareer beschadigde sleutels niet, maar vervang de sleutel onmiddellijk!

VDE-SLEUTELS: Controleer VDE-gereedschappen voor gebruik op schade. Als de isolatie beschadigd is, vervang het gereedschap onmiddellijk. Let altijd op geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Vermijd contact met andere geleidende materialen. Volg altijd de voorschriften van de relevante beroepsverenigingen en energiebedrijven. De opgegeven maximale spanningen op VDE-gereedschappen mogen nooit worden overschreden! Zorg voor beschermd transport en opslag van VDE-gereedschappen! Stel VDE-gereedschappen niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals extreme hitte of kou. Verander nooit de isolatie van VDE-gereedschappen!

GEREEDSCHAPSKARREN / ROLLENDE WERKBANKEN: Zet altijd de rem vast wanneer de kar is geparkeerd. Open altijd slechts één lade. Bewaar de zwaarste gereedschappen altijd in de onderste (zware belasting) lade! Houd rekening met de toegestane draagkracht van elke lade en de totale draagkracht van de gereedschapskar! Verplaats de gereedschapskar alleen met gesloten en vergrendelde laden! Let op niet-beveiligde, losse voorwerpen op het rek of het werkoppervlak! Gebruik de gereedschapskar niet als vervanging voor een ladder! Bewaar nooit scherpe of puntige voorwerpen onveilig in de gereedschapskar! Let op vingers en ledematen bij het openen en sluiten van laden - knelgevaar!

VDE-TANGEN: Controleer VDE-gereedschappen voor gebruik op schade. Als de isolatie beschadigd is, vervang het gereedschap onmiddellijk. Let altijd op geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. Vermijd contact met andere geleidende materialen. Volg altijd de voorschriften van de relevante beroepsverenigingen en energiebedrijven. De opgegeven maximale spanningen op VDE-gereedschappen mogen nooit worden overschreden! Zorg voor beschermd transport en opslag van VDE-gereedschappen! Stel VDE-gereedschappen niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals extreme hitte of kou. Verander nooit de isolatie van VDE-gereedschappen!

SORTIMENTOS DE FERRAMENTAS

PT : Ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre longe de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta apropriada e, se necessário, informe-se sobre o uso correto. Use roupas de proteção adequadas: óculos de segurança, luvas e sapatos de segurança. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Verifique a ferramenta para danos antes de cada uso. A ferramenta deve estar limpa. Certifique-se sempre de ter um ambiente de trabalho seguro e arrumado. Use a proteção auditiva prescrita quando houver ruído. Além destas instruções básicas de segurança, aplicam-se igualmente as seguintes diretrizes:

FERRAMENTAS DE SOQUETE: Use soquetes e pontas de chave de fenda apenas para uso manual com uma catraca GEDORE ou acessórios GEDORE adequados. Nunca estenda acessórios como catracas com um tubo. Nunca use chaves de impacto ou de impulso.

EXTRATORES: Os extratores não são brinquedos. Mantenha-os sempre longe de crianças e animais de estimação! Os extratores devem ser utilizados apenas por pessoal treinado e instruído! Use roupas de proteção adequadas: óculos de segurança, luvas e sapatos de segurança. Use extratores com uma folha de segurança GEDORE 5.10 (disponível em "www.gedore.com", Código No. 1868195). Use sempre a ferramenta correta para a aplicação! Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente! A ferramenta deve estar limpa. Certifique-se sempre de ter um ambiente de trabalho seguro e arrumado. Sempre prenda os ganchos na barra transversal para evitar deslizamentos. Sempre empurre os ganchos completamente na barra transversal. A distância mínima das peças de fixação até o final da barra transversal é de pelo menos 3 mm. Nunca use multiplicadores de força elétricos ou pneumáticos ou chaves de impacto. Nunca estenda a ferramenta de acionamento para o extrator. Nunca bata na ferramenta de acionamento com um martelo. Use apenas acessórios originais. Nunca trabalhe com extratores em ou perto de partes energizadas! Siga sempre as instruções de uso fornecidas!

PONTAS: Escolha a ferramenta que corresponde ao caso de parafusamento. As pontas podem quebrar e partes podem voar. Não toque em partes giratórias durante o processo de parafusamento. As pontas são projetadas para uso tanto mecânico quanto manual. Não use chaves de impacto ou de impulso, a menos que as pontas sejam especificamente aprovadas para isso.

CHAVES DE TORQUE: Ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre longe de crianças e animais de estimação! Use roupas de proteção adequadas: óculos de segurança, luvas e sapatos de segurança. A chave de torque deve ser utilizada apenas por usuários treinados e instruídos. Escolha sempre a ferramenta apropriada e, se necessário, informe-se sobre o uso correto. As chaves de torque são instrumentos de medição e devem ser verificadas, recalibradas ou ajustadas regularmente por laboratórios apropriados ou pelo fabricante em intervalos adequados, conforme especificações do fabricante. Use apenas chaves de torque testadas (calibradas). Verifique a ferramenta para danos antes de cada uso! A ferramenta deve estar limpa; não limpe com líquidos ou meios agressivos, apenas com um pano seco. Certifique-se sempre de ter um ambiente de trabalho seguro e arrumado. Use apenas acessórios originais aprovados pelo fabricante. Aplique sempre as chaves de torque e extensões de soquete em um ângulo de 90°. Acione sempre as chaves de torque com a mão no centro da alça. Apenas chaves de torque independentes do comprimento, como o DREMOMETER com acionamento quadrado, são uma exceção e podem ser usadas com extensões aprovadas pelo fabricante, considerando as especificações exatas do fabricante, e também podem ser acionadas independentemente do comprimento. Informe-se bem sobre o funcionamento correto! Trabalhar com ferramentas de extensão: siga sempre as especificações do fabricante e a compatibilidade entre a chave de torque e a ferramenta de extensão. Ao usar acessórios, é necessário ajustar os valores de torque configurados de acordo com a fórmula de cálculo no manual do usuário. Nunca use ferramentas de extensão com chaves de torque com catraca embutida. Certifique-se de um aperto lento e uniforme para evitar desvios de torque. Respeite a direção de rotação. A chave de torque não é adequada para soltar conexões de parafuso. Siga as instruções do fabricante para aperto angular! Alivie a chave de torque imediatamente após o som de clique. Não use redutores. Nunca use chaves de torque se elas tiverem caído e/ou sido expostas a choques. Verifique sempre os valores de torque com um testador de torque aprovado antes de usar a chave de torque em condições climáticas extremas. SEMPRE ajuste a chave de torque para o menor valor após o uso ou no final do dia de trabalho. Siga sempre as instruções de uso fornecidas!

MARTELOS: Nunca use o martelo como alavanca! Escolha o tipo e tamanho do martelo de acordo com o trabalho a ser realizado! Nunca bata dois martelos um contra o outro! Nunca bata em superfícies endurecidas com martelos de aço! Use martelos de plástico adequados para isso! Verifique antes e durante o trabalho se a cabeça do martelo está firmemente conectada ao cabo. Use apenas as superfícies de trabalho dos martelos! Golpes com a superfície lateral danificam o olho do martelo não endurecido. A fixação segura do cabo na cabeça do martelo não é mais garantida.

FERRAMENTAS DE ALAVANCA: As peças podem se soltar e voar durante a alavancagem! As ferramentas de alavanca podem quebrar sob carga excessiva. Nunca bata nas ferramentas de alavanca. As ferramentas de alavanca têm lâminas afiadas - risco de corte!

INSERÇÕES DE CHAVE DE IMPACTO: Inserções de chave de impacto com pino de travamento e anel O: Prenda as porcas de potência correspondentes de forma confiável contra afrouxamento descontrolado no quadrado de acionamento. Use peças de reposição originais em caso de perda ou dano do pino ou do anel O. Não toque em partes giratórias durante o processo de parafusamento. Não deixe extensões, parafusos, pinos ou porcas girarem livremente em máquinas. Desligue a máquina a tempo ao desparafusar.

CINZÉIS: Certifique-se antes de começar o trabalho de que a borda do cinzel está afiada e que a extremidade de impacto está livre de rebarbas! Escolha o tipo e tamanho do cinzel de acordo com o trabalho a ser realizado! Use um cinzel com proteção para as mãos, se possível. Peças de trabalho duras podem lascar - proteja-se.

PUNÇÕES, PINOS DE EXPULSÃO, PUNÇÕES: As mesmas instruções de segurança se aplicam a essas ferramentas que aos cinzéis, e: os pinos de expulsão podem quebrar. As punções são adequadas apenas para materiais macios (vedações, couro).

FERRAMENTAS DE CORTE: Não use ferramentas de corte e separação cegas! Use a proteção auditiva prescrita quando houver ruído. Sempre guie as facas para longe do seu corpo. Preste atenção às pessoas próximas. Proteja as lâminas afiadas durante o transporte com um protetor de lâmina ou armazenamento protegido.

FERRAMENTAS DE CORTE VDE: Verifique as ferramentas VDE para danos antes de cada uso. Se a isolação estiver danificada, substitua a ferramenta imediatamente. Sempre preste atenção ao equipamento de proteção pessoal adequado. Certifique-se de que as escadas estão desenergizadas antes de começar o trabalho. Evite o contato com outros materiais condutores. Sempre observe as regulamentações das associações profissionais e das empresas de fornecimento de energia. Nunca exceda as tensões máximas especificadas nas ferramentas VDE! Assegure um transporte e armazenamento protegidos das ferramentas VDE! Não exponha as ferramentas VDE a condições extremas, como calor ou frio extremos!

CHAVES DE FENDA: Escolha a ferramenta que corresponde ao caso de parafusamento. Não use chaves de fenda como cinzeis ou alavancas. Use apenas uma chave de fenda adequada com tampa de impacto para soltar parafusos com leves golpes de martelo. Substitua imediatamente as ferramentas com deformações permanentes após esforço excessivo. Os orifícios de suspensão nas ferramentas são apenas para armazenamento.

CHAVES DE FENDA VDE: Verifique as ferramentas VDE para danos antes de cada uso. Se a isolação estiver danificada, substitua a ferramenta imediatamente. Sempre preste atenção ao equipamento de proteção pessoal adequado. Evite o contato com outros materiais condutores. Sempre observe as regulamentações das associações profissionais e das empresas de fornecimento de energia. Nunca exceda as tensões máximas especificadas nas ferramentas VDE! Assegure um transporte e armazenamento protegidos das ferramentas VDE! Não exponha as ferramentas VDE a condições extremas, como calor ou frio extremos! Nunca altere a isolação das ferramentas VDE!

CHAVES: Use apenas tamanhos e perfis de chave que correspondam à cabeça do parafuso ou porca! Não use chaves como alavancas ou ferramentas de impacto! Nunca estenda o braço de alavanca das ferramentas! Exceção, as ferramentas são projetadas especificamente para isso, por exemplo, chaves de anel de tração. Nunca bata em chaves com um martelo! Exceção, as ferramentas têm uma superfície projetada especificamente para isso e são aprovadas para esta aplicação, por exemplo, chaves de impacto. Se um torque for prescrito para a conexão do parafuso, use uma chave de torque! Não trabalhe com chaves danificadas! Não repare chaves danificadas, mas substitua a chave imediatamente!

CHAVES VDE: Verifique as ferramentas VDE para danos antes de cada uso. Se a isolação estiver danificada, substitua a ferramenta imediatamente. Sempre preste atenção ao equipamento de proteção pessoal adequado. Evite o contato com outros materiais condutores. Sempre observe as regulamentações das associações profissionais e das empresas de fornecimento de energia. Nunca exceda as tensões máximas especificadas nas ferramentas VDE! Assegure um transporte e armazenamento protegidos das ferramentas VDE! Não exponha as ferramentas VDE a condições extremas, como calor ou frio extremos! Nunca altere a isolação das ferramentas VDE!

CARRINHOS DE FERRAMENTAS / BANCOS DE TRABALHO RODANTES: Acione sempre o freio quando o carrinho estiver estacionado. Abra sempre apenas uma gaveta. Armazene sempre as ferramentas mais pesadas na gaveta inferior (carga pesada)! Observe a capacidade de carga permitida de cada gaveta e a capacidade de carga total do carrinho de ferramentas! Mova o carrinho de ferramentas apenas com as gavetas fechadas e travadas! Preste atenção a objetos não seguros e soltos na prateleira ou na superfície de trabalho! Não use o carrinho de ferramentas como substituto de uma escada! Nunca armazene objetos pontiagudos ou afiados sem segurança no carrinho de ferramentas! Tenha cuidado com os dedos e membros ao abrir e fechar gavetas - risco de esmagamento!

ALICATES VDE: Verifique as ferramentas VDE para danos antes de cada uso. Se a isolação estiver danificada, substitua a ferramenta imediatamente. Sempre preste atenção ao equipamento de proteção pessoal adequado. Evite o contato com outros materiais condutores. Sempre observe as regulamentações das associações profissionais e das empresas de fornecimento de energia. Nunca exceda as tensões máximas especificadas nas ferramentas VDE! Assegure um transporte e armazenamento protegidos das ferramentas VDE! Não exponha as ferramentas VDE a condições extremas, como calor ou frio extremos! Nunca altere a isolação das ferramentas VDE!

ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

EL : Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα ανά πάσα στιγμή! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και, αν χρειαστεί, ενημερωθείτε για τη σωστή χρήση. Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: γυαλιά ασφαλείας, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα. Ελέγξτε τα εργαλεία για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Τα εργαλεία πρέπει να είναι καθαρά. Διασφαλίστε πάντα ένα ασφαλές και τακτοποιημένο περιβάλλον εργασίας. Φοράτε την προβλεπόμενη προστασία ακοής όταν υπάρχει θόρυβος. Εκτός από αυτές τις βασικές οδηγίες ασφαλείας, ισχύουν εξίσου οι παρακάτω οδηγίες:

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΥΠΟΔΟΧΗΣ: Χρησιμοποιείτε υποδοχές και άκρα κατσαβιδιών μόνο για χειροκίνητη χρήση με κασάνια GEDORE ή κατάλληλα αξεσουάρ GEDORE. Μην επεκτείνετε ποτέ αξεσουάρ όπως κασάνια με σωλήνα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κρουστικά ή παλμικά κατσαβίδια.

ΕΞΟΛΚΕΙΣ: Οι εξολκείς δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Οι εξολκείς πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο και ενημερωμένο προσωπικό! Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: γυαλιά ασφαλείας, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε εξολκείς με φύλλο ασφαλείας GEDORE 5.10 (διαθέσιμο στο "www.gedore.com", Κωδικός Αρ. 1868195). Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή! Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα! Τα εργαλεία πρέπει να είναι καθαρά. Διασφαλίστε πάντα ένα ασφαλές και τακτοποιημένο περιβάλλον εργασίας. Ασφαλίστε πάντα τους γάντζους στη διασταύρωση για να αποτρέψετε την ολίσθηση. Πιέστε πάντα τους γάντζους πλήρως στη διασταύρωση. Η ελάχιστη απόσταση των σφιγκτήρων μέχρι το τέλος της διασταύρωσης είναι τουλάχιστον 3 mm. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικούς ή πνευματικούς πολλαπλασιαστές ισχύος ή κρουστικά κατσαβίδια. Μην επεκτείνετε ποτέ το εργαλείο οδήγησης για τον εξολκέα. Μην χτυπάτε ποτέ το εργαλείο οδήγησης με σφυρί. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ. Μην εργάζεστε ποτέ με εξολκείς σε ή κοντά σε ενεργά μέρη! Ακολουθείτε πάντα τις συνημμένες οδηγίες χρήσης!

ΜΥΤΕΣ: Επιλέξτε το εργαλείο που ταιριάζει στην περίπτωση βίδας. Οι μύτες μπορεί να σπάσουν και κομμάτια να πετάξουν. Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη κατά τη διαδικασία βιδώματος. Οι μύτες είναι σχεδιασμένες για χρήση τόσο μηχανική όσο και χειροκίνητη. Μην χρησιμοποιείτε κρουστικά ή παλμικά κατσαβίδια, εκτός εάν οι μύτες είναι ειδικά εγκεκριμένες για αυτό.

ΔΥΝΑΜΟΚΛΕΙΔΑ: Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: γυαλιά ασφαλείας, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Το δυναμόκλειδο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους και ενημερωμένους χρήστες. Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και, αν χρειαστεί, ενημερωθείτε για τη σωστή χρήση. Τα δυναμόκλειδα είναι όργανα μέτρησης και πρέπει να ελέγχονται, να επανακαλιμπράρονται ή να ρυθμίζονται τακτικά από κατάλληλα εργαστήρια ή τον κατασκευαστή σε κατάλληλα διαστήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε μόνο δοκιμασμένα (καλιμπραρισμένα) δυναμόκλειδα. Ελέγξτε το εργαλείο για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Τα εργαλεία πρέπει να είναι καθαρά. Μην καθαρίζετε με υγρά ή επιθετικά μέσα, μόνο με στεγνό πανί. Διασφαλίστε πάντα ένα ασφαλές και τακτοποιημένο περιβάλλον εργασίας. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Εφαρμόζετε πάντα δυναμόκλειδα και επεκτάσεις υποδοχών σε γωνία 90°. Χειριστείτε πάντα τα δυναμόκλειδα με το χέρι στο κέντρο της λαβής. Μόνο τα δυναμόκλειδα ανεξάρτητα από το μήκος, όπως το DREMOMETER με τετραγωνική κίνηση, αποτελούν εξαίρεση και μπορούν να χρησιμοποιηθούν με επεκτάσεις εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, λαμβάνοντας υπόψη τις ακριβείς προδιαγραφές του κατασκευαστή, και μπορούν επίσης να λειτουργούν ανεξάρτητα από το μήκος. Ενημερωθείτε καλά για τη σωστή λειτουργία! Εργασία με εργαλεία προσαρμογής: ακολουθείτε πάντα τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και τη συμβατότητα μεταξύ του δυναμόκλειδου και του εργαλείου προσαρμογής. Κατά τη χρήση εξαρτημάτων, απαιτείται προσαρμογή των ρυθμισμένων τιμών ροπής σύμφωνα με τον τύπο υπολογισμού από τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία προσαρμογής με δυναμόκλειδα με ενσωματωμένο κασάνια. Διασφαλίστε αργή και ομοιόμορφη σύσφιξη για να αποφύγετε αποκλίσεις ροπής. Προσέξτε την κατεύθυνση περιστροφής. Το δυναμόκλειδο δεν είναι κατάλληλο για χαλάρωση συνδέσεων βιδών. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για σύσφιξη γωνίας! Ανακουφίστε το δυναμόκλειδο αμέσως μετά τον ήχο κλικ. Μην χρησιμοποιείτε μειωτικά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δυναμόκλειδα αν έχουν πέσει και/ή έχουν εκτεθεί σε κραδασμούς. Ελέγξτε πάντα τις τιμές ροπής με εγκεκριμένο δοκιμαστή ροπής πριν χρησιμοποιήσετε το δυναμόκλειδο σε ακραίες κλιματικές συνθήκες. Ρυθμίστε ΠΑΝΤΑ το δυναμόκλειδο στην ελάχιστη τιμή μετά τη χρήση ή στο τέλος της εργασίας ημέρας. Ακολουθείτε πάντα τις συνημμένες οδηγίες χρήσης!

ΣΦΥΡΙΑ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σφυρί ως μοχλό! Επιλέξτε τον τύπο και το μέγεθος του σφυριού σύμφωνα με την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί! Μην χτυπάτε ποτέ δύο σφυριά το ένα με το άλλο! Μην χτυπάτε ποτέ σκληρές επιφάνειες με σφυριά από χάλυβα! Χρησιμοποιήστε κατάλληλα πλαστικά σφυριά για αυτό! Ελέγξτε πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας αν η κεφαλή του σφυριού είναι σταθερά συνδεδεμένη με τη λαβή. Χρησιμοποιείτε μόνο τις επιφάνειες εργασίας των σφυριών! Τα χτυπήματα με την πλευρική επιφάνεια καταστρέφουν το μη σκληρυμένο μάτι του σφυριού. Η ασφαλής τοποθέτηση της λαβής στην κεφαλή του σφυριού δεν είναι πλέον εγγυημένη.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΟΧΛΟΥ: Τα μέρη μπορεί να χαλαρώσουν και να πετάξουν κατά τη διάρκεια της μόχλευσης! Τα εργαλεία μοχλού μπορεί να σπάσουν υπό υπερβολικό φορτίο. Μην χτυπάτε ποτέ τα εργαλεία μοχλού. Τα εργαλεία μοχλού έχουν αιχμηρές λεπίδες - κίνδυνος κοπής!

ΕΝΘΕΤΑ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ ΙΣΧΥΟΣ: Ενθέματα κατσαβιδιού ισχύος με ασφάλεια καρφιού και O-ring: Ασφαλίστε τις αντίστοιχες καρδιάκια ισχύος αξιόπιστα έναντι ανεξέλεγκτης χαλάρωσης στο τετράγωνο κίνησης. Χρησιμοποιήστε αυθεντικά ανταλλακτικά σε περίπτωση απώλειας ή ζημιάς του καρφιού ή του O-ring. Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας βιδώματος. Μην αφήνετε επεκτάσεις, βίδες, μπουλόνια ή παξιμαδία να περιστρέφονται ελεύθερα σε μηχανές. Σβήστε τη μηχανή εγκαίρως κατά την αποσύνδεση.

ΚΑΛΕΜΙΑ: Βεβαιωθείτε πριν ξεκινήσετε την εργασία ότι η κόψη του καλεμιού είναι αιχμηρή και το άκρο κρούσης είναι χωρίς γρέζια! Επιλέξτε τον τύπο και το μέγεθος του καλεμιού σύμφωνα με την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί! Χρησιμοποιήστε καλέμι με προστασία χεριών, αν είναι δυνατόν. Τα σκληρά κομμάτια εργασίας μπορεί να θρυμματιστούν - προστατευθείτε.

ΚΕΝΤΡΑ, ΠΕΡΑΣΤΙΚΑ, ΔΙΑΤΗΡΤΕΣ: Οι ίδιες οδηγίες ασφαλείας ισχύουν για αυτά τα εργαλεία όπως και για τα καλέμια, και: τα περαστικά μπορεί να σπάσουν. Οι διατηρητές είναι κατάλληλοι μόνο για μαλακά υλικά (στεγανοποιήσεις, δέρμα).

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΟΠΗΣ: Μην χρησιμοποιείτε αμβλεία εργαλεία κοπής και διαχωρισμού! Φορέστε την προβλεπόμενη προστασία ακοής όταν υπάρχει θόρυβος. Καθοδηγείτε πάντα τα μαχαίρια μακριά από το σώμα σας. Δώστε προσοχή στους ανθρώπους που στέκονται κοντά. Προστατέψτε τις αιχμηρές λεπίδες κατά τη μεταφορά με προστατευτικό λεπίδας ή προστατευμένη αποθήκευση.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΟΠΗΣ VDE: Ελέγξτε τα εργαλεία VDE για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Αν η μόνωση είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε το εργαλείο αμέσως. Δώστε πάντα προσοχή στον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι οι σκάλες είναι εκτός τάσης πριν ξεκινήσετε την εργασία. Αποφύγετε την επαφή με άλλα αγώγιμα υλικά. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς των αρμόδιων επαγγελματικών ενώσεων και εταιρειών παροχής ενέργειας. Μην υπερβαίνετε ποτέ τις καθορισμένες μέγιστες τάσεις στα εργαλεία VDE! Διασφαλίστε προστατευμένη μεταφορά και αποθήκευση των εργαλείων VDE! Μην εκθέτετε τα εργαλεία VDE σε ακραίες συνθήκες, όπως ακραία ζέστη ή κρύο!

ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ: Επιλέξτε το εργαλείο που ταιριάζει στην περίπτωση βίδας. Μην χρησιμοποιείτε τα κατσαβίδια ως καλέμια ή μοχλούς. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα κατάλληλο κατσαβίδι με καπάκι κρούσης για να χαλαρώσετε βίδες με ελαφριά χτυπήματα σφυριού. Αντικαταστήστε αμέσως τα εργαλεία με μόνιμες παραμορφώσεις μετά από υπερβολική καταπόνηση. Οι οπές ανάρτησης στα εργαλεία προορίζονται αποκλειστικά για αποθήκευση.

ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ VDE: Ελέγξτε τα εργαλεία VDE για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Αν η μόνωση είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε το εργαλείο αμέσως. Δώστε πάντα προσοχή στον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Αποφύγετε την επαφή με άλλα αγώγιμα υλικά. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς των αρμόδιων επαγγελματικών ενώσεων και εταιρειών παροχής ενέργειας. Μην υπερβαίνετε ποτέ τις καθορισμένες μέγιστες τάσεις στα εργαλεία VDE! Διασφαλίστε προστατευμένη μεταφορά και αποθήκευση των εργαλείων VDE! Μην εκθέτετε τα εργαλεία VDE σε ακραίες συνθήκες, όπως ακραία ζέστη ή κρύο! Μην αλλάζετε ποτέ τη μόνωση των εργαλείων VDE!

ΚΛΕΙΔΙΑ: Χρησιμοποιείτε μόνο μεγέθη και προφίλ κλειδιών που ταιριάζουν στην κεφαλή της βίδας ή του παξιμαδιού! Μην χρησιμοποιείτε κλειδιά ως μοχλούς ή εργαλεία κρούσης! Μην επεκτείνετε ποτέ το βραχίονα του μοχλού των εργαλείων! Εξαίρεση, τα εργαλεία είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτό, για παράδειγμα, κλειδιά δακτυλίου έλξης. Μην χτυπάτε ποτέ κλειδιά με σφυρί! Εξαίρεση, τα εργαλεία έχουν μια επιφάνεια ειδικά σχεδιασμένη για αυτό και είναι εγκεκριμένα για αυτήν την εφαρμογή, για παράδειγμα, κλειδιά κρούσης. Αν απαιτείται ροπή για τη σύνδεση της βίδας, χρησιμοποιήστε ένα δυναμόκλειδο! Μην εργάζεστε με κατεστραμμένα κλειδιά! Μην επισκευάζετε κατεστραμμένα κλειδιά, αλλά αντικαταστήστε το κλειδί αμέσως!

ΚΛΕΙΔΙΑ VDE: Ελέγξτε τα εργαλεία VDE για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Αν η μόνωση είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε το εργαλείο αμέσως. Δώστε πάντα προσοχή στον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Αποφύγετε την επαφή με άλλα αγώγιμα υλικά. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς των αρμόδιων επαγγελματικών ενώσεων και εταιρειών παροχής ενέργειας. Μην υπερβαίνετε ποτέ τις καθορισμένες μέγιστες τάσεις στα εργαλεία VDE! Διασφαλίστε προστατευμένη μεταφορά και αποθήκευση των εργαλείων VDE! Μην εκθέτετε τα εργαλεία VDE σε ακραίες συνθήκες, όπως ακραία ζέστη ή κρύο! Μην αλλάζετε ποτέ τη μόνωση των εργαλείων VDE!

KΑΡΟΤΣΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ / ΚΙΝΗΤΟΙ ΠΑΓΚΟΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ: Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο όταν το καρότσι είναι σταθμευμένο. Ανοίγετε πάντα μόνο ένα συρτάρι. Αποθηκεύετε πάντα τα βαρύτερα εργαλεία στο κάτω (βαρέως φορτίου) συρτάρι! Τηρείτε την επιτρεπόμενη ικανότητα φόρτωσης κάθε συρταριού και τη συνολική ικανότητα φόρτωσης του καροτσιού εργαλείων! Μετακινείτε το καρότσι εργαλείων μόνο με κλειστά και κλειδωμένα συρτάρια! Δώστε προσοχή σε μη ασφαλισμένα, χαλαρά αντικείμενα στο ράφι ή στην επιφάνεια εργασίας! Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι εργαλείων ως υποκατάστατο σκάλας! Μην αποθηκεύετε ποτέ αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα χωρίς ασφάλεια στο καρότσι εργαλείων! Προσέξτε τα δάχτυλα και τα άκρα κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο των συρταριών - κίνδυνος πιασίματος!

ΠΕΝΣΕΣ VDE: Ελέγξτε τα εργαλεία VDE για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Αν η μόνωση είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε το εργαλείο αμέσως. Δώστε πάντα προσοχή στον κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Αποφύγετε την επαφή με άλλα αγωγίμα υλικά. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς των αρμόδιων επαγγελματικών ενώσεων και εταιρειών παροχής ενέργειας. Μην υπερβαίνετε ποτέ τις καθορισμένες μέγιστες τάσεις στα εργαλεία VDE! Διασφαλίστε προστατευμένη μεταφορά και αποθήκευση των εργαλείων VDE! Μην εκθέτετε τα εργαλεία VDE σε ακραίες συνθήκες, όπως ακραία ζέση ή κρύο! Μην αλλάζετε ποτέ τη μόνωση των εργαλείων VDE!

VERKTYGSSORTIMENT

SE: Verktyg är inte leksaker. Håll dem alltid borta från barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och informera dig vid behov om korrekt användning. Bär lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, handskar och skyddsskor. Arbeta aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut. Kontrollera verktygen för skador före varje användning. Verktygen måste vara rena. Se alltid till att ha en säker och städad arbetsmiljö. Använd föreskrivet hörselskydd vid buller. Förutom dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner gäller även följande riktlinjer:

HYLSVERKTYG: Använd hylsor och skruvmejselinsatser endast för handdriven användning med en GEDORE spärr eller lämpliga GEDORE-tillbehör. Förläng aldrig tillbehör som spärrar med ett rör. Använd aldrig slag- eller impulsskruvdragare.

AVDRAGARE: Avdragare är inte leksaker. Håll dem alltid borta från barn och husdjur! Avdragare ska endast användas av utbildad och instruerad personal! Bär lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, handskar och skyddsskor. Använd avdragare med en GEDORE säkerhetsfolie 5.10 (tillgänglig på "www.gedore.com", Kod Nr. 1868195). Använd alltid rätt verktyg för tillämpningen! Arbeta aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut! Verktygen måste vara rena. Se alltid till att ha en säker och städad arbetsmiljö. Säkra alltid krokarna på tvärbalken för att förhindra att de glider. Skjut alltid krokarna helt på tvärbalken. Det minsta avståndet mellan klämstyckena och tvärbalkens ände är minst 3 mm. Använd aldrig elektriska eller pneumatiska kraftmultiplikatorer eller slagningsverktyg. Förläng aldrig drivverktyget för avdragaren. Slå aldrig med en hammare på drivverktyget. Använd endast originaltillbehör. Arbeta aldrig med avdragare på eller nära strömförande delar! Följ alltid de bifogade bruksanvisningarna!

BITS: Välj det verktyg som passar skruvfallet. Bits kan brytas och delar kan flyga runt. Rör inte vid roterande delar under skruvningen. Bits är utformade för både maskinell och manuell användning. Använd inte slag- eller impulsskruvdragare om inte bitsen är specifikt godkänd för det.

MOMENTNYCKLAR: Verktyg är inte leksaker. Håll dem alltid borta från barn och husdjur! Bär lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, handskar och skyddsskor. Momentnyckeln ska endast användas av utbildade och instruerade användare. Välj alltid rätt verktyg och informera dig vid behov om korrekt användning. Momentnycklar är mätinstrument och bör regelbundet kontrolleras, omkalibreras eller justeras av lämpliga laboratorier eller tillverkaren enligt tillverkarens specifikationer. Använd endast testade (kalibrerade) momentnycklar. Kontrollera verktygen för skador före varje användning! Verktygen måste vara rena; rengör inte med vätskor eller aggressiva medier, endast med en torr trasa. Se alltid till att ha en säker och städad arbetsmiljö. Använd endast originaltillbehör godkända av tillverkaren. Applicera alltid momentnycklar och hylsförlängningar i en 90° vinkel. Använd alltid momentnycklar för hand i mitten av handtaget. Endast längdberoende momentnycklar, såsom DREMOMETER med fyrkantdrift, är ett undantag och får endast användas med förlängningar godkända av tillverkaren, med beaktande av tillverkarens exakta specifikationer, och kan också användas längdberoende. Informera dig väl om korrekt användning! Arbeta med tillbehörsverktyg: följ alltid tillverkarens specifikationer och kompatibilitet mellan momentnyckeln och tillbehörsverktyget. Vid användning av tillbehör krävs en justering av de inställda momentvärdena enligt beräkningsformeln i bruksanvisningen. Använd aldrig tillbehörsverktyg med momentnycklar med inbyggd spärr. Se till att skruvdragningen är långsam och jämn för att förhindra momentavvikelse. Observera rotationsriktningen. Momentnyckeln är inte lämplig för att lossa skruvförband. Följ tillverkarens instruktioner för vinkeldragning! Lossa momentnyckeln omedelbart efter klickljudet. Använd inga reduktionsstycken. Använd aldrig momentnycklar om de har tappats och/eller utsatts för stötar. Kontrollera alltid momentvärdena med en godkänd momenttestare innan du använder momentnyckeln under extrema klimatförhållanden. Ställ ALLTID tillbaka momentnyckeln till det minsta värdet efter användning eller i slutet av arbetsdagen. Följ alltid de bifogade bruksanvisningarna!

HAMMARE: Använd aldrig hammaren som en hävstång! Välj hammartyp och storlek enligt det arbete som ska utföras! Slå aldrig två hammare mot varandra! Slå aldrig med stålhamrar på härdade ytor! Använd lämpliga plasthammare för detta! Kontrollera före och under arbetet om hammarhuvudet är fast anslutet till skaftet. Använd endast hammarens arbetsytor! Slag med sidoytan skadar hammarskaftet. Den säkra passformen för skaftet i hammarhuvudet är då inte längre garanterad.

HÄVSTÅNGSVERKTYG: Delar kan lossa och flyga runt under hävningen! Hävstångsverktyg kan brytas under överbelastning. Slå aldrig på hävstångsverktyg. Hävstångsverktyg har vassa blad - skärskada!

KRAFTINSATSER: Kraftinsatser med stiftlås och O-ring: Säkra motsvarande kraftmutter på ett tillförlitligt sätt mot okontrollerad lossning på drivfyranten. Använd originalreservdelar vid förlust eller skada på stiftet eller O-ringen. Rör inte vid roterande delar under skruvningen. Låt inga förlängningar, skruvar, bultar eller muttrar rotera fritt på maskiner. Stäng av maskinen i tid vid lossning.

MEJSLAR: Se till före arbetet att mejselns egg är vass och slagändan är fri från grader! Välj mejseltyp och storlek enligt det arbete som ska utföras! Använd en mejsl med handskydd om möjligt. Hårda arbetsstycken kan splittras - skydda dig.

CENTRUMSTANSAR, DRIVSTIFT, HÅLSTANSAR: Samma säkerhetsinstruktioner gäller för dessa verktyg som för mejslar, och: drivstift kan brytas.

Hålstansar är endast lämpliga för mjuka material (packningar, läder).

SKÄRVERKTYG: Använd inte trubbiga skär- och separationsverktyg! Använd föreskrivet hörselskydd vid buller. Led alltid knivar bort från din kropp. Var uppmärksam på personer i närheten. Skydda vassa blad under transport med ett bladskydd eller skyddad förvaring.

VDE-SKÄRVERKTYG: Kontrollera VDE-verktyg för skador före varje användning. Om isoleringen är skadad, byt ut verktyget omedelbart. Var alltid uppmärksam på lämplig personlig skyddsutrustning. Se till att stegar är strömlösa innan du börjar arbeta. Undvik kontakt med andra ledande material. Följ alltid föreskrifterna från de relevanta yrkesföreningarna och energibolagen. Överskrid aldrig de angivna maximala spänningarna på VDE-verktyg! Säkra skyddad transport och lagring av VDE-verktyg! Utsätt inte VDE-verktyg för extrema förhållanden, som extrem värme eller kyla!

SKRUVMEJSLAR: Välj det verktyg som passar skruvfallet. Använd inte skruvmejslar som mejslar eller hävstänger. Använd endast en lämplig skruvmejsel med slaghätta för att lossa skruvar med lätta hammarslag. Byt omedelbart ut verktyg med permanenta deformationer efter överbelastning. Hånghåll på verktyg är endast avsedda för förvaring.

VDE-SKRUVMEJSLAR: Kontrollera VDE-verktyg för skador före varje användning. Om isoleringen är skadad, byt ut verktyget omedelbart. Var alltid uppmärksam på lämplig personlig skyddsutrustning. Undvik kontakt med andra ledande material. Följ alltid föreskrifterna från de relevanta yrkesföreningarna och energibolagen. Överskrid aldrig de angivna maximala spänningarna på VDE-verktyg! Säkra skyddad transport och lagring av VDE-verktyg! Utsätt inte VDE-verktyg för extrema förhållanden, som extrem värme eller kyla! Ändra aldrig isoleringen på VDE-verktyg!

NYCKLAR: Använd endast nyckelstorlekar och profiler som passar skruv- eller mutterhuvudet! Använd inte nycklar som hävstänger eller slagverktyg! Förläng aldrig hävarmen på verktygen! Undantag, verktygen är speciellt utformade för detta, till exempel drag-ringsnycklar. Slå aldrig med en hammare på nycklar! Undantag, verktygen har en yta speciellt utformad för detta och är godkända för denna tillämpning, till exempel slagningsnycklar. Om ett moment är föreskrivet för skruvförbandet, använd en momentnyckel! Arbeta inte med skadade nycklar! Reparera inte skadade nycklar, utan byt ut nyckeln omedelbart!

VDE-NYCKLAR: Kontrollera VDE-verktyg för skador före varje användning. Om isoleringen är skadad, byt ut verktyget omedelbart. Var alltid uppmärksam på lämplig personlig skyddsutrustning. Undvik kontakt med andra ledande material. Följ alltid föreskrifterna från de relevanta yrkesföreningarna och energibolagen. Överskrid aldrig de angivna maximala spänningarna på VDE-verktyg! Säkra skyddad transport och lagring av VDE-verktyg! Utsätt inte VDE-verktyg för extrema förhållanden, som extrem värme eller kyla! Ändra aldrig isoleringen på VDE-verktyg!

VERKTYGSAVSNAR / RULLANDE ARBETSBÄNKAR: Aktivera alltid bromsen när vagnen är parkerad. Öppna alltid bara en låda. Förvara alltid de tyngsta verktygen i den nedre (tunglast) lådan! Observera den tillåtna lastkapaciteten för varje låda och den totala lastkapaciteten för verktygsvagnen! Flytta verktygsvagnen endast med stängda och låsta lådor! Var uppmärksam på osäkrade, lösa föremål på hyllan eller arbetsytan! Använd inte verktygsvagnen som ersättning för en steg! Förvara aldrig vassa eller spetsiga föremål osäkrade i verktygsvagnen! Var försiktig med fingrar och lemmar när du öppnar och stänger lådorna - klämrisk!

VDE-TÄNGER: Kontrollera VDE-verktyg för skador före varje användning. Om isoleringen är skadad, byt ut verktyget omedelbart. Var alltid uppmärksam på lämplig personlig skyddsutrustning. Undvik kontakt med andra ledande material. Följ alltid föreskrifterna från de relevanta yrkesföreningarna och energibolagen. Överskrid aldrig de angivna maximala spänningarna på VDE-verktyg! Säkra skyddad transport och lagring av VDE-verktyg! Utsätt inte VDE-verktyg för extrema förhållanden, som extrem värme eller kyla! Ändra aldrig isoleringen på VDE-verktyg!

SETOVI ALATA

HR: Alati nisu igračke. Uvijek ih držite podalje od djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i, ako je potrebno, informirajte se o pravilnoj upotrebi. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, rukavice i zaštitne cipele. Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Provjerite alate za oštećenja prije svake upotrebe. Alati moraju biti čisti. Uvijek osigurajte sigurno i uredno radno okruženje. Nosite propisanu zaštitu za sluh kada je prisutna buka. Osim ovih osnovnih sigurnosnih uputa, vrijede i sljedeće smjernice:

ALATI S NASTAVCIMA: Koristite nastavke i umetke odvijanja samo za ručnu upotrebu s GEDORE račnom ili odgovarajućim GEDORE priborom. Nikada nemojte produžavati pribor poput račne s cijevi. Nikada ne koristite udarne ili impulsne odvijanje.

IZVLAKAČI: Izvlakači nisu igračke. Uvijek ih držite podalje od djece i kućnih ljubimaca! Izvlakače smije koristiti samo obučeno i upućeno osoblje! Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, rukavice i zaštitne cipele. Koristite izvlakače s GEDORE sigurnosnom folijom 5.10 (dostupno na "www.gedore.com", kod br. 1868195). Uvijek koristite pravi alat za primjenu! Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti! Alati moraju biti čisti. Uvijek osigurajte sigurno i uredno radno okruženje. Uvijek osigurajte kuke na prečki kako biste spriječili klizanje. Uvijek potpuno gurnite kuke na prečku. Minimalna udaljenost steznih dijelova do kraja prečke je najmanje 3 mm. Nikada ne koristite električne ili pneumatske multiplikatore snage ili udarne ključeve. Nikada ne produžavajte alat za pogon izvlakača. Nikada nemojte udarati čekićem po alatu za pogon. Koristite samo originalni pribor. Nikada ne radite s izvlakačima na ili u blizini dijelova pod naponom! Uvijek slijedite priložene upute za uporabu!

UMETCI: Odaberite alat koji odgovara situaciji odvijanja. Umetci se mogu slomiti i dijelovi mogu letjeti. Ne dodirujte rotirajuće dijelove tijekom postupka odvijanja. Umetci su dizajnirani za mehaničku i ručnu upotrebu. Ne koristite udarne ili impulsne odvijanje, osim ako su umetci posebno odobreni za to.

MOMENT KLJUČEVI: Alati nisu igračke. Uvijek ih držite podalje od djece i kućnih ljubimaca! Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, rukavice i zaštitne cipele. Moment ključ smije koristiti samo obučeni i upućeni korisnici. Uvijek odaberite odgovarajući alat i, ako je potrebno, informirajte se o pravilnoj upotrebi. Moment ključevi su mjerni instrumenti i trebaju se redovito provjeravati, ponovno kalibrirati ili podešavati u odgovarajućim laboratorijima ili kod proizvođača prema specifikacijama proizvođača. Koristite samo testirane (kalibrirane) moment ključeve. Provjerite alate za oštećenja prije svake upotrebe! Alati moraju biti čisti; ne čistite tekućinama ili agresivnim sredstvima, samo suhom krpom. Uvijek osigurajte sigurno i uredno radno okruženje. Koristite samo originalni pribor odobren od strane proizvođača. Uvijek primjenjujte moment ključeve i produžetke nastavaka pod kutom od 90°. Uvijek rukujte moment ključevima ručno u sredini ručke. Samo moment ključevi neovisni o duljini, poput DREMOMETER-a s kvadratnim pogonom, iznimka su i smiju se koristiti samo s produžecima odobrenim od strane proizvođača, uzimajući u obzir točne specifikacije proizvođača, i mogu se koristiti neovisno o duljini. Dobro se informirajte o ispravnom rukovanju! Rad s nastavcima: uvijek slijedite specifikacije proizvođača i kompatibilnost između moment ključa i nastavka. Prilikom korištenja dodataka, potrebno je prilagoditi postavljene vrijednosti momenta prema formuli izračuna iz uputa za uporabu. Nikada ne koristite nastavke s moment ključevima s ugrađenim račnama. Osigurajte sporo i ravnomjerno zatezanje kako biste spriječili odstupanja momenta. Obratite pažnju na smjer rotacije. Moment ključ nije prikladan za otpuštanje vijčanih spojeva. Slijedite upute proizvođača za kutno zatezanje! Oslobodite moment ključ odmah nakon zvuka klika. Ne koristite redukcijske umetke. Nikada ne koristite moment ključeve ako su pali i/ili bili izloženi udarcima. Uvijek provjerite vrijednosti momenta s odobrenim testerom momenta prije korištenja moment ključa u ekstremnim klimatskim uvjetima. **UVIJEK** postavite moment ključ na najmanju vrijednost nakon upotrebe ili na kraju radnog dana. Uvijek slijedite priložene upute za uporabu!

ČEKIČI: Nikada ne koristite čekić kao polugu! Odaberite vrstu i veličinu čekića prema poslu koji treba obaviti! Nikada ne udarajte dva čekića jedan o drugi! Nikada ne udarajte čeličnim čekićima po očvrnutim površinama! Koristite odgovarajuće plastične čekiće za to! Provjerite prije i tijekom rada je li glava čekića čvrsto povezana s drškom. Koristite samo radne površine čekića! Udarci s bočnom površinom oštećuju oko čekića koje nije očvrstnuto. Sigurno prijanjanje drške u glavi čekića tada više nije zajamčeno.

POLUGA ALATI: Dijelovi se mogu otpustiti i letjeti tijekom poluge! Alati s polugom mogu se slomiti pod prekomjernim opterećenjem. Nikada ne udarajte po alatima s polugom. Alati s polugom imaju oštre oštrice - opasnost od rezanja!

UMETCI ZA UDARNE KLJUČEVE: Umetci za udarne ključeve s osiguranjem igle i O-prstenom: Sigurno pričvrstite odgovarajuće matice snage protiv nekontroliranog otpuštanja na pogonskom kvadratu. Koristite originalne zamjenske dijelove u slučaju gubitka ili oštećenja igle ili O-prstena. Ne dodirujte rotirajuće dijelove tijekom postupka odvijanja. Ne dopustite da se produžeci, vijci, vijci ili matice slobodno okreću na strojevima. Isključite stroj na vrijeme tijekom odvijanja.

DLIJETA: Provjerite prije početka rada je li oštrica dlijeta oštra i je li udarna strana bez srha! Odaberite vrstu i veličinu dlijeta prema poslu koji treba obaviti! Koristite dlijeto s zaštitom za ruke ako je moguće. Tvrdi radni komadi mogu se rascijepiti - zaštitite se.

PROBOSNICI, PROBIJAČI, UDARNE IGLE: Iste sigurnosne upute vrijede za ove alate kao i za dlijeta, a: probijači se mogu slomiti. Udarne igle je prikladna samo za meke materijale (brtve, kožu).

ALATI ZA REZANJE: Ne koristite tupe alate za rezanje i razdvajanje! Nosite propisanu zaštitu za sluh kada je prisutna buka. Uvijek vodite noževe od tijela. Obratite pažnju na ljude koji stoje u blizini. Zaštitite oštre oštrice tijekom transporta zaštitnikom oštrice ili zaštićenim skladištem.

ALATI ZA REZANJE VDE: Provjerite VDE alate za oštećenja prije svake upotrebe. Ako je izolacija oštećena, odmah zamijenite alat. Uvijek obratite pažnju na odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Osigurajte da su ljestve bez napona prije početka rada. Izbjegavajte kontakt s drugim vodljivim materijalima. Uvijek poštujte propise relevantnih strukovnih udruga i energetskih kompanija. Nikada ne prekoračujte navedene maksimalne napone na VDE alatima! Osigurajte zaštićen transport i skladištenje VDE alata! Ne izlažite VDE alate ekstremnim uvjetima, kao što su ekstremna toplina ili hladnoća!

ODVIJAČI: Odaberite alat koji odgovara situaciji odvijanja. Ne koristite odvijače kao dlijeta ili poluge. Koristite samo odgovarajući odvijač s kapicom za udarce za otpuštanje vijaka s laganim udarcima čekića. Odmah zamijenite alate s trajnim deformacijama nakon prekomjernog opterećenja. Otvori za vješanje na alatima namijenjeni su isključivo za pohranu.

ODVIJAČI VDE: Provjerite VDE alate za oštećenja prije svake upotrebe. Ako je izolacija oštećena, odmah zamijenite alat. Uvijek obratite pažnju na odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Izbjegavajte kontakt s drugim vodljivim materijalima. Uvijek poštujte propise relevantnih strukovnih udruga i energetskih kompanija. Nikada ne prekoračujte navedene maksimalne napone na VDE alatima! Osigurajte zaštićen transport i skladištenje VDE alata! Ne izlažite VDE alate ekstremnim uvjetima, kao što su ekstremna toplina ili hladnoća! Nikada ne mijenjajte izolaciju VDE alata!

KLJUČEVI: Koristite samo veličine i profile ključeva koji odgovaraju glavi vijka ili matice! Ne koristite ključeve kao poluge ili udarne alate! Nikada ne produžavajte polugu alata! Iznimka, alati su posebno dizajnirani za to, na primjer, ključevi s prstenom za vuču. Nikada ne udarajte čekićem po ključevima! Iznimka, alati imaju površinu posebno dizajniranu za to i odobreni su za ovu primjenu, na primjer, udarni ključevi. Ako je propisana momentna vrijednost za spoj vijaka, koristite moment ključ! Ne radite s oštećenim ključevima! Ne popravljajte oštećene ključeve, nego odmah zamijenite ključ!

KLJUČEVI VDE: Provjerite VDE alate za oštećenja prije svake upotrebe. Ako je izolacija oštećena, odmah zamijenite alat. Uvijek obratite pažnju na odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Izbjegavajte kontakt s drugim vodljivim materijalima. Uvijek poštujte propise relevantnih strukovnih udruga i energetskih kompanija. Nikada ne prekoračujte navedene maksimalne napone na VDE alatima! Osigurajte zaštićen transport i skladištenje VDE alata! Ne izlažite VDE alate ekstremnim uvjetima, kao što su ekstremna toplina ili hladnoća! Nikada ne mijenjajte izolaciju VDE alata!

KOLICA ZA ALATE / POKRETNi RADNI STOL: Uvijek aktivirajte kočnicu kada su kolica parkirana. Uvijek otvarajte samo jednu ladicu. Uvijek pohranite najteže alate u donju (za teška opterećenja) ladicu! Poštujte dopuštenu nosivost svake ladice i ukupnu nosivost kolica za alate! Pomičite kolica za alate samo s zatvorenim i zaključanim ladicama! Obratite pažnju na nesigurne, labave predmete na polici ili radnoj površini! Nemojte koristiti kolica za alate kao zamjenu za ljestve! Nikada ne pohranjujte oštre ili šiljate predmete nesigurno u kolica za alate! Pazite na prste i udove prilikom otvaranja i zatvaranja ladica - opasnost od prignječenja!

KLEŠTA VDE: Provjerite VDE alate za oštećenja prije svake upotrebe. Ako je izolacija oštećena, odmah zamijenite alat. Uvijek obratite pažnju na odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Izbjegavajte kontakt s drugim vodljivim materijalima. Uvijek poštujte propise relevantnih strukovnih udruga i energetskih kompanija. Nikada ne prekoračujte navedene maksimalne napone na VDE alatima! Osigurajte zaštićen transport i skladištenje VDE alata! Ne izlažite VDE alate ekstremnim uvjetima, kao što su ekstremna toplina ili hladnoća! Nikada ne mijenjajte izolaciju VDE alata!

ZESTAWY NARZĘDZI

PL: Narzędzia to nie zabawki. Trzymaj je zawsze z dala od dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i, jeśli to konieczne, zapoznaj się z jego prawidłowym użyciem. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice i buty ochronne. Nigdy nie pracuj z uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia muszą być natychmiast wymienione. Sprawdź narzędzia pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Narzędzia muszą być czyste. Zawsze zapewnij bezpieczne i uporządkowane miejsce pracy. Noś przepisową ochronę słuchu, gdy jest hałas. Oprócz tych podstawowych instrukcji bezpieczeństwa obowiązują również następujące wytyczne:

KLUCZE NASADOWE: Używaj nasadek i końcówek wkrętownych wyłącznie do ręcznego użytku z grzechotką GEDORE lub odpowiednimi akcesoriami GEDORE. Nigdy nie przedłużaj akcesoriów, takich jak grzechotki, za pomocą rury. Nigdy nie używaj wkrętek udarowych lub impulsowych.

ŚCIĄGACZE: Ściągacze to nie zabawki. Trzymaj je zawsze z dala od dzieci i zwierząt domowych! Ściągacze powinny być używane wyłącznie przez przeszkolony i poinstruowany personel! Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice i buty ochronne. Używaj ściągaczy z folią bezpieczeństwa GEDORE 5.10 (dostępna na "www.gedore.com", kod nr 1868195). Zawsze używaj odpowiedniego narzędzia do zastosowania! Nigdy nie pracuj z uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia muszą być natychmiast wymienione! Narzędzia muszą być czyste. Zawsze zapewnij bezpieczne i uporządkowane miejsce pracy. Zawsze zabezpiecz haki na belce poprzecznej, aby zapobiec ich zsunięciu. Zawsze całkowicie wsuwać haki na belkę poprzeczną. Minimalna odległość elementów zaciskowych od końca belki poprzecznej wynosi co najmniej 3 mm. Nigdy nie używaj elektrycznych lub pneumatycznych multiplikatorów siły ani kluczy udarowych. Nigdy nie przedłużaj narzędzia napędowego do ściągacza. Nigdy nie uderzaj młotkiem w narzędzie napędowe. Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Nigdy nie pracuj z ściągaczami na lub w pobliżu części pod napięciem! Zawsze przestrzegaj załączonych instrukcji obsługi!

BITY: Wybierz narzędzie, które pasuje do przypadku wkręcania. Bity mogą się złamać, a części mogą latać. Nie dotykaj obracających się części podczas procesu wkręcania. Bity są zaprojektowane do użytku zarówno mechanicznego, jak i ręcznego. Nie używaj wkrętek udarowych lub impulsowych, chyba że bity są specjalnie do tego dopuszczone.

KLUCZE DYNAMOMETRYCZNE: Narzędzia to nie zabawki. Trzymaj je zawsze z dala od dzieci i zwierząt domowych! Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice i buty ochronne. Klucz dynamometryczny powinien być używany wyłącznie przez przeszkolonych i poinstruowanych użytkowników. Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i, jeśli to konieczne, zapoznaj się z jego prawidłowym użyciem. Klucze dynamometryczne są przyrządami pomiarowymi i powinny być regularnie sprawdzane, ponownie kalibrowane lub regulowane przez odpowiednie laboratoria lub producenta zgodnie ze specyfikacjami producenta. Używaj tylko przetestowanych (skalibrowanych) kluczy dynamometrycznych. Sprawdź narzędzia pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem! Narzędzia muszą być czyste; nie czyść ich cieczami ani agresywnymi środkami, tylko suchą szmatką. Zawsze zapewnij bezpieczne i uporządkowane miejsce pracy. Używaj tylko oryginalnych akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Zawsze stosuj klucze dynamometryczne i przedłużki nasadek pod kątem 90°. Zawsze obsługuj klucze dynamometryczne ręcznie na środku uchwytu. Tylko klucze dynamometryczne niezależne od długości, takie jak DREMOMETER z napędem kwadratowym, stanowią wyjątek i mogą być używane z przedłużkami zatwierdzonymi przez producenta, z uwzględnieniem dokładnych specyfikacji producenta, i mogą być używane niezależnie od długości. Dobrze zapoznaj się z prawidłową obsługą! Praca z narzędziami dodatkowymi: zawsze przestrzegaj specyfikacji producenta i kompatybilności między kluczem dynamometrycznym a narzędziem dodatkowym. Podczas używania akcesoriów konieczne jest dostosowanie ustawionych wartości momentu zgodnie z formułą obliczeniową z instrukcji obsługi. Nigdy nie używaj narzędzi dodatkowych z kluczami dynamometrycznymi z wbudowanym grzechotką. Zapewnij powolne i równomierne dokręcanie, aby zapobiec odchyleniom momentu. Zwróć uwagę na kierunek obrotu. Klucz dynamometryczny nie jest odpowiedni do luzowania połączeń śrubowych. Przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących dokręcania kąowego! Zwolnij klucz dynamometryczny natychmiast po dźwięku kliknięcia. Nie używaj reduktorów. Nigdy nie używaj kluczy dynamometrycznych, jeśli zostały upuszczone i/lub narażone na wstrząsy. Zawsze sprawdzaj wartości momentu za pomocą zatwierzonego testera momentu przed użyciem klucza dynamometrycznego w ekstremalnych warunkach klimatycznych. **ZAWSZE** ustaw klucz dynamometryczny na najmniejszą wartość po użyciu lub na koniec dnia pracy. Zawsze przestrzegaj załączonych instrukcji obsługi!

MŁOTKI: Nigdy nie używaj młotka jako dźwigni! Wybierz rodzaj i rozmiar młotka odpowiednio do wykonywanej pracy! Nigdy nie uderzaj dwóch młotków jeden o drugi! Nigdy nie uderzaj stalowymi młotkami w hartowane powierzchnie! Używaj odpowiednich młotków z tworzywa sztucznego do tego celu! Sprawdź przed i podczas pracy, czy głowica młotka jest mocno połączona z trzonkiem. Używaj tylko powierzchni roboczych młotków! Uderzenia boczną powierzchnią uszkadzają niehartowane oko młotka. Bezpieczne osadzenie trzonka w głowicy młotka nie jest już gwarantowane.

NARZĘDZIA DŹWIGNIOWE: Części mogą się poluzować i łączyć podczas dźwigniowania! Narzędzia dźwigniowe mogą się złamać przy nadmiernym obciążeniu. Nigdy nie uderzaj w narzędzia dźwigniowe. Narzędzia dźwigniowe mają ostre ostrza - ryzyko skaleczenia!

NASADKI UDAROWE: Nasadki udarowe z zabezpieczeniem na sworzeń i pierścienia O: Zabezpiecz odpowiednie nakrętki siłowe przed niekontrolowanym luzowaniem na kwadracie napędowym. Używaj oryginalnych części zamiennych w przypadku utraty lub uszkodzenia sworznia lub pierścienia O. Nie dotykaj obracających się części podczas procesu wkręcania. Nie pozwól, aby przedłużki, śruby, śruby lub nakrętki swobodnie obracały się na maszynach. Wyłącz maszynę na czas podczas odkręcania.

DŁUTA: Upewnij się przed rozpoczęciem pracy, że ostrze dłuta jest ostre, a koniec uderzeniowy jest wolny od zadziorów! Wybierz rodzaj i rozmiar dłuta odpowiednio do wykonywanej pracy! Używaj dłuta z ochroną rąk, jeśli to możliwe. Twarde elementy robocze mogą się rozszczepiać - chroń się.

PUNKTOWCE, WYBIJAKI, WYKROJNIKI: Te same instrukcje bezpieczeństwa dotyczą tych narzędzi, co dłut, a: wybijaki mogą się złamać. Wykrojniki nadają się tylko do miękkich materiałów (uszczelki, skóra).

NARZĘDZIA TNĄCE: Nie używaj tępych narzędzi tnących i rozdzielających! Noś przepisową ochronę słuchu, gdy jest hałas. Zawsze prowadź noże z dala od ciała. Zwróć uwagę na osoby stojące w pobliżu. Chroń ostre ostrza podczas transportu za pomocą osłony ostrza lub chronionego przechowywania.

NARZĘDZIA TNĄCE VDE: Sprawdź narzędzia VDE pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeśli izolacja jest uszkodzona, natychmiast wymień narzędzie. Zawsze zwracaj uwagę na odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Upewnij się, że drabiny są bez napięcia przed rozpoczęciem pracy. Unikaj kontaktu z innymi materiałami przewodzącymi. Zawsze przestrzegaj przepisów odpowiednich stowarzyszeń zawodowych i firm energetycznych. Nigdy nie przekraczaj podanych maksymalnych napięć na narzędziach VDE! Zapewnij chroniony transport i przechowywanie narzędzi VDE! Nie narażaj narzędzi VDE na ekstremalne warunki, takie jak ekstremalna ciepło lub zimno!

WKRĘTAKI: Wybierz narzędzie, które pasuje do przypadku wkręcania. Nie używaj wkręтакów jako dłut ani dźwigni. Używaj tylko odpowiedniego wkręтакa z nasadką udarową do luzowania śrub z lekkimi uderzeniami młotka. Natychmiast wymień narzędzia z trwałymi deformacjami po nadmiernym obciążeniu. Otwory do zawieszania na narzędziach służą wyłącznie do przechowywania.

WKRĘTAKI VDE: Sprawdź narzędzia VDE pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeśli izolacja jest uszkodzona, natychmiast wymień narzędzie. Zawsze zwracaj uwagę na odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Unikaj kontaktu z innymi materiałami przewodzącymi. Zawsze przestrzegaj przepisów odpowiednich stowarzyszeń zawodowych i firm energetycznych. Nigdy nie przekraczaj podanych maksymalnych napięć na narzędziach VDE! Zapewnij chroniony transport i przechowywanie narzędzi VDE! Nie narażaj narzędzi VDE na ekstremalne warunki, takie jak ekstremalna ciepło lub zimno! Nigdy nie zmieniaj izolacji narzędzi VDE!

KLUCZE: Używaj tylko rozmiarów i profili kluczy, które pasują do głowicy śruby lub nakrętki! Nie używaj kluczy jako dźwigni ani narzędzi udarowych! Nigdy nie przedłużaj ramienia dźwigni narzędzi! Wyjątek, narzędzia są specjalnie zaprojektowane do tego celu, na przykład klucze pierścieniowe do ciągnięcia. Nigdy nie uderzaj młotkiem w klucze! Wyjątek, narzędzia mają powierzchnię specjalnie zaprojektowaną do tego celu i są zatwierdzone do tego zastosowania, na przykład klucze udarowe. Jeśli dla połączenia śrubowego jest wymagany moment obrotowy, użyj klucza dynamometrycznego! Nie pracuj z uszkodzonymi kluczami! Nie naprawiaj uszkodzonych kluczy, ale natychmiast wymień klucz!

KLUCZE VDE: Sprawdź narzędzia VDE pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeśli izolacja jest uszkodzona, natychmiast wymień narzędzie. Zawsze zwracaj uwagę na odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Unikaj kontaktu z innymi materiałami przewodzącymi. Zawsze przestrzegaj przepisów odpowiednich stowarzyszeń zawodowych i firm energetycznych. Nigdy nie przekraczaj podanych maksymalnych napięć na narzędziach VDE! Zapewnij chroniony transport i przechowywanie narzędzi VDE! Nie narażaj narzędzi VDE na ekstremalne warunki, takie jak ekstremalna ciepło lub zimno! Nigdy nie zmieniaj izolacji narzędzi VDE!

WOZY NARZĘDZIOWE / RUCHOME STOŁY ROBOCZE: Zawsze włączaj hamulec, gdy wózek jest zaparkowany. Zawsze otwieraj tylko jedną szufladę. Zawsze przechowuj najcięższe narzędzia w dolnej (ciężkiej) szufladzie! Przestrzegaj dozwolonej nośności każdej szuflady i całkowitej nośności wózka narzędziowego! Przesuwaj wózek narzędziowy tylko z zamkniętymi i zablokowanymi szufladami! Zwracaj uwagę na niezabezpieczone, luźne przedmioty na półce lub powierzchni roboczej! Nie używaj wózka narzędziowego jako zamiennika drabiny! Nigdy nie przechowuj ostrych lub spiczastych przedmiotów niezabezpieczonych w wózku narzędziowym! Uważaj na palce i kończyny podczas otwierania i zamykania szuflad - ryzyko przytraśnięcia!

SZCZYPCE VDE: Sprawdź narzędzia VDE pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Jeśli izolacja jest uszkodzona, natychmiast wymień narzędzie. Zawsze zwracaj uwagę na odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Unikaj kontaktu z innymi materiałami przewodzącymi. Zawsze przestrzegaj przepisów odpowiednich stowarzyszeń zawodowych i firm energetycznych. Nigdy nie przekraczaj podanych maksymalnych napięć na narzędziach VDE! Zapewnij chroniony transport i przechowywanie narzędzi VDE! Nie narażaj narzędzi VDE na ekstremalne warunki, takie jak ekstremalna ciepło lub zimno! Nigdy nie zmieniaj izolacji narzędzi VDE!

SADY NÁŘADI

CZ: Nástroje nejsou hračky. Vždy je držte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy si vyberte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o správném použití. Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní boty. Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Před každým použitím zkontrolujte nástroje na poškození. Nástroje musí být čisté. Vždy zajistěte bezpečné a uklizené pracovní prostředí. Při hluku noste předepsanou ochranu sluchu. Kromě těchto základních bezpečnostních pokynů platí také následující pokyny:

NÁSTROJE S NÁSTRČNÝMI KLÍČI: Používejte nástrčné klíče a bity pouze pro ruční použití s ráčnou GEDORE nebo vhodným příslušenstvím GEDORE. Nikdy neprodlužujte příslušenství, jako jsou ráčny, pomocí trubky. Nikdy nepoužívejte rázové nebo impulzní šroubováky.

STAHOVÁKY: Stahováky nejsou hračky. Vždy je držte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Stahováky by měly být používány pouze vyškoleným a poučeným personálem! Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní boty. Používejte stahováky s bezpečnostní fólií GEDORE 5.10 (dostupné na "www.gedore.com", kód č. 1868195). Vždy používejte správný nástroj pro aplikaci! Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny! Nástroje musí být čisté. Vždy zajistěte bezpečné a uklizené pracovní prostředí. Vždy zajistěte háky na traverze proti sklouznutí. Vždy zasuňte háky úplně na traverzu. Minimální vzdálenost upínacích částí od konce traverzy je alespoň 3 mm. Nikdy nepoužívejte elektrické nebo pneumatické multiplikátory síly nebo rázové utahováky. Nikdy neprodlužujte pohonné nástroje pro stahovák. Nikdy neudeřte kladivem do pohonného nástroje. Používejte pouze originální příslušenství. Nikdy nepracujte se stahováky v blízkosti nebo na živých částech! Vždy dodržujte příložené pokyny k použití!

BITY: Vyberte nástroj, který odpovídá případu šroubování. Bity se mohou zlomit a části mohou létat kolem. Nedotýkejte se rotujících částí během šroubování. Bity jsou navrženy pro použití jak strojní, tak ruční. Nepoužívejte rázové nebo impulzní šroubováky, pokud nejsou bity speciálně schváleny pro tento účel.

MOMENTOVÉ KLÍČE: Nástroje nejsou hračky. Vždy je držte mimo dosah dětí a domácích zvířat! Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní boty. Momentový klíč by měl být používán pouze vyškolenými a poučenými uživateli. Vždy si vyberte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o správném použití. Momentové klíče jsou měřicí přístroje a měly by být pravidelně kontrolovány, znovu kalibrovány nebo seřizovány příslušnými laboratořemi nebo výrobcem podle specifikací výrobce. Používejte pouze testované (kalibrované) momentové klíče. Před každým použitím zkontrolujte nástroje na poškození! Nástroje musí být čisté; nečistěte je kapalinami ani agresivními médii, pouze suchým hadříkem. Vždy zajistěte bezpečné a uklizené pracovní prostředí. Používejte pouze originální příslušenství schválené výrobcem. Vždy aplikujte momentové klíče a nástrčné prodlužovače v úhlu 90°. Momentové klíče ovládejte vždy ručně uprostřed rukojeti. Pouze momentové klíče nezávislé na délce, jako je DREMOMETER s čtyřhranem, jsou výjimkou a mohou být používány s prodlouženími schválenými výrobcem, s ohledem na přesné specifikace výrobce, a mohou být také používány nezávisle na délce. Dobře se informujte o správném použití! Práce s nástavci: vždy dodržujte specifikace výrobce a kompatibilitu mezi momentovým klíčem a nástavcem. Při používání příslušenství je nutné přizpůsobit nastavené hodnoty momentu podle výpočtového vzorce z návodu k použití. Nikdy nepoužívejte nástavce s momentovými klíči s vestavěnou ráčnou. Zajistěte pomalé a rovnoměrné utažení, abyste předešli odchylkám momentu. Věnujte pozornost směru otáčení. Momentový klíč není vhodný pro uvolňování šroubových spojů. Dodržujte pokyny výrobce pro úhlové utažení! Uvolněte momentový klíč ihned po zvuku kliknutí. Nepoužívejte redukce. Nikdy nepoužívejte momentové klíče, pokud byly upuštěny a/nebo vystaveny otřesům. Vždy kontrolujte hodnoty momentu schváleným testerem momentu před použitím momentového klíče v extrémních klimatických podmínkách. VŽDY nastavte momentový klíč na nejmenší hodnotu po použití nebo na konci pracovního dne. Vždy dodržujte příložené pokyny k použití!

KLADIVA: Nikdy nepoužívejte kladivo jako páku! Vyberte typ a velikost kladiva podle práce, kterou je třeba provést! Nikdy neudeřte dvě kladiva proti sobě! Nikdy neudeřte ocelovými kladivy na tvrzené povrchy! Používejte k tomu vhodná plastová kladiva! Před a během práce zkontrolujte, zda je hlava kladiva pevně spojena s rukojetí. Používejte pouze pracovní plochy kladiv! Údery boční plochou poškozují netvrzené oko kladiva. Bezpečné uchycení rukojeti v hlavě kladiva již není zaručeno.

PÁKOVÉ NÁSTROJE: Části se mohou uvolnit a létat během páčení! Páčidla mohou prasknout při nadměrném zatížení. Nikdy neudeřte na páčidla. Páčidla mají ostré čepele - nebezpečí pořežení!

NÁSTAVCE PRO RÁZOVÉ KLÍČE: Nástavce pro rázové klíče s čepovým zajištěním a O-kroužkem: Spolehlivě zajistěte odpovídající nárazové matice proti nekontrolovanému uvolnění na čtyřhranu. Používejte originální náhradní díly v případě ztráty nebo poškození čepu nebo O-kroužku. Nedotýkejte se rotujících částí během procesu šroubování. Nedovolte, aby se prodloužení, šrouby, šrouby nebo matice volně otáčely na strojích. Vypněte stroj včas při odšroubování.

SEKÁČE: Ujistěte se před zahájením práce, že je čepel sekáče ostrá a že je úderová strana bez otřepů! Vyberte typ a velikost sekáče podle práce, kterou je třeba provést! Používejte sekáč s ochranou rukou, pokud je to možné. Tvrdé pracovní kusy se mohou rozštěpit - chraňte se.

DĚROVAČE, PRŮBOJNÍKY, VÝSEČNÍKY: Stejně bezpečnostní pokyny platí pro tyto nástroje jako pro sekáče, a: průbojníky se mohou zlomit. Výsečníky jsou vhodné pouze pro měkké materiály (těsnění, kůže).

ŘEZACÍ NÁSTROJE: Nepoužívejte tupé řezací a oddělovací nástroje! Při hluku noste předepsanou ochranu sluchu. Vždy ved'te nože od těla. Věnujte pozornost lidem stojícím poblíž. Chraňte ostré čepele během přepravy pomocí ochrany čepele nebo chráněného úložného prostoru.

ŘEZACÍ NÁSTROJE VDE: Před každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškození. Pokud je izolace poškozená, okamžitě vyměňte nástroj. Vždy věnujte pozornost vhodnému osobnímu ochrannému vybavení. Ujistěte se, že jsou žebříky bez napětí před zahájením práce. Vyhněte se kontaktu s jinými vodivými materiály. Vždy dodržujte předpisy příslušných profesních sdružení a energetických společností. Nikdy nepřekračujte uvedená maximální napětí na nástrojích VDE! Zajistěte chráněnou přepravu a skladování nástrojů VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémním podmínkám, jako je extrémní teplo nebo chlad!

ŠROUBOVÁKY: Vyberte nástroj, který odpovídá případu šroubování. Nepoužívejte šroubováky jako sekáče nebo páčidla. Používejte pouze vhodný šroubovák s úderovou hlavici k uvolnění šroubů lehkými údery kladivem. Okamžitě vyměňte nástroje s trvalými deformacemi po nadměrném zatížení. Otvory na zavěšení na nástrojích slouží pouze k ukládání.

ŠROUBOVÁKY VDE: Před každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškození. Pokud je izolace poškozená, okamžitě vyměňte nástroj. Vždy věnujte pozornost vhodnému osobnímu ochrannému vybavení. Vyhněte se kontaktu s jinými vodivými materiály. Vždy dodržujte předpisy příslušných profesních sdružení a energetických společností. Nikdy nepřekračujte uvedená maximální napětí na nástrojích VDE! Zajistěte chráněnou přepravu a skladování nástrojů VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémním podmínkám, jako je extrémní teplo nebo chlad! Nikdy neměňte izolaci nástrojů VDE! **KLÍČE:** Používejte pouze velikosti a profily klíčů, které odpovídají hlavě šroubu nebo matice! Nepoužívejte klíče jako páčidla nebo úderová nástroje! Nikdy neprodlužujte páku nástrojů! Výjimka, nástroje jsou speciálně navrženy pro tento účel, například klíče s tahovým kroužkem. Nikdy neudeřte kladivem do klíčů! Výjimka, nástroje mají povrch speciálně navrženy pro tento účel a jsou schváleny pro tuto aplikaci, například rázové klíče. Pokud je pro šroubové spojení předepsán moment, použijte momentový klíč! Nepracujte s poškozenými klíči! Neopravujte poškozené klíče, ale okamžitě klíč vyměňte!

KLÍČE VDE: Před každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškození. Pokud je izolace poškozená, okamžitě vyměňte nástroj. Vždy věnujte pozornost vhodnému osobnímu ochrannému vybavení. Vyhněte se kontaktu s jinými vodivými materiály. Vždy dodržujte předpisy příslušných profesních sdružení a energetických společností. Nikdy nepřekračujte uvedená maximální napětí na nástrojích VDE! Zajistěte chráněnou přepravu a skladování nástrojů VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémním podmínkám, jako je extrémní teplo nebo chlad! Nikdy neměňte izolaci nástrojů VDE! Vozíky na nářadí / pojízdné pracovní stoly: Vždy aktivujte brzdu, když je vozík zaparkován. Vždy otevírejte pouze jednu zásuvku. Vždy ukládejte nejtěžší nástroje do spodní (těžké) zásuvky! Dodržujte povolenou nosnost jednotlivých zásuvek a celkovou nosnost vozíku na nářadí! Posouvajte vozík na nářadí pouze se zavřenými a zamčenými zásuvkami! Dbejte na nezajištěné, volné předměty na polici nebo pracovní ploše! Nepoužívejte vozík na nářadí jako náhradu žebříku! Nikdy neukládejte ostré nebo špičaté předměty nezajištěné ve vozíku na nářadí! Dávejte pozor na prsty a končetiny při otevírání a zavírání zásuvek - nebezpečí přiskřípnutí!

KLEŠTĚ VDE: Před každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškození. Pokud je izolace poškozená, okamžitě vyměňte nástroj. Vždy věnujte pozornost vhodnému osobnímu ochrannému vybavení. Vyhněte se kontaktu s jinými vodivými materiály. Vždy dodržujte předpisy příslušných profesních sdružení a energetických společností. Nikdy nepřekračujte uvedená maximální napětí na nástrojích VDE! Zajistěte chráněnou přepravu a skladování nástrojů VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémním podmínkám, jako je extrémní teplo nebo chlad! Nikdy neměňte izolaci nástrojů VDE!

ASORTIMENTE DE UNELTE

RO: Unelte nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unealta potrivită și, dacă este necesar, informați-vă despre utilizarea corectă. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși și pantofi de siguranță. Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat. Verificați unelte pentru daune înainte de fiecare utilizare. Unelte trebuie să fie curate. Asigurați-vă întotdeauna un mediu de lucru sigur și ordonat. Purtați protecția auditivă prescrisă atunci când există zgomot. Pe lângă aceste instrucțiuni de bază privind siguranța, se aplică și următoarele linii directoare:

SCULE CU CHEIE TUBULARĂ: Utilizați chei tubulare și capete de șurubelniță doar pentru utilizare manuală cu o clichetă GEDORE sau accesorii GEDORE adecvate. Nu prelungiți niciodată accesoriile, cum ar fi clichetele, cu o țeavă. Nu folosiți niciodată șurubelnițe de impact sau impuls.

EXTRACTOARE: Extractoarele nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Extractoarele trebuie utilizate doar de personal instruit și informat! Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși și pantofi de siguranță. Utilizați extractoare cu o folie de siguranță GEDORE 5.10 (disponibilă pe "www.gedore.com", cod nr. 1868195). Utilizați întotdeauna unealta corectă pentru aplicație! Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat! Unelte trebuie să fie curate. Asigurați-vă întotdeauna un mediu de lucru sigur și ordonat. Asigurați întotdeauna cârligele pe traversă pentru a preveni alunecarea. Împingeți întotdeauna cârligele complet pe traversă. Distanța minimă a pieselor de prindere până la capătul traversei este de cel puțin 3 mm. Nu folosiți niciodată multiplicatoare de forță electrice sau pneumatice sau chei de impact. Nu prelungiți niciodată unealta de acționare pentru extractor. Nu loviți niciodată unealta de acționare cu un ciocan. Utilizați doar accesorii originale. Nu lucrați niciodată cu extractoare pe sau lângă piese sub tensiune! Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare atașate!

CAPETE: Alegeți unealta care se potrivește cazului de înșurubare. Capetele pot să se rupă și părți pot să zboare. Nu atingeți părțile rotative în timpul procesului de înșurubare. Capetele sunt proiectate pentru utilizare atât mecanică, cât și manuală. Nu folosiți șurubelnițe de impact sau impuls, cu excepția cazului în care capetele sunt special aprobate pentru aceasta.

CHEI DYNAMOMETRICE: Unelte nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși și pantofi de siguranță. Cheia dinamometrică trebuie utilizată doar de utilizatori instruiți și informați. Alegeți întotdeauna unealta potrivită și, dacă este necesar, informați-vă despre utilizarea corectă. Cheile dinamometrice sunt instrumente de măsurare și trebuie verificate, recalibrate sau ajustate regulat de laboratoare adecvate sau de producător conform specificațiilor producătorului. Utilizați doar chei dinamometrice testate (calibrate). Verificați unelte pentru daune înainte de fiecare utilizare! Unelte trebuie să fie curate; nu le curățați cu lichide sau medii agresive, doar cu o cârpă uscată. Asigurați-vă întotdeauna un mediu de lucru sigur și ordonat. Utilizați doar accesorii originale aprobate de producător. Aplicați întotdeauna cheile dinamometrice și prelungitoarele de cheie tubulară la un unghi de 90°. Acționați întotdeauna cheile dinamometrice manual în centrul mânerului. Doar cheile dinamometrice independente de lungime, cum ar fi DREMOMETER cu acționare pătrată, sunt o excepție și pot fi utilizate cu prelungitoare aprobate de producător, ținând cont de specificațiile exacte ale producătorului, și pot fi utilizate și independent de lungime. Informați-vă bine despre utilizarea corectă! Lucrul cu unelte suplimentare: respectați întotdeauna specificațiile producătorului și compatibilitatea între cheia dinamometrică și unealta suplimentară. La utilizarea accesoriilor, este necesară ajustarea valorilor de cuplu setate conform formulei de calcul din instrucțiunile de utilizare. Nu folosiți niciodată unelte suplimentare cu chei dinamometrice cu clichet încorporat. Asigurați un strângere lentă și uniformă pentru a preveni abaterile de cuplu. Respectați direcția de rotație. Cheia dinamometrică nu este adecvată pentru slăbirea conexiunilor cu șuruburi. Respectați instrucțiunile producătorului pentru strângerea unghiulară! Eliberați cheia dinamometrică imediat după sunetul de clic. Nu folosiți reductoare. Nu folosiți niciodată chei dinamometrice dacă au fost scăpate și/sau expuse la șocuri. Verificați întotdeauna valorile de cuplu cu un tester de cuplu aprobat înainte de a utiliza cheia dinamometrică în condiții climatice extreme. SETAȚI ÎNTOTDEAUNA cheia dinamometrică la cea mai mică valoare după utilizare sau la sfârșitul zilei de lucru. Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare atașate!

CIOCANURI: Nu folosiți niciodată ciocanul ca pârghie! Alegeți tipul și dimensiunea ciocanului în funcție de lucrările care trebuie efectuate! Nu loviți niciodată două ciocane unul de altul! Nu loviți niciodată suprafețele întărite cu ciocane de oțel! Folosiți ciocane de plastic adecvate pentru aceasta! Verificați înainte și în timpul lucrului dacă capul ciocanului este ferm conectat la mâner. Folosiți doar suprafețele de lucru ale ciocanelor! Loviturile cu suprafața laterală deteriorează ochiul ciocanului neîntărit. Fixarea sigură a mânerului în capul ciocanului nu mai este garantată.

UNELTE CU PÂRGHIE: Piesele se pot slăbi și zbura în timpul pârghiei! Unelte cu pârghie se pot rupe sub o sarcină excesivă. Nu loviți niciodată unelte cu pârghie. Unelte cu pârghie au lame ascuțite - risc de tăiere!

INSERTII PENTRU CHEI DE IMPACT: Insertiile pentru chei de impact cu blocare cu ştift şi inel O: Asiguraţi în mod fiabil piuliţele de putere corespunzătoare împotriva slăbirii necontrolate pe pătratul de acţionare. Folosiţi piese de schimb originale în caz de pierdere sau deteriorare a ştiftului sau a inelului O. Nu atingeţi părţile rotative în timpul procesului de înşurubare. Nu lăsaţi prelungitoarele, şuruburile, şuruburile sau piuliţele să se rotească liber pe maşini. Opriţi maşina la timp în timpul desurubării.

DALTĂ: Asiguraţi-vă înainte de începerea lucrului că tăişul daltei este ascuţit şi că capătul de lovire este fără bavuri! Alegeţi tipul şi dimensiunea daltei în funcţie de lucrările care trebuie efectuate! Folosiţi o daltă cu protecţie pentru mâini, dacă este posibil. Piese de lucru dure se pot sparge - protejaţi-vă. **POANŢE, DORURI, POANŢE:** Aceleaşi instrucţiuni de siguranţă se aplică acestor unelte ca şi daltele, şi: dorurile se pot rupe. Poanţele sunt potrivite doar pentru materiale moi (garnituri, piele).

UNELTE DE TĂIERE: Nu folosiţi unelte de tăiere şi separare tocite! Purtaţi protecţia auditivă prescrisă atunci când există zgomot. Conduceţi întotdeauna cuţitele departe de corpul dumneavoastră. Acordaţi atenţie persoanelor care stau în apropiere. Protejaţi lamele ascuţite în timpul transportului cu un protector de lamă sau o depozitare protejată.

UNELTE DE TĂIERE VDE: Verificaţi uneltele VDE pentru daune înainte de fiecare utilizare. Dacă izolarea este deteriorată, înlocuiţi imediat unealta. Acordaţi întotdeauna atenţie echipamentului de protecţie personală adecvat. Asiguraţi-vă că scările sunt fără tensiune înainte de a începe lucrul. Evitaţi contactul cu alte materiale conductoare. Respectaţi întotdeauna reglementările asociaţiilor profesionale şi companiilor de energie relevante. Nu depăşiţi niciodată tensiunile maxime specificate pe uneltele VDE! Asiguraţi un transport şi o depozitare protejate ale uneltelor VDE! Nu expuneţi uneltele VDE la condiţii extreme, cum ar fi căldura sau frigul extrem!

ŞURBELNIŢE: Alegeţi unealta care se potriveşte cazului de înşurubare. Nu folosiţi şurubelniţele ca daltele sau pârgii. Folosiţi doar o şurubelniţă adecvată cu capac de lovire pentru a slăbi şuruburile cu lovituri uşoare de ciocan. Înlocuiţi imediat uneltele cu deformări permanente după o solicitare excesivă. Orificiile de suspendare de pe unelte sunt destinate exclusiv depozitării.

ŞURBELNIŢE VDE: Verificaţi uneltele VDE pentru daune înainte de fiecare utilizare. Dacă izolarea este deteriorată, înlocuiţi imediat unealta. Acordaţi întotdeauna atenţie echipamentului de protecţie personală adecvat. Evitaţi contactul cu alte materiale conductoare. Respectaţi întotdeauna reglementările asociaţiilor profesionale şi companiilor de energie relevante. Nu depăşiţi niciodată tensiunile maxime specificate pe uneltele VDE! Asiguraţi un transport şi o depozitare protejate ale uneltelor VDE! Nu expuneţi uneltele VDE la condiţii extreme, cum ar fi căldura sau frigul extrem! Nu modificaţi niciodată izolarea uneltelor VDE!

CHEI: Utilizaţi doar dimensiuni şi profiluri de chei care se potrivesc capului şurubului sau piuliţei! Nu folosiţi cheile ca pârgii sau unelte de lovire! Nu prelungiţi niciodată braţul de pârgie al uneltelor! Excepţie, uneltele sunt special concepute pentru aceasta, de exemplu, chei cu inel de tracţiune. Nu loviţi niciodată cu ciocanul în chei! Excepţie, uneltele au o suprafaţă special concepută pentru aceasta şi sunt aprobate pentru această aplicaţie, de exemplu, chei de impact. Dacă este prescris un cuplu pentru conexiunea cu şurub, folosiţi o cheie dinamometrică! Nu lucraţi cu chei deteriorate! Nu reparaţi cheile deteriorate, ci înlocuiţi imediat cheia!

CHEI VDE: Verificaţi uneltele VDE pentru daune înainte de fiecare utilizare. Dacă izolarea este deteriorată, înlocuiţi imediat unealta. Acordaţi întotdeauna atenţie echipamentului de protecţie personală adecvat. Evitaţi contactul cu alte materiale conductoare. Respectaţi întotdeauna reglementările asociaţiilor profesionale şi companiilor de energie relevante. Nu depăşiţi niciodată tensiunile maxime specificate pe uneltele VDE! Asiguraţi un transport şi o depozitare protejate ale uneltelor VDE! Nu expuneţi uneltele VDE la condiţii extreme, cum ar fi căldura sau frigul extrem! Nu modificaţi niciodată izolarea uneltelor VDE!

CĂRUCIOR CU UNELTE / BANC DE LUCRU MOBIL: Acţionaţi întotdeauna frâna când căruciorul este parcat. Deschideţi întotdeauna doar un sertar. Depozitaţi întotdeauna cele mai grele unelte în sertarul inferior (de mare capacitate)! Respectaţi capacitatea de încărcare permisă a fiecărui sertar şi capacitatea totală de încărcare a căruciorului cu unelte! Mutaţi căruciorul cu unelte doar cu sertarele închise şi blocate! Acordaţi atenţie obiectelor nesecurizate şi libere pe raft sau pe suprafaţa de lucru! Nu folosiţi căruciorul cu unelte ca substitut pentru o scară! Nu depozitaţi niciodată obiecte ascuţite sau ascuţite nesecurizate în căruciorul cu unelte! Fiţi atenţi la degete şi membre atunci când deschideţi şi închideţi sertarele - risc de strivire!

CLEŞTI VDE: Verificaţi uneltele VDE pentru daune înainte de fiecare utilizare. Dacă izolarea este deteriorată, înlocuiţi imediat unealta. Acordaţi întotdeauna atenţie echipamentului de protecţie personală adecvat. Evitaţi contactul cu alte materiale conductoare. Respectaţi întotdeauna reglementările asociaţiilor profesionale şi companiilor de energie relevante. Nu depăşiţi niciodată tensiunile maxime specificate pe uneltele VDE! Asiguraţi un transport şi o depozitare protejate ale uneltelor VDE! Nu expuneţi uneltele VDE la condiţii extreme, cum ar fi căldura sau frigul extrem! Nu modificaţi niciodată izolarea uneltelor VDE!

SZERSZÁMKÉSZLETEK

HU: A szerszámok nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és a háziállatoktól! Mindig válassza a megfelelő szerszámot, és ha szükséges, tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, kesztyűt és védőcipőt. Soha ne dolgozzon sérült szerszámokkal! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni. Ellenőrizze a szerszámokat sérülések szempontjából minden használat előtt. A szerszámoknak tisztának kell lenniük. Mindig biztosítson biztonságos és rendezett munkakörnyezetet. Viseljen előírt hallásvédelmet zaj esetén. Az alábbi irányelvek ugyanúgy érvényesek az alapvető biztonsági utasítások mellett:

DUGÓKULCSOK: Csak kézi használatra szolgáló GEDORE racsnis kulccsal vagy megfelelő GEDORE tartozékkal használjon dugókulcsokat és csavarhúzó betéteket. Soha ne hosszabbítsa meg a tartozékokat, például a racsnis kulcsokat csővel. Soha ne használjon ütve- vagy impulziós csavarhúzót.

LEHÚZÓK: A lehúzó nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és a háziállatoktól! A lehúzókat csak képzett és betanított személyzet használhatja! Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, kesztyűt és védőcipőt. Használjon lehúzókat GEDORE biztonsági fóliával 5.10 (elérhető a "www.gedore.com" oldalon, kód: 1868195). Mindig használja a megfelelő szerszámot az alkalmazáshoz! Soha ne dolgozzon sérült szerszámokkal! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni! A szerszámoknak tisztának kell lenniük. Mindig biztosítson biztonságos és rendezett munkakörnyezetet. Mindig biztosítsa a horgokat a keresztartón a lecsúszás ellen. Mindig teljesen tolja a horgokat a keresztartóra. A szorítóelemek minimális távolsága a keresztartó végétől legalább 3 mm. Soha ne használjon elektromos vagy pneumatikus nyomatékszorítókat vagy ütvecsavarozókat. Soha ne hosszabbítsa meg a lehúzó hajtószerszámát. Soha ne ütögesse kalapáccsal a hajtószerszámot. Csak eredeti tartozékokat használjon. Soha ne dolgozzon lehúzókkal áram alatt lévő vagy azok közelében lévő részekben! Mindig tartsa be a mellékelt használati útmutatót!

BITEK: Válassza ki a csavarozási helyzethez megfelelő szerszámot. A bitek eltörhetnek, és darabok repülhetnek szét. Ne érintse meg a forgó részeket a csavarozás során. A bitek gépi és kézi használatra lettek tervezve. Ne használjon ütve- vagy impulziós csavarhúzót, kivéve, ha a bitek kifejezetten erre vannak jóváhagyva.

NYOMATÉKKULCSOK: A szerszámok nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és a háziállatoktól! Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, kesztyűt és védőcipőt. A nyomatékulcsot csak képzett és betanított felhasználók használhatják. Mindig válassza a megfelelő szerszámot, és ha szükséges, tájékozódjon a helyes használatról. A nyomatékulcsok mérőműszerek, és a gyártó előírásainak megfelelően rendszeresen ellenőrizni, újrakalibrálni vagy beállítani kell őket megfelelő laboratóriumokban vagy a gyártónál. Csak tesztelt (kalibrált) nyomatékulcsokat használjon. Ellenőrizze a szerszámokat sérülések szempontjából minden használat előtt! A szerszámoknak tisztának kell lenniük; ne tisztítsa őket folyadékokkal vagy agresszív anyagokkal, csak száraz ruhával. Mindig biztosítson biztonságos és rendezett munkakörnyezetet. Csak a gyártó által jóváhagyott eredeti tartozékokat használjon. Mindig 90°-os szögben alkalmazza a nyomatékulcsokat és a dugókulcs-hosszabbítókat. Mindig kézzel kezelje a nyomatékulcsokat a fogantyú közepén. Csak a hosszfüggetlen nyomatékulcsok, mint például a DREMOMETER négyzet hajtással, kivételek, és csak a gyártó által jóváhagyott hosszabbítókkal használhatók, figyelembe véve a gyártó pontos előírásait, és hosszfüggetlenül is használhatók. Tájékozódjon alaposan a helyes használatról! Kiegészítő szerszámokkal való munka: mindig tartsa be a gyártó előírásait és a nyomatékulcs és a kiegészítő szerszám közötti kompatibilitást. Kiegészítők használatakor szükséges a beállított nyomatékértékek módosítása a használati útmutató számítási képlete szerint. Soha ne használjon kiegészítő szerszámokat beépített racsnival rendelkező nyomatékulcsokkal. Ügyeljen a lassú és egyenletes csavarbehúzásra a nyomatékeltérések elkerülése érdekében. Figyeljen a forgásirányra. A nyomatékulcs nem alkalmas csavarkötések lazítására. A szögben történő meghúzásnál tartsa be a gyártói előírásokat! Azonnal lazítsa meg a nyomatékulcsot a kattán hang után. Ne használjon redukciós darabokat. Soha ne használjon nyomatékulcsokat, ha elejtették őket és/vagy ütésnek voltak kitéve. Mindig ellenőrizze a nyomatékértékeket egy jóváhagyott nyomaték-mérő készülékkel, mielőtt a nyomatékulcsot extrém éghajlati körülmények között használná. MINDIG állítsa vissza a nyomatékulcsot a legkisebb értékre használat után vagy a munkanap végén. Mindig tartsa be a mellékelt használati útmutatót!

KALAPÁCSOK: Soha ne használja a kalapácsot emelőként! Válassza ki a kalapács típusát és méretét a végzendő munka szerint! Soha ne üssön két kalapácsot egymáshoz! Soha ne üssön acélkalapácsokkal edzett felületekre! Használjon erre alkalmas műanyag kalapácsokat! Munkavégzés előtt és közben ellenőrizze, hogy a kalapácsfej szilárdan kapcsolódik-e a nyélhez. Csak a kalapács munkafelületeit használja! Az oldalsó felülettel való ütések károsítják a nem edzett kalapácsszemet. A nyél biztonságos illeszkedése a kalapácsfejben már nem garantált.

EMELŐSZERSZÁMOK: Az alkatrészek meglazulhatnak és repülhetnek emelés közben! Az emelőszerszámok túlzott terhelés esetén eltörhetnek. Soha ne üssön emelőszerszámokra. Az emelőszerszámoknak éles pengék vannak - vágási veszély!

KULCSBETÉTEK: Kulcsbetétek csapszeggel és O-gyűrűvel: Biztosítsa a megfelelő erőnyákát megbízhatóan a hajtásnégyzeten történő ellenőrzetlen lazulás ellen. Használjon eredeti pótalkatrészeket a csapszeg vagy az O-gyűrű elvesztése vagy sérülése esetén. Ne érintse meg a forgó részeket csavarozás közben. Ne hagyja, hogy a hosszabbítók, csavarok, csavarok vagy anyák szabadon forogjanak a gépeken. Időben állítsa le a gépet a kicsavarás során.

VÉSŐK: Győződjön meg róla, hogy a véső éle éles, és az ütési vége sorjamentes a munka megkezdése előtt! Válassza ki a véső típusát és méretét a végzendő munka szerint! Használjon lehetőség szerint kézvédővel ellátott vésőt. A kemény munkadarabok szilánkokra törhetnek - védje magát.

PONTVÁGÓK, ÁTÜTŐK, LYUKASZTÓK: Ugyanazok a biztonsági utasítások vonatkoznak ezekre az eszközökre, mint a vésőkre, és: az átütők eltörhetnek. A lyukasztók csak puha anyagokra (tömítések, bőr) alkalmasak.

VÁGÓSZERSZÁMOK: Ne használjon tompa vágó- és elválasztó szerszámokat! Viseljen előírt hallásvédelmet zaj esetén. Mindig vezesse a késeket a testtől távol. Ügyeljen a közelben álló emberekre. Védje az éles pengéket szállítás közben pengével vagy védett tárolással.

VDE VÁGÓSZERSZÁMOK: Ellenőrizze a VDE szerszámokat sérülések szempontjából minden használat előtt. Ha a szigetelés sérült, azonnal cserélje ki a szerszámot. Mindig figyeljen a megfelelő egyéni védőfelszerelésre. Győződjön meg arról, hogy a létrák feszültségmentesek a munka megkezdése előtt. Kerülje a kapcsolatot más vezető anyagokkal. Mindig tartsa be a vonatkozó szakmai szövetségek és energiaszolgáltatók előírásait. A VDE szerszámokon megadott maximális feszültségek soha nem léphetők túl! Biztosítson védett szállítást és tárolást a VDE szerszámok számára! Ne tegye ki a VDE szerszámokat szélsőséges körülményeknek, például extrém hőnek vagy hidegnek!

CSAVARHÚZÓK: Válassza ki a csavarozási helyzethez megfelelő szerszámot. Ne használja a csavarhúzókat vésőként vagy emelőként. Csak a megfelelő ütőspakával ellátott csavarhúzót használjon a csavarok enyhe kalapácsütésekkel történő lazításához. Azonnal cserélje ki a szerszámokat tartós deformációkkal a túlzott igénybevétel után. A szerszámokon lévő akasztólyukak kizárólag tárolásra szolgálnak.

VDE CSAVARHÚZÓK: Ellenőrizze a VDE szerszámokat sérülések szempontjából minden használat előtt. Ha a szigetelés sérült, azonnal cserélje ki a szerszámot. Mindig figyeljen a megfelelő egyéni védőfelszerelésre. Kerülje a kapcsolatot más vezető anyagokkal. Mindig tartsa be a vonatkozó szakmai szövetségek és energiaszolgáltatók előírásait. A VDE szerszámokon megadott maximális feszültségek soha nem léphetők túl! Biztosítson védett szállítást és tárolást a VDE szerszámok számára! Ne tegye ki a VDE szerszámokat szélsőséges körülményeknek, például extrém hőnek vagy hidegnek! Soha ne változtassa meg a VDE szerszámok szigetelését!

CSAVARKULCSOK: Csak a csavar- vagy anyacsavarfejhez illeszkedő kulcsméreteket és profilokat használjon! Ne használja a csavarkulcsokat emelőként vagy ütőszerszámként! Soha ne hosszabbítsa meg a szerszámok karját! Kivétel, ha a szerszámok kifejezetten erre a célra lettek tervezve, például húzóringkulcsok. Soha ne üssön kalapáccsal a csavarkulcsokra! Kivétel, ha a szerszámok kifejezetten erre a célra tervezett felülettel rendelkeznek, és erre az alkalmazásra engedélyezettek, például ütőkulcsok. Ha a csavarkötéshez nyomaték van előírva, használjon nyomatékulcsot! Ne dolgozzon sérült kulcsokkal! Ne javítsa meg a sérült kulcsokat, hanem azonnal cserélje ki a kulcsot!

VDE CSAVARKULCSOK: Ellenőrizze a VDE szerszámokat sérülések szempontjából minden használat előtt. Ha a szigetelés sérült, azonnal cserélje ki a szerszámot. Mindig figyeljen a megfelelő egyéni védőfelszerelésre. Kerülje a kapcsolatot más vezető anyagokkal. Mindig tartsa be a vonatkozó szakmai szövetségek és energiaszolgáltatók előírásait. A VDE szerszámokon megadott maximális feszültségek soha nem léphetők túl! Biztosítson védett szállítást és tárolást a VDE szerszámok számára! Ne tegye ki a VDE szerszámokat szélsőséges körülményeknek, például extrém hőnek vagy hidegnek! Soha ne változtassa meg a VDE szerszámok szigetelését!

SZERSZÁMKOCSIK / GÖRDÜLŐ MUNKAPADOK: Mindig aktiválja a féket, amikor a kocsit parkol. Mindig csak egy fiókot nyisson ki. Mindig a legnehezebb szerszámokat tárolja az alsó (nagy teherbírású) fiókban! Tartsa be az egyes fiókok és a szerszámkocsi teljes teherbírását! Csak zárt és retesztelt fiókokkal mozgassa a szerszámkocsit! Ügyeljen a polcon vagy a munkafelületen lévő nem biztosított, laza tárgyakra! Ne használja a szerszámkocsit létra helyettesítésére! Soha ne tároljon éles vagy hegyes tárgyakat nem biztosítottan a szerszámkocsiban! Ügyeljen az ujjakra és a végtagokra a fiókok nyitásakor és zárásakor - becsípődés veszélye!

VDE FOGÓK: Ellenőrizze a VDE szerszámokat sérülések szempontjából minden használat előtt. Ha a szigetelés sérült, azonnal cserélje ki a szerszámot. Mindig figyeljen a megfelelő egyéni védőfelszerelésre. Kerülje a kapcsolatot más vezető anyagokkal. Mindig tartsa be a vonatkozó szakmai szövegség és energiaszolgáltatók előírásait. A VDE szerszámokon megadott maximális feszültségek soha nem léphetők túl! Biztosítson védett szállítást és tárolást a VDE szerszámok számára! Ne tegye ki a VDE szerszámokat szélsőséges körülményeknek, például extrém hőnek vagy hidegnek! Soha ne változtassa meg a VDE szerszámok szigetelését!

SADY NÁRADIA

SK: Nástroje nie sú hračky. Držte ich vždy mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy si vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Pred každým použitím skontrolujte nástroje na poškodenie. Nástroje musia byť čisté. Vždy zabezpečte bezpečné a upratané pracovné prostredie. Pri hluku noste predpísanú ochranu sluchu. Okrem týchto základných bezpečnostných pokynov platia aj nasledujúce pokyny:

NÁSTROJE S NÁSTRČNÝMI KLÚČMI: Používajte nástrčné kľúče a bity iba na ručné použitie s račňou GEDORE alebo vhodným príslušenstvom GEDORE. Nikdy nepredlžujte príslušenstvo, ako sú račne, pomocou rúry. Nikdy nepoužívajte rázové alebo impulzné skrutkovače.

ŠTAHOVÁKY: Sťahováky nie sú hračky. Držte ich vždy mimo dosahu detí a domácich zvierat! Sťahováky by mali byť používané iba vyškoleným a poučeným personálom! Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Používajte sťahováky s bezpečnostnou fóliou GEDORE 5.10 (dostupné na "www.gedore.com", kód č. 1868195). Vždy používajte správny nástroj pre aplikáciu! Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené! Nástroje musia byť čisté. Vždy zabezpečte bezpečné a upratané pracovné prostredie. Vždy zabezpečte háky na traverze proti sklznutiu. Vždy zasunúť háky úplne na traverzu. Minimálna vzdialenosť upínacích častí od konca traverzy je aspoň 3 mm. Nikdy nepoužívajte elektrické alebo pneumatické multiplikátory sily alebo rázové ťahováky. Nikdy nepredlžujte pohonné nástroje pre sťahovák. Nikdy neudrite kladivom do pohonného nástroja. Používajte iba originálne príslušenstvo. Nikdy nepracujte so sťahovákmi v blízkosti alebo na živých častiach! Vždy dodržujte priložené pokyny na použitie!

BITY: Vyberte nástroj, ktorý zodpovedá prípadu skrutkovania. Bity sa môžu zlomiť a časti môžu lietať okolo. Nedotýkajte sa rotujúcich častí počas skrutkovania. Bity sú navrhnuté na použitie ako strojné, tak aj ručné. Nepoužívajte rázové alebo impulzné skrutkovače, ak nie sú bity špeciálne schválené na tento účel.

MOMENTOVÉ KLÚČE: Nástroje nie sú hračky. Držte ich vždy mimo dosahu detí a domácich zvierat! Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Momentový kľúč by mal byť používaný iba vyškolenými a poučenými používateľmi. Vždy si vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Momentové kľúče sú meracie prístroje a mali by byť pravidelne kontrolované, znovu kalibrované alebo nastavované príslušnými laboratóriami alebo výrobcom podľa špecifikácií výrobcu. Používajte iba testované (kalibrované) momentové kľúče. Pred každým použitím skontrolujte nástroje na poškodenie! Nástroje musia byť čisté; nečistite ich kvapalinami ani agresívnymi médiami, iba suchou handričkou. Vždy zabezpečte bezpečné a upratané pracovné prostredie. Používajte iba originálne príslušenstvo schválené výrobcom. Vždy aplikujte momentové kľúče a nástrčné predlžovače v uhle 90°. Momentové kľúče ovládajte vždy ručne uprostred rukoväte. Iba momentové kľúče nezávislé na dĺžke, ako je DREMOMETER s štvorhranom, sú výnimkou a môžu byť používané s predĺženiami schválenými výrobcom, s ohľadom na presné špecifikácie výrobcu, a môžu byť tiež používané nezávisle na dĺžke. Dobré sa informujte o správnom použití! Práca s nástavcami: vždy dodržujte špecifikácie výrobcu a kompatibilitu medzi momentovým kľúčom a nástavcom. Pri používaní príslušenstva je nutné prispôbiť nastavené hodnoty momentu podľa výpočtového vzorca z návodu na použitie. Nikdy nepoužívajte nástavce s momentovými kľúčmi s vstavanou račňou. Zabezpečte pomalé a rovnomerné utiahnutie, aby ste predišli odchýlkam momentu. Venujte pozornosť smeru otáčania. Momentový kľúč nie je vhodný na uvoľňovanie skrutkových spojov. Dodržujte pokyny výrobcu pre uhlové utiahnutie! Uvoľnite momentový kľúč ihneď po zvuku kliknutia. Nepoužívajte redukcie. Nikdy nepoužívajte momentové kľúče, ak boli upustené a/alebo vystavené otrasom. Vždy kontrolujte hodnoty momentu schváleným testerom momentu pred použitím momentového kľúča v extrémnych klimatických podmienkach. VŽDY nastavte momentový kľúč na najmenšiu hodnotu po použití alebo na konci pracovného dňa. Vždy dodržujte priložené pokyny na použitie!

KLADIVÁ: Nikdy nepoužívajte kladivo ako páku! Vyberte typ a veľkosť kladiva podľa práce, ktorú je potrebné vykonať! Nikdy neudrite dve kladivá proti sebe! Nikdy neudrite oceľovými kladivami na tvrdené povrchy! Používajte na to vhodné plastové kladivá! Pred a počas práce skontrolujte, či je hlava kladiva pevne spojená s rukoväťou. Používajte iba pracovné plochy kladív! Údery bočnou plochou poškodzujú netvrdené oko kladiva. Bezpečné uchytenie rukoväte v hlave kladiva už nie je zaručené.

PÁKOVÉ NÁSTROJE: Časti sa môžu uvoľniť a lietať počas páčenia! Pácidlá môžu prasknúť pri nadmernom zaťažení. Nikdy neudrite na pácidlá. Pácidlá majú ostré čepele - nebezpečenstvo porezania!

NÁSTAVCE PRE RÁZOVÉ KLÚČE: Nástavce pre rázové kľúče s čapovým zaistením a O-krúžkom: Spôhlivo zaistíte zodpovedajúce nárazové matice proti nekontrolovanému uvoľneniu na štvorhrane. Používajte originálne náhradné diely v prípade straty alebo poškodenia čapu alebo O-krúžku. Nedotýkajte sa rotujúcich častí počas procesu skrutkovania. Nedovoľte, aby sa predĺženia, skrutky, skrutky alebo matice voľne otáčali na strojoch. Vypnite stroj včas pri odšroubovaní.

SEKÁČE: Uistite sa pred začatím práce, že je čepeľ sekáča ostrá a že je úderová strana bez otrepov! Vyberte typ a veľkosť sekáča podľa práce, ktorú je potrebné vykonať! Používajte sekáč s ochranou ruky, ak je to možné. Tvrdé pracovné kusy sa môžu rozštípať - chráňte sa.

DĚROVAČE, PRŮBOJNÍKY, VÝSEČNÍKY: Rovnaké bezpečnostné pokyny platia pre tieto nástroje ako pre sekáče, a: průbojníky sa môžu zlomiť. Výsečníky sú vhodné iba pre mäkké materiály (tesnenia, koža).

REZACIE NÁSTROJE: Nepoužívajte tupé rezacie a oddelovacie nástroje! Pri hluku noste predpísanú ochranu sluchu. Vždy ved'te nože od tela. Venujte pozornosť ľuďom stojacim poblíž. Chráňte ostré čepele počas prepravy pomocou ochrany čepele alebo chráneného úložného priestoru.

REZACIE NÁSTROJE VDE: Pred každým použitím skontrolujte nástroje VDE na poškodenie. Ak je izolácia poškodená, okamžite vymeňte nástroj. Vždy venujte pozornosť vhodnému osobnému ochrannému vybaveniu. Uistite sa, že sú rebríky bez napätia pred začatím práce. Vyhnite sa kontaktu s inými vodivými materiálmi. Vždy dodržujte predpisy príslušných profesijných združení a energetických spoločností. Nikdy neprekračujte uvedené maximálne napätia na nástrojoch VDE! Zabezpečte chránenú prepravu a skladovanie nástrojov VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémnym podmienkam, ako je extrémne teplo alebo chlad!

SKRUTKOVÁČE: Vyberte nástroj, ktorý zodpovedá prípadu skrutkovania. Nepoužívajte skrutkovače ako sekáče alebo pácidlá. Používajte iba vhodný skrutkovač s úderovou hlavou na uvoľnenie skrutiek ľahkými údermi kladivom. Okamžite vymeňte nástroje s trvalými deformáciami po nadmernom zaťažení. Otvory na zavesenie na nástrojoch slúžia iba na ukladanie.

SKRUTKOVAČE VDE: Pred každým použitím skontrolujte nástroje VDE na poškodenie. Ak je izolácia poškodená, okamžite vymeňte nástroj. Vždy venujte pozornosť vhodnému osobnému ochrannému vybaveniu. Vyhnite sa kontaktu s inými vodivými materiálmi. Vždy dodržiujte predpisy príslušných profesijných združení a energetických spoločností. Nikdy neprekračujte uvedené maximálne napätia na nástrojoch VDE! Zabezpečte chránenú prepravu a skladovanie nástrojov VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémnym podmienkam, ako je extrémne teplo alebo chlad! Nikdy nemeníte izoláciu nástrojov VDE!

KLÚČE: Používajte iba veľkosti a profily kľúčov, ktoré zodpovedajú hlave skrutky alebo matice! Nepoužívajte kľúče ako páčidlá alebo úderové nástroje! Nikdy nepredlžujte páku nástrojov! Výnimka, nástroje sú špeciálne navrhnuté na tento účel, napríklad kľúče s ťahovým krúžkom. Nikdy neudrite kladivom do kľúčov! Výnimka, nástroje majú povrch špeciálne navrhnutý na tento účel a sú schválené pre túto aplikáciu, napríklad rázové kľúče. Ak je pre skrutkové spojenie predpísaný moment, použite momentový kľúč! Nepracujte s poškodenými kľúčmi! Neopravujte poškodené kľúče, ale okamžite kľúč vymeňte!

KLÚČE VDE: Pred každým použitím skontrolujte nástroje VDE na poškodenie. Ak je izolácia poškodená, okamžite vymeňte nástroj. Vždy venujte pozornosť vhodnému osobnému ochrannému vybaveniu. Vyhnite sa kontaktu s inými vodivými materiálmi. Vždy dodržiujte predpisy príslušných profesijných združení a energetických spoločností. Nikdy neprekračujte uvedené maximálne napätia na nástrojoch VDE! Zabezpečte chránenú prepravu a skladovanie nástrojov VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémnym podmienkam, ako je extrémne teplo alebo chlad! Nikdy nemeníte izoláciu nástrojov VDE!

VOZÍKY NA NÁRADIE / POJAZDNÉ PRACOVNÉ STOLY: Vždy aktivujte brzdu, keď je vozík zaparkovaný. Vždy otvárajte iba jednu zásuvku. Vždy ukladajte najťažšie nástroje do spodnej (ťažkej) zásuvky! Dodržujte povolenú nosnosť jednotlivých zásuviek a celkovú nosnosť vozíka na náradie! Posúvajte vozík na náradie iba so zatvorenými a zamknutými zásuvkami! Dbajte na nezaistené, voľné predmety na polici alebo pracovnej ploche! Nepoužívajte vozík na náradie ako náhradu rebrika! Nikdy neukladajte ostré alebo špicaté predmety nezaistené vo vozíku na náradie! Dávajte pozor na prsty a končatiny pri otváraní a zatváraní zásuviek - nebezpečenstvo priskrípnutia!

KLEŠTE VDE: Pred každým použitím skontrolujte nástroje VDE na poškodenie. Ak je izolácia poškodená, okamžite vymeňte nástroj. Vždy venujte pozornosť vhodnému osobnému ochrannému vybaveniu. Vyhnite sa kontaktu s inými vodivými materiálmi. Vždy dodržiujte predpisy príslušných profesijných združení a energetických spoločností. Nikdy neprekračujte uvedené maximálne napätia na nástrojoch VDE! Zabezpečte chránenú prepravu a skladovanie nástrojov VDE! Nevystavujte nástroje VDE extrémnym podmienkam, ako je extrémne teplo alebo chlad! Nikdy nemeníte izoláciu nástrojov VDE!

KOMPLETI ORODIJ

SL: Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in domačih živali! Vedno izberite primerno orodje in se po potrebi pozanimajte o pravilni uporabi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, rokavice in varnostne čevlje. Nikoli ne delajte s poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati. Pred vsako uporabo preverite orodja za poškodbe. Orodja morajo biti čista. Vedno zagotovite varno in urejeno delovno okolje. Pri hrupu nosite predpisano zaščitno sluha. Poleg teh osnovnih varnostnih navodil veljajo tudi naslednje smernice:

KLJUČI Z VSTAVKI: Uporabljajte ključ z vstavki in nastavke za izvijače samo za ročno uporabo z GEDORE ragljo ali ustreznimi GEDORE dodatki. Nikoli ne podaljšujte dodatkov, kot so raglje, s cevjo. Nikoli ne uporabljajte udarnih ali impulznih izvijačev.

IZVLEČKI: Izvlečki niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in domačih živali! Izvlečke sme uporabljati samo usposobljeno in poučeno osebe! Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, rokavice in varnostne čevlje. Uporabljajte izvlečke z varnostno folijo GEDORE 5.10 (na voljo na "www.gedore.com", koda št. 1868195). Vedno uporabite pravo orodje za aplikacijo! Nikoli ne delajte s poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati! Orodja morajo biti čista. Vedno zagotovite varno in urejeno delovno okolje. Vedno zavarujte kavle na prečnem nosilcu, da preprečite zdrs. Vedno potisnite kavle popolnoma na prečni nosilec. Minimalna razdalja vpenjalnih delov do konca prečnega nosilca je vsaj 3 mm. Nikoli ne uporabljajte električnih ali pnevmatskih ojačevalcev moči ali udarnih ključev. Nikoli ne podaljšujte pogonskega orodja za izvleček. Nikoli ne udarjajte s kladivom na pogonsko orodje. Uporabljajte samo originalne dodatke. Nikoli ne delajte z izvlečki na ali blizu delov pod napetostjo! Vedno upoštevajte priložena navodila za uporabo!

NASTAVKI: Izberite orodje, ki ustreza primeru vijačenja. Nastavki se lahko zlomijo in deli lahko letijo naokoli. Ne dotikajte se vrtečih se delov med postopkom vijačenja. Nastavki so zasnovani za strojno in ročno uporabo. Ne uporabljajte udarnih ali impulznih izvijačev, razen če so nastavki posebej odobreni za to.

MOMENTNI KLJUČI: Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in domačih živali! Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, rokavice in varnostne čevlje. Momentni ključ naj uporabljajo samo usposobljeni in poučeni uporabniki. Vedno izberite primerno orodje in se po potrebi pozanimajte o pravilni uporabi. Momentni ključji so merilni instrumenti in jih je treba redno preverjati, ponovno kalibrirati ali nastavljati v ustreznih laboratorijih ali pri proizvajalcu v skladu s specifikacijami proizvajalca. Uporabljajte samo preizkušene (kalibrirane) momentne ključje. Pred vsako uporabo preverite orodja za poškodbe! Orodja morajo biti čista; ne čistite jih s tekočinami ali agresivnimi mediji, samo s suho krpo. Vedno zagotovite varno in urejeno delovno okolje. Uporabljajte samo originalne dodatke, odobrene s strani proizvajalca. Vedno uporabljajte momentne ključje in podaljške v vtičnici pod kotom 90°. Momentne ključje vedno upravljajte ročno na sredini ročaja. Samo momentni ključji, neodvisni od dolžine, kot je DREMOMETER s kvadratnim pogonom, so izjema in se lahko uporabljajo le z razširitvami, ki jih odobri proizvajalec, ob upoštevanju natančnih specifikacij proizvajalca, in se lahko uporabljajo tudi neodvisno od dolžine. Dobro se informirajte o pravilni uporabi! Delo z dodatnimi orodji: vedno upoštevajte specifikacije proizvajalca in združljivost med momentnim ključem in dodatnim orodjem. Pri uporabi dodatkov je treba prilagoditi nastavljene vrednosti momenta v skladu z izračunsko formulo iz navodil za uporabo. Nikoli ne uporabljajte dodatnih orodij z momentnimi ključji z vgrajeno ragljo. Poskrbite za počasno in enakomerno privijanje, da preprečite odstopanja momenta. Bodite pozorni na smer vrtenja. Momentni ključ ni primeren za popuščanje vijačnih spojev. Upoštevajte navodila proizvajalca za kotno privijanje! Takoj po zvoku klika sprostite momentni ključ. Ne uporabljajte redukcijskih kosov. Nikoli ne uporabljajte momentnih ključev, če so bili spuščeni in/ali izpostavljeni udarcem. Vedno preverite vrednosti momenta z odobrenim testerjem momenta pred uporabo momentnega ključja v ekstremnih podnebnih razmerah. VEDNO nastavite momentni ključ na najnižjo vrednost po uporabi ali na koncu delovnega dne. Vedno upoštevajte priložena navodila za uporabo!

KLADIVA: Nikoli ne uporabljajte kladiva kot vzvoda! Izberite vrsto in velikost kladiva glede na delo, ki ga je treba opraviti! Nikoli ne udarjajte dveh kladiv drug proti drugemu! Nikoli ne udarjajte s kovinskimi kladivi na utrjene površine! Uporabljajte primerna plastična kladiva za to! Pred in med delom preverite, ali je glava kladiva trdno povezana z ročajem. Uporabljajte samo delovne površine kladiv! Udari s stransko površino poškodujejo neutrjeno oko kladiva. Varnostna pritrditev ročaja v glavi kladiva ni več zagotovljena.

VZVODNA ORODJA: Deli se lahko med vzvodom zrahljajo in letijo! Vzvodna orodja se lahko zlomijo pri preveliki obremenitvi. Nikoli ne udarjajte po vzvodnih orodjih. Vzvodna orodja imajo ostre rezila - nevarnost reza!

VSTAVKI ZA UDARNE KLJUČE: Vstavki za udarne ključke z zatičem in O-obročem: Zanesljivo pritrdite ustrezne udarne matice proti nenadzorovanemu sproščanju na pogonskem kvadratu. Uporabljajte originalne nadomestne dele v primeru izgube ali poškodbe zatiča ali O-obročja. Ne dotikajte se vrtečih se delov med postopkom vijačenja. Ne dovolite, da se podaljški, vijaki, vijaki ali matice prosto vrtijo na strojih. Med odvijanjem pravočasno izklopite stroj.

DLESE: Pred začetkom dela se prepričajte, da je rezilo dlesa ostro in da je udarna stran brez zarez! Izberite vrsto in velikost dlesa glede na delo, ki ga je treba opraviti! Uporabljajte dles z zaščito za roke, če je mogoče. Trdi delovni kosi se lahko razcepijo - zaščitite se.

CENTRIRNI KONICI, PREBIJAČI, IZSEKOVALCI: Enaka varnostna navodila veljajo za ta orodja kot za dlese, in: prebijalci se lahko zlomijo. Izsekovalci so primerni samo za mehke materiale (tesnila, usnje).

REZALNA ORODJA: Ne uporabljajte topih rezalnih in ločilnih orodij! Pri hrupu nosite predpisano zaščito sluha. Vedno vodite nože stran od telesa. Bodite pozorni na ljudi, ki stojijo v bližini. Zaščitite ostre rezila med prevozom z zaščito rezila ali zaščitenim shranjevanjem.

REZALNA ORODJA VDE: Pred vsako uporabo preverite orodja VDE za poškodbe. Če je izolacija poškodovana, orodje takoj zamenjajte. Vedno bodite pozorni na ustrezno osebno zaščitno opremo. Pred začetkom dela se prepričajte, da so leste brez napetosti. Izogibajte se stiku z drugimi prevodnimi materiali. Vedno upoštevajte predpise ustreznih strokovnih združenj in energetskih podjetij. Nikoli ne prekoračite navedenih največjih napetosti na orodjih VDE! Zagotovite zaščiten prevoz in shranjevanje orodij VDE! Ne izpostavljajte orodij VDE ekstremnim pogojem, kot so ekstremna vročina ali mraz!

IZVIJAČI: Izberite orodje, ki ustreza primeru vijačenja. Ne uporabljajte izvijačev kot dlese ali vzvode. Uporabljajte samo ustrezen izvijač z udarno kapo za sprostitev vijakov z lahkim udarci kladi. Takoj zamenjajte orodja s trajno deformacijo po prekomerni obremenitvi. Luknje za obešanje na orodjih so namenjene izključno shranjevanju.

IZVIJAČI VDE: Pred vsako uporabo preverite orodja VDE za poškodbe. Če je izolacija poškodovana, orodje takoj zamenjajte. Vedno bodite pozorni na ustrezno osebno zaščitno opremo. Izogibajte se stiku z drugimi prevodnimi materiali. Vedno upoštevajte predpise ustreznih strokovnih združenj in energetskih podjetij. Nikoli ne prekoračite navedenih največjih napetosti na orodjih VDE! Zagotovite zaščiten prevoz in shranjevanje orodij VDE! Ne izpostavljajte orodij VDE ekstremnim pogojem, kot so ekstremna vročina ali mraz! Nikoli ne spreminjajte izolacije orodij VDE!

KLJUČI: Uporabljajte samo velikosti in profile ključev, ki ustrezajo glavi vijaka ali matice! Ne uporabljajte ključev kot vzvode ali udarna orodja! Nikoli ne podaljšujte vzvoda orodij! Izjema, orodja so posebej zasnovana za to, na primer ključ z vlečnim obročem. Nikoli ne udarjajte s kladi na ključ! Izjema, orodja imajo površino, ki je posebej zasnovana za to, in so odobrena za to uporabo, na primer udarni ključ. Če je za vijačno povezavo predpisan moment, uporabite momentni ključ! Ne delajte s poškodovanimi ključmi! Ne popravljajte poškodovanih ključev, ampak takoj zamenjajte ključ!

KLJUČI VDE: Pred vsako uporabo preverite orodja VDE za poškodbe. Če je izolacija poškodovana, orodje takoj zamenjajte. Vedno bodite pozorni na ustrezno osebno zaščitno opremo. Izogibajte se stiku z drugimi prevodnimi materiali. Vedno upoštevajte predpise ustreznih strokovnih združenj in energetskih podjetij. Nikoli ne prekoračite navedenih največjih napetosti na orodjih VDE! Zagotovite zaščiten prevoz in shranjevanje orodij VDE! Ne izpostavljajte orodij VDE ekstremnim pogojem, kot so ekstremna vročina ali mraz! Nikoli ne spreminjajte izolacije orodij VDE!

VOZIČKI ZA ORODJE / PRENOSNE DELOVNE MIZE: Vedno aktivirajte zavoro, ko je voziček parkiran. Vedno odprite samo eno predal. Vedno shranjujte najtežja orodja v spodnjem (težkem) predalu! Upoštevajte dovoljeno nosilnost posameznih predalov in skupno nosilnost vozička za orodje! Premikajte voziček za orodje samo z zaprtimi in zaklenjenimi predali! Bodite pozorni na nezavarovane, ohlapne predmete na polici ali delovni površini! Ne uporabljajte vozička za orodje kot nadomestek za leste! Nikoli ne shranjujte ostrih ali koničastih predmetov nezavarovanih v vozičku za orodje! Pazite na prste in okončine pri odpiranju in zapiranju predalov - nevarnost stiskanja!

KLEŠČE VDE: Pred vsako uporabo preverite orodja VDE za poškodbe. Če je izolacija poškodovana, orodje takoj zamenjajte. Vedno bodite pozorni na ustrezno osebno zaščitno opremo. Izogibajte se stiku z drugimi prevodnimi materiali. Vedno upoštevajte predpise ustreznih strokovnih združenj in energetskih podjetij. Nikoli ne prekoračite navedenih največjih napetosti na orodjih VDE! Zagotovite zaščiten prevoz in shranjevanje orodij VDE! Ne izpostavljajte orodij VDE ekstremnim pogojem, kot so ekstremna vročina ali mraz! Nikoli ne spreminjajte izolacije orodij VDE!

TÖÖRIISTAKOMPLEKTID

ET: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulatuses eemal! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge õige kasutamisega. Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kindaid ja turvajalatseid. Ärge kunagi töötage kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada. Kontrollige tööriistu enne iga kasutamist kahjustuste suhtes. Tööriistad peavad olema puhtad. Tagage alati ohutu ja korras töökeskkond. Müra korral kandke ettenähtud kuulmiskaitset. Lisaks neile põhilistele ohutusjuhistele kehtivad ka järgmised juhised:

PISTIKVÕTME TÖÖRIISTAD: Kasutage pistikvõtmeid ja kruvikeeraja otsikuid ainult käsitsi kasutamiseks GEDORE rati või sobivate GEDORE lisatarvikutega. Ärge kunagi pikendage lisatarvikuid, nagu rätid, toruga. Ärge kunagi kasutage löögi- või impulss-kruvikeerajaid.

TÖMMITSAD: Tõmmitsad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulatuses eemal! Tõmmitsaid tohib kasutada ainult koolitatud ja juhendatud personal! Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kindaid ja turvajalatseid. Kasutage tõmmitsaid GEDORE turvakilega 5.10 (saadaval "www.gedore.com", kood nr. 1868195). Kasutage alati õiget tööriista rakenduse jaoks! Ärge kunagi töötage kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada! Tööriistad peavad olema puhtad. Tagage alati ohutu ja korras töökeskkond. Alati kinnitage konksud ristlale, et vältida libisemist. Lükake konksud alati täielikult ristlale. Klambrite minimaalne kaugus ristlale lõpuni on vähemalt 3 mm. Ärge kunagi kasutage elektrilisi või pneumaatilisi jõukordajaid või löögivõtmeid. Ärge kunagi pikendage tõmmitsa ajamitööriista. Ärge lööge kunagi haamriga ajamitööriista. Kasutage ainult originaaltarvikuid. Ärge kunagi töötage tõmmitsatega voolu all olevate osade või nende läheduses! Järgige alati kaasasolevaid kasutusjuhiseid!

OTSAD: Valige tööriist, mis sobib krüvimise juhtumiga. Otsad võivad puruneda ja osad võivad lennata. Ärge puudutage pöörlevaid osi krüvimise ajal. Otsad on mõeldud nii masin- kui ka käsitsi kasutamiseks. Ärge kasutage löögi- või impulss-kruvikeerajaid, välja arvatud juhul, kui otsad on selleks spetsiaalselt heaks kiidetud.

MOMENTVÖTME TÖÖRIISTAD: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulastusest eemal! Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kindaid ja turvajalaseid. Momentvõtit tohib kasutada ainult koolitatud ja juhendatud kasutajad. Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge õige kasutamisega. Momentvõtmed on mõõtevahendid ja neid tuleks regulaarselt kontrollida, uuesti kalibreerida või reguleerida vastavates laborites või tootja juures vastavalt tootja spetsifikatsioonidele. Kasutage ainult testitud (kalibreeritud) momentvõtmeid. Kontrollige tööriistu enne iga kasutamist kahjustuste suhtes! Tööriistad peavad olema puhtad; ärge puhastage neid vedelike või agressiivsete ainetega, ainult kuiva lapiga. Tagage alati ohutu ja korras töökeskkond. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud originaalvarvikuid. Rakendage momentvõtmeid ja pistikuvõtme pikendusi alati 90° nurga all. Käitage momentvõtmeid alati käsitsi käepidemete keskel. Ainult pikkusest sõltumatud momentvõtmed, nagu DREMOMETER nelikantajamiga, on erandid ja neid võib kasutada ainult tootja poolt heaks kiidetud pikendustega, arvestades tootja täpseid spetsifikatsioone, ja neid võib kasutada ka pikkusest sõltumatult. Tutvuge põhjalikult õige kasutamisega! Töötamine lisatööriistadega: järgige alati tootja spetsifikatsioone ja ühilduvust momentvõtme ja lisatööriista vahel. Lisaseadmete kasutamisel on vaja reguleerida seatud momentväärtusi vastavalt kasutusjuhendi arvutusvalemile. Ärge kunagi kasutage lisatööriistu sisseehitatud rätiituga momentvõtmetega. Tagage aeglane ja ühtlane kruvikeeramine, et vältida momenti kõrvalekaldeid. Pöörake tähelepanu pöörlemissuunale. Momentvõti ei sobi kruviühenduste vabastamiseks. Järgige tootja juhiseid nurga keeramiseks! Vabastage momentvõti kohe pärast klõpsuheli. Ärge kasutage reduktoreid. Ärge kunagi kasutage momentvõtmeid, kui need on kukkunud ja/või löökide all olnud. Kontrollige alati momentväärtusi heakskiidetud momenttestijaga enne momentvõtme kasutamist äärmuslikes kliimatingimustes.

SEADKE ALATI momentvõti pärast kasutamist või tööpäeva lõpus väikseimale väärtusele. Järgige alati kaasasolevaid kasutusjuhiseid!

HAAMRID: Ärge kunagi kasutage haamrit kangina! Valige haamri tüüp ja suurus vastavalt tehtavale tööle! Ärge kunagi lööge kahte haamrit üksteise vastu! Ärge kunagi lööge terashaardega karastatud pindadele! Kasutage selleks sobivaid plastmasshaamreid! Kontrollige enne ja töö ajal, kas haamri pea on kindlalt ühendatud käepidemega. Kasutage ainult haamrite tööpindu! Löögid külgninnaga kahjustavad karastamata haamrisilma. Käepideme kindel kinnitamine haamri peas ei ole enam tagatud.

KANGTÖÖRIISTAD: Osad võivad kanga ajal lahti tulla ja lennata! Kangtööriistad võivad liigse koormuse korral puruneda. Ärge kunagi lööge kangtööriistadele. Kangtööriistadel on teravad terad - löikeoht!

JÕUVÕTME OTSIKUD: Jõuvõtme otsikud tihvtiga ja O-rõngaga: Kinnitage vastavad jõupesad kindlalt ajaminekile kontrollimatu lahtituleku vastu. Kasutage originaalvaruosi tihvti või O-rõnga kaotamise või kahjustamise korral. Ärge puudutage pöörlevaid osi kruvimise ajal. Ärge laske pikendustel, kruvidel, poltidel või mutritel vabalt masinates pöörata. Lülitage masin õigel ajal välja lahtikeeramise ajal.

MEISELID: Veenduge enne töö alustamist, et meislitera on terav ja löögipind on ilma jämedusteta! Valige meislitüüp ja suurus vastavalt tehtavale tööle! Kasutage võimalusel käekaitsega meisli. Kõvad tööesemed võivad killustuda - kaitske end.

PUNKTID, LÄBIMURDEVAHENDID, AUGURAUAD: Samad ohutusjuhised kehtivad nendele tööriistadele nagu meislitele, ja: läbimurdevahendid võivad puruneda. Augurauad sobivad ainult pehmetele materjalidele (tihendid, nahk).

LÕIKETÖÖRIISTAD: Ärge kasutage nürisid löike- ja eraldustööriistu! Mura korral kandke ettenähtud kuulmiskaitset. Juhige noad alati kehast eemale. Pöörake tähelepanu lähedal seisvatele inimestele. Kaitske teravaid terasid transpordi ajal terakaitse või kaitstud hoiustamisega.

VDE LÕIKETÖÖRIISTAD: Kontrollige VDE tööriistu iga kasutuse eel kahjustuste suhtes. Kui isolatsioon on kahjustatud, vahetage tööriist kohe välja. Pöörake alati tähelepanu sobivale isikukaitsevahendile. Veenduge, et redelid on enne töö alustamist pingevabad. Vältige kontakti teiste juhtivate materjalidega. Järgige alati asjakohaste kutseühenduste ja energiarustustevõtete eeskirju. Ärge kunagi ületage VDE tööriistadel märgitud maksimaalseid pingeid! Tagage VDE tööriistade kaitstud transport ja hoiustamine! Ärge jätke VDE tööriistu äärmuslikele tingimustele, nagu äärmuslik kuumus või külm!

KRUVIKEERAJAD: Valige tööriist, mis sobib kruvimise juhtumiga. Ärge kasutage kruvikeerajaid meislite või kangidena. Kasutage ainult sobivat löögikorgiga kruvikeerajat kruvide kerge haamrilöögiga vabastamiseks. Vahetage kohe välja tööriistad, millel on püsivad deformatsioonid pärast liigset koormust. Tööriistadel olevad riputusavad on mõeldud ainult hoiustamiseks.

VDE KRUVIKEERAJAD: Kontrollige VDE tööriistu iga kasutuse eel kahjustuste suhtes. Kui isolatsioon on kahjustatud, vahetage tööriist kohe välja. Pöörake alati tähelepanu sobivale isikukaitsevahendile. Vältige kontakti teiste juhtivate materjalidega. Järgige alati asjakohaste kutseühenduste ja energiarustustevõtete eeskirju. Ärge kunagi ületage VDE tööriistadel märgitud maksimaalseid pingeid! Tagage VDE tööriistade kaitstud transport ja hoiustamine! Ärge jätke VDE tööriistu äärmuslikele tingimustele, nagu äärmuslik kuumus või külm! Ärge kunagi muutke VDE tööriistade isolatsiooni!

VÕTMEDE: Kasutage ainult võtmepikkusi ja profiile, mis sobivad kruvi- või mutripeaga! Ärge kasutage võtmeid kangide või löögitööriistadena! Ärge kunagi pikendage tööriistade kangi! Erand, tööriistad on spetsiaalselt selleks otstarbeks loodud, näiteks tõmburõngasvõtmed. Ärge kunagi lööge haamriga võtmetele! Erand, tööriistadel on pind, mis on spetsiaalselt selleks otstarbeks loodud ja on selleks rakenduseks heaks kiidetud, näiteks löögivõtmed. Kui kruviühenduse jaoks on ette nähtud pöördemoment, kasutage momentvõtit! Ärge töötage kahjustatud võtmetega! Ärge parandage kahjustatud võtmeid, vaid vahetage võti kohe välja!

VDE VÕTMEDE: Kontrollige VDE tööriistu iga kasutuse eel kahjustuste suhtes. Kui isolatsioon on kahjustatud, vahetage tööriist kohe välja. Pöörake alati tähelepanu sobivale isikukaitsevahendile. Vältige kontakti teiste juhtivate materjalidega. Järgige alati asjakohaste kutseühenduste ja energiarustustevõtete eeskirju. Ärge kunagi ületage VDE tööriistadel märgitud maksimaalseid pingeid! Tagage VDE tööriistade kaitstud transport ja hoiustamine! Ärge jätke VDE tööriistu äärmuslikele tingimustele, nagu äärmuslik kuumus või külm! Ärge kunagi muutke VDE tööriistade isolatsiooni!

TÖÖRIISTAKÄRUD / LIIKUVAD TÖÖPINKID: Alati aktiveerige pidur, kui käru on pargitud. Alati avage ainult üks sahtel. Alati hoidke kõige raskemaid tööriistu alumises (raskete koormuste) sahtlis! Järgige iga sahtli lubatud kandevõimet ja tööriistakäru kogukandevõimet! Liigutage tööriistakäru ainult suletud ja lukustatud sahtlitega! Pöörake tähelepanu riulil või tööpinnal olevatele kinnitamata, lahtistele esemetele! Ärge kasutage tööriistakäru redeli asendajana! Ärge kunagi hoidke teravaid või teravaid esemeid kinnitamata tööriistakäru! Olge ettevaatlik sõrmede ja jäsemete avamisel ja sulgemisel sahtleid - muljumisoht!

VDE TANGID: Kontrollige VDE tööriistu iga kasutuse eel kahjustuste suhtes. Kui isolatsioon on kahjustatud, vahetage tööriist kohe välja. Pöörake alati tähelepanu sobivale isikukaitsevahendile. Vältige kontakti teiste juhtivate materjalidega. Järgige alati asjakohaste kutseühenduste ja energiarustustevõtete eeskirju. Ärge kunagi ületage VDE tööriistadel märgitud maksimaalseid pingeid! Tagage VDE tööriistade kaitstud transport ja hoiustamine! Ärge jätke VDE tööriistu äärmuslikele tingimustele, nagu äärmuslik kuumus või külm! Ärge kunagi muutke VDE tööriistade isolatsiooni!

INSTRUMENTU KOMPLEKTI

LV: Instrumenti nav rotāļlietas. Vienmēr turiet tos prom no bērniem un mājdzīvniekiem! Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un, ja nepieciešams, iepazīstieties ar pareizu lietošanu. Valkājiet piemērotu aizsargapgārbu: aizsargbrilles, cimdus un drošības apavus. Nekad nestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti nekavējoties jānomaina. Pārbaudiet instrumentus, vai nav bojājumu pirms katras lietošanas reizes. Instrumentiem jābūt tīriem. Vienmēr nodrošiniet drošu un kārtīgu darba vidi. Troksnim valkājiet noteikto dzirdes aizsardzību. Papildus šiem pamata drošības norādījumiem ir spēkā arī šādas vadlīnijas:

UZGAĻU ATSLĒGAS: Izmantojiet uzgaļu atslēgas un skrūvgriežu uzgaļus tikai manuālai lietošanai ar GEDORE sprūdratu vai piemērotiem GEDORE piederumiem. Nekad nepagariniet piederumus, piemēram, sprūdratus, ar cauruli. Nekad nelietojiet trieciena vai impulsa skrūvgriežus.

NOSŪCĒJI: Nosūcēji nav rotāļlietas. Vienmēr turiet tos prom no bērniem un mājdzīvniekiem! Nosūcējus drīkst izmantot tikai apmācīts un instruēts personāls! Valkājiet piemērotu aizsargapgārbu: aizsargbrilles, cimdus un drošības apavus. Izmantojiet nosūcējus ar GEDORE drošības plēvi 5.10 (pieejama vietnē "www.gedore.com", kods Nr. 1868195). Vienmēr izmantojiet pareizo instrumentu lietojumam! Nekad nestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti nekavējoties jānomaina! Instrumentiem jābūt tīriem. Vienmēr nodrošiniet drošu un kārtīgu darba vidi. Vienmēr nostipriniet āķus uz šķērstenīša, lai novērstu to slidēšanu. Vienmēr pilnībā uzstādiet āķus uz šķērstenīša. Minimālais attālums starp skavas detaļām līdz šķērstenīša galam ir vismaz 3 mm. Nekad nelietojiet elektriskos vai pneimatiskos spēka pastiprinātājus vai triecienatslēgas. Nekad nepagariniet nosūcēja piedziņas instrumentu. Nekad nesīti ar āmuru pa piedziņas instrumentu. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Nekad nestrādājiet ar nosūcējiem uz vai tuvu strāvas vadiem! Vienmēr ievērojiet pievienotās lietošanas instrukcijas!

UZGAĻI: Izvēlieties instrumentu, kas atbilst skrūvju gadījumam. Uzgaļi var salūzt, un detaļas var lidot. Neskartieties pie rotējošām detaļām skrūvēšanas laikā. Uzgaļi ir paredzēti gan mašīniskai, gan manuālai lietošanai. Nelietojiet trieciena vai impulsa skrūvgriežus, ja vien uzgaļi nav īpaši apstiprināti šim nolūkam.

GRIEZES MOMENTA ATSLĒGAS: Instrumenti nav rotāļlietas. Vienmēr turiet tos prom no bērniem un mājdzīvniekiem! Valkājiet piemērotu aizsargapgārbu: aizsargbrilles, cimdus un drošības apavus. Griezes momenta atslēgu drīkst izmantot tikai apmācīti un instruēti lietotāji. Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un, ja nepieciešams, iepazīstieties ar pareizu lietošanu. Griezes momenta atslēgas ir mērīšanas instrumenti, un tās regulāri jāpārbauda, jāpārkalibrē vai jāpielāgo atbilstošās laboratorijās vai pie ražotāja saskaņā ar ražotāja specifikācijām. Izmantojiet tikai pārbaudītas (kalibrētas) griezes momenta atslēgas. Pārbaudiet instrumentus, vai nav bojājumu pirms katras lietošanas reizes! Instrumentiem jābūt tīriem; netīriet tos ar šķidrumiem vai agresīviem līdzekļiem, tikai ar sausu drānu. Vienmēr nodrošiniet drošu un kārtīgu darba vidi. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus oriģinālos piederumus. Vienmēr pielietojiet griezes momenta atslēgas un uzgaļu pagarinājumus 90° leņķī. Vienmēr darbiniet griezes momenta atslēgas ar roku roktura centrā. Tikai garuma neatkarīgas griezes momenta atslēgas, piemēram, DREMOMETER ar kvadrātveida piedziņu, ir izņēmums, un tās drīkst izmantot tikai ar ražotāja apstiprinātiem pagarinājumiem, ņemot vērā ražotāja precīzas specifikācijas, un tās var izmantot arī neatkarīgi no garuma. Labi iepazīstieties ar pareizu lietošanu! Darbs ar papildinstrumentiem: vienmēr ievērojiet ražotāja specifikācijas un saderību starp griezes momenta atslēgu un papildinstrumentu. Lietojot piederumus, ir jāpielāgo iestatītās griezes momenta vērtības saskaņā ar lietošanas instrukcijas aprēķina formulu. Nekad nelietojiet papildinstrumentus ar griezes momenta atslēgām ar iebūvētu sprūdratu. Nodrošiniet lēnu un vienmērīgu skrūvju pievilkšanu, lai novērstu griezes momenta novirzes. Ievērojiet rotācijas virzienu. Griezes momenta atslēga nav piemērota skrūvju savienojumu atbrīvošanai. Ievērojiet ražotāja norādījumus par leņķa pievilkšanu! Atbrīvojiet griezes momenta atslēgu uzreiz pēc klikšķa skaņas. Nelietojiet redukcijas gabalus. Nekad nelietojiet griezes momenta atslēgas, ja tās ir nokritušas un/vai pakļautas triecieniem. Vienmēr pārbaudiet griezes momenta vērtības ar apstiprinātu griezes momenta testerī, pirms lietojat griezes momenta atslēgu ekstremālos klimatiskos apstākļos. VIENMĒR iestatiet griezes momenta atslēgu uz mazāko vērtību pēc lietošanas vai darba dienas beigās. Vienmēr ievērojiet pievienotās lietošanas instrukcijas!

ĀMURI: Nekad nelietojiet āmuru kā sviru! Izvēlieties āmura veidu un izmēru atbilstoši veicamajam darbam! Nekad nesīti divus āmurus viens pret otru! Nekad nesīti ar tērauda āmuriem pa rūdītām virsmām! Izmantojiet tam piemērotus plastmasas āmurus! Pirms un darba laikā pārbaudiet, vai āmura galva ir stingri savienota ar kātu. Izmantojiet tikai āmuru darba virsmas! Sīti ar sānu virsmu bojā nerūdīto āmura aci. Droša kāta piestiprināšana āmura galvā vairs nav garantēta.

SVIRU INSTRUMENTI: Daļas var atslābt un lidot sviras laikā! Sviru instrumenti var salūzt pārmērīgas slodzes gadījumā. Nekad nesīti pa sviru instrumentiem. Sviru instrumentiem ir asas asmeņi - griešanas risks!

TRIECIENA UZGAĻI: Trieciena uzgaļi ar tapu un O-gredzenu: Droši nostipriniet atbilstošās trieciena uzgriežņus pret nekontrolētu atbrīvošanos uz piedziņas kvadrāta. Izmantojiet oriģinālās rezerves daļas tapas vai O-gredzena zaudēšanas vai bojājuma gadījumā. Neskartieties pie rotējošām detaļām skrūvēšanas laikā. Neļaujiet pagarinājumiem, skrūvēm, skrūvēm vai uzgriežņiem brīvi griezties uz mašīnām. Lai cīgi izslēdziet mašīnu izskrūvēšanas laikā.

KALTĒJI: Pirms darba uzsākšanas pārlicinieties, ka kalta asmens ir ass un trieciena gals ir bez urbumiem! Izvēlieties kalta veidu un izmēru atbilstoši veicamajam darbam! Izmantojiet kalnu ar roku aizsargu, ja iespējams. Cieti darba gabali var šķelties - aizsargājiet sevi.

PUNKTI, CAURUMDURI, CAURUMGRIEŽI: Tiem pašiem drošības norādījumiem ir spēkā šie instrumenti kā kaltiem, un: caurumu duri var salūzt. Caurumgrieži ir piemēroti tikai mīkstiem materiāliem (blīves, āda).

GRIEŠANAS INSTRUMENTI: Nelietojiet neasākus griešanas un atdalīšanas instrumentus! Troksnim valkājiet noteikto dzirdes aizsardzību. Vienmēr vadiet nažus prom no ķermeņa. Pievērsiet uzmanību blakus esošajiem cilvēkiem. Aizsargājiet asus asmeņus transportēšanas laikā ar asmens aizsargu vai aizsargātu glabāšanu.

VDE GRIEŠANAS INSTRUMENTI: Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet VDE instrumentus, vai nav bojājumu. Ja izolācija ir bojāta, nekavējoties nomainiet instrumentu. Vienmēr pievērsiet uzmanību piemērotam personiskās aizsardzības aprīkojumam. Pirms darba uzsākšanas pārlicinieties, ka kāpnes ir bez sprieguma. Izvairieties no saskares ar citiem vadošiem materiāliem. Vienmēr ievērojiet attiecīgo profesionālo asociāciju un enerģijas uzņēmumu noteikumus. Nekad nepārsniedziet norādītos maksimālos spriegumus uz VDE instrumentiem! Nodrošiniet aizsargātu VDE instrumentu transportēšanu un glabāšanu! Neizstādiet VDE instrumentus ekstremāliem apstākļiem, piemēram, ekstremālam karstumam vai aukstumam!

SKRŪVGRIEŽI: Izvēlieties instrumentu, kas atbilst skrūvju gadījumam. Nelietojiet skrūvgriežus kā kalti vai sviras instrumentus. Izmantojiet tikai piemērotu skrūvgrieži ar trieciena vāciņu, lai atbrīvotu skrūves ar viegliem āmura sitienu. Nekavējoties nomainiet instrumentus ar pastāvīgām deformācijām pēc pārmērīgas slodzes. Instrumentu piekares caurumi ir paredzēti tikai glabāšanai.

VDE SKRŪVGRIEŽI: Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet VDE instrumentus, vai nav bojājumu. Ja izolācija ir bojāta, nekavējoties nomainiet instrumentu. Vienmēr pievērsiet uzmanību piemērotam personiskās aizsardzības aprīkojumam. Izvairieties no saskares ar citiem vadošiem materiāliem. Vienmēr ievērojiet attiecīgo profesionālo asociāciju un enerģijas uzņēmumu noteikumus. Nekad nepārsniedziet norādītos maksimālos spriegumus uz VDE instrumentiem! Nodrošiniet aizsargātu VDE instrumentu transportēšanu un glabāšanu! Neizstādiet VDE instrumentus ekstremāliem apstākļiem, piemēram, ekstremālam karstumam vai aukstumam! Nekad nomainiet VDE instrumentu izolāciju!

UZGRIEŽŅU ATSLĒGAS: Izmantojiet tikai uzgriežņu atslēgu izmērus un profilus, kas atbilst skrūvju vai uzgriežņu galvai! Nelietojiet uzgriežņu atslēgas kā viras vai trieciena instrumentus! Nekad nepagariniet instrumentu viru! Iznēmums, instrumenti ir īpaši izstrādāti šim nolūkam, piemēram, vilkšanas gredzenu uzgriežņu atslēgas. Nekad nesietiet ar āmuru pa uzgriežņu atslēgām! Iznēmums, instrumentiem ir virsma, kas īpaši izstrādāta šim nolūkam, un tie ir apstiprināti šai lietošanai, piemēram, trieciena uzgriežņu atslēgas. Ja skrūvju savienojumam ir noteikts griezes moments, izmantojiet griezes momenta atslēgu! Nestrādājiet ar bojātām uzgriežņu atslēgām! Nelabojiet bojātas uzgriežņu atslēgas, bet nekavējoties nomainiet uzgriežņu atslēgu!

VDE UZGRIEŽŅU ATSLĒGAS: Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet VDE instrumentus, vai nav bojājumu. Ja izolācija ir bojāta, nekavējoties nomainiet instrumentu. Vienmēr pievērsiet uzmanību piemērotam personiskās aizsardzības aprīkojumam. Izvairieties no saskares ar citiem vadošiem materiāliem. Vienmēr ievērojiet attiecīgo profesionālo asociāciju un enerģijas uzņēmumu noteikumus. Nekad nepārsniedziet norādītos maksimālos spriegumus uz VDE instrumentiem! Nodrošiniet aizsargātu VDE instrumentu transportēšanu un glabāšanu! Neizstādiat VDE instrumentus ekstremāliem apstākļiem, piemēram, ekstremālam karstumam vai aukstumam! Nekad nomainiet VDE instrumentu izolāciju!

INSTRUMENTU RĀTI / PĀRVADĀJAMIE DARBĢALDI: Vienmēr aktivizējiet bremzi, kad ratiņi ir novietoti. Vienmēr atveriet tikai vienu atvilktni. Vienmēr glabājiet smagākos instrumentus apakšējā (smagā) atvilktnē! Ievērojiet katras atvilktnes atļauto krāvesību un instrumentu ratiņu kopējo krāvesību! Pārvietojiet instrumentu ratiņus tikai ar aizvērtām un bloķētām atvilktnēm! Pievērsiet uzmanību neaizsargātiem, brīviem priekšmetiem uz plaukta vai darba virsmas! Nelietojiet instrumentu ratiņus kā kāpņu aizstājēju! Nekad neglabājiet asus vai smailus priekšmetus neaizsargātus instrumentu ratiņos! Esiet piesardzīgs ar pirkstiem un ekstremitātēm, atverot un aizverot atvilktnes - saspiešanas risks!

VDE KNAIBLES: Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet VDE instrumentus, vai nav bojājumu. Ja izolācija ir bojāta, nekavējoties nomainiet instrumentu. Vienmēr pievērsiet uzmanību piemērotam personiskās aizsardzības aprīkojumam. Izvairieties no saskares ar citiem vadošiem materiāliem. Vienmēr ievērojiet attiecīgo profesionālo asociāciju un enerģijas uzņēmumu noteikumus. Nekad nepārsniedziet norādītos maksimālos spriegumus uz VDE instrumentiem! Nodrošiniet aizsargātu VDE instrumentu transportēšanu un glabāšanu! Neizstādiat VDE instrumentus ekstremāliem apstākļiem, piemēram, ekstremālam karstumam vai aukstumam! Nekad nomainiet VDE instrumentu izolāciju!

TYÖKALUSARJAT

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta! Valitse aina sopiva työkalu ja tarvittaessa hanki tietoa oikeasta käytöstä. Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, käsineitä ja turvakengkiä. Älä koskaan käytä vaurioituneita työkaluja! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava heti. Tarkista työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Työkalujen on oltava puhtaita. Varmista aina turvallinen ja siisti työympäristö. Melun aikana käytä määrättyjä kuulonsuojaimia. Näiden perusohjeiden lisäksi sovelletaan myös seuraavia ohjeita:

HYLSYAVAIMET: Käytä hylsyavaimia ja ruuvimeisselin kärkiä vain käsikäyttöön GEDORE räikällä tai sopivilla GEDORE-lisävarusteilla. Älä koskaan pidennä lisävarusteita, kuten räikkää, putkella. Älä koskaan käytä isku- tai impulssiruuvimeisseleitä.

IRROTTIMET: Irrottimet eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta! Irrottimia saa käyttää vain koulutettu ja ohjeistettu henkilökunta! Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, käsineitä ja turvakengkiä. Käytä irrottimia GEDORE turvakalvolla 5.10 (saatavilla "www.gedore.com", koodi nro 1868195). Käytä aina oikeaa työkalua sovellukseen! Älä koskaan käytä vaurioituneita työkaluja! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava heti! Työkalujen on oltava puhtaita. Varmista aina turvallinen ja siisti työympäristö. Varmista aina koukut poikkipalkkiin liukumisen estämiseksi. Työnnä koukut aina kokonaan poikkipalkkiin. Kiristysosien vähimmäisetäisyys poikkipalkin päähän on vähintään 3 mm. Älä koskaan käytä sähköisiä tai pneumaattisia voimankertoja tai iskutyökaluja. Älä koskaan pidennä irrottimen käyttötyökalua. Älä koskaan lyö vasaralla käyttötyökalua. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita. Älä koskaan käytä irrottimia virtaavien osien päällä tai lähellä! Noudata aina mukana olevia käyttöohjeita!

KÄRJET: Valitse työkalu, joka sopii ruuvaustapaukseen. Kärjet voivat rikkoutua ja osia voi lentää. Älä koske pyöriviin osiin ruuvauksen aikana. Kärjet on suunniteltu sekä koneelliseen että käsikäyttöön. Älä käytä isku- tai impulssiruuvimeisseleitä, ellei kärkien käyttö ole erityisesti hyväksytty.

MOMENTTIAVAIMET: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta! Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, käsineitä ja turvakengkiä. Momenttiavainta saa käyttää vain koulutettu ja ohjeistettu käyttäjä. Valitse aina sopiva työkalu ja tarvittaessa hanki tietoa oikeasta käytöstä. Momenttiavaimet ovat mittauslaitteita, ja ne on säännöllisesti tarkistettava, uudelleenkalibroitava tai säädettävä asianmukaisissa laboratorioissa tai valmistajalla valmistajan ohjeiden mukaisesti. Käytä vain testattuja (kalibroituja) momenttiavaimia. Tarkista työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä! Työkalujen on oltava puhtaita; älä puhdista niitä nesteillä tai aggressiivisilla aineilla, vain kuivalla liinalla. Varmista aina turvallinen ja siisti työympäristö. Käytä vain valmistajan hyväksymiä alkuperäisiä lisävarusteita. Käytä aina momenttiavaimia ja hylsyavaimen pidennyksiä 90° kulmassa. Käytä aina momenttiavaimia käsin kahvan keskellä. Vain pituudesta riippumattomat momenttiavaimet, kuten DREMOMETER nelikanntikkäytöllä, ovat poikkeuksia, ja niitä saa käyttää vain valmistajan hyväksymillä pidennyksillä, ottaen huomioon valmistajan tarkat ohjeet, ja niitä voidaan käyttää myös pituudesta riippumattomasti. Tutustu huolellisesti oikeaan käyttöön! Työskentely lisätyökaluilla: noudata aina valmistajan ohjeita ja yhteensopivuutta momenttiavaimen ja lisätyökalun välillä. Lisävarusteita käytettäessä on säädettävä asetettuja momenttiarvoja käyttöohjeen laskentakaavan mukaisesti. Älä koskaan käytä lisätyökaluja sisäänrakennetulla räikällä varustettujen momenttiavaimien kanssa. Varmista hidas ja tasainen ruuvi kiinnitys momenttivrheiden välttämiseksi. Huomioi pyörimissuunta. Momenttiavain ei sovellu ruuviliitosten löysäämiseen. Noudata valmistajan ohjeita kulmakiristyksessä! Vapauta momenttiavain heti napsahdusäänen jälkeen. Älä käytä reduktiokappaleita. Älä koskaan käytä momenttiavaimia, jos ne ovat pudonneet ja/tai altistuneet iskuille. Tarkista aina momenttiarvot hyväksytyllä momenttitesterillä ennen momenttiavaimen käyttöä äärimmäisissä ilmasto-olosuhteissa. ASETTAA AINA momenttiavain pienimmälle arvolle käytön jälkeen tai työpäivän lopussa. Noudata aina mukana olevia käyttöohjeita!

VASARAT: Älä koskaan käytä vasaraa vipuna! Valitse vasaran tyyppi ja koko tehtävän työn mukaan! Älä koskaan iske kahta vasaraa toisiaan vasten! Älä koskaan iske teräsvasaralla karkaistuille pinnoille! Käytä tähän sopivia muovivasaroita! Tarkista ennen ja työn aikana, onko vasaran pää tukevasti kiinni kahvassa. Käytä vain vasaran työpintoja! Iskut sivupinnalla vahingoittavat karkaistamatonta vasarasilmää. Kahvan turvallinen kiinnitys vasaran päähän ei enää ole taattu.

VIPUTYÖKALUT: Osat voivat löystyä ja lentää vipuamisen aikana! Viputyökalut voivat rikkoutua liiallisesta kuormituksesta. Älä koskaan iske viputyökaluihin. Viputyökaluilla on terävät terät - leikkausvaara!

ISKUAVAINKÄRJET: Iskuavainkärjet tapin ja O-renkaan kanssa: Kiinnitä vastaavat voimahylsy luotettavasti ajonelikanttiin hallitsemattoman löystymisen estämiseksi. Käytä alkuperäisiä varaosia tapin tai O-renkaan menetyksen tai vaurion sattuessa. Älä koske pyöriviin osiin ruuvauksen aikana. Älä anna pidennysten, ruuvien, pulttien tai muttereiden pyöriä vapaasti koneissa. Sammuta kone ajoissa irrotuksen aikana.

TALTAT: Varmista ennen työn aloittamista, että taltan terä on terävä ja iskun pää on ilman purseita! Valitse taltan tyyppi ja koko tehtävän työn mukaan! Käytä mahdollisuuksien mukaan käsisojalla varustettua talttaa. Kovat työkappaleet voivat haljeta - suojaa itsesi.

PISTIMET, LÄPIKÄYNTITYÖKALUT, REIKÄTYÖKALUT: Samat turvallisuusohjeet koskevat näitä työkaluja kuin talttoja, ja: läpikäyntityökalut voivat rikkoutua. Reikätyökalut sopivat vain pehmeille materiaaleille (tiivisteet, nahka).

LEIKKUUTYÖKALUT: Älä käytä tylsiä leikkaus- ja erottelutyökaluja! Melun aikana käytä määrättyjä kuulonsuojaimia. Vie veitset aina pois kehostasi. Kiinnitä huomiota lähellä oleviin ihmisiin. Suojaa terävät terät kuljetuksen aikana teräsuojalla tai suojatulla säilytyksellä.

VDE LEIKKUUTYÖKALUT: Tarkista VDE-työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos eristys on vaurioitunut, vaihda työkalu heti. Kiinnitä aina huomiota sopivaan henkilönsuojaimen. Varmista, että tikkaat ovat jännitteettömiä ennen työn aloittamista. Vältä kosketusta muiden johtavien materiaalien kanssa. Noudata aina asianmukaisten ammattiyhdistysten ja energiayhtiöiden määräyksiä. Älä koskaan ylitä VDE-työkaluilla ilmoitettuja enimmäisjännitteitä! Varmista VDE-työkalujen suojattu kuljetus ja säilytys! Älä altista VDE-työkaluja äärimmäisille olosuhteille, kuten äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmyydelle!

RUUVIMEISSELIT: Valitse työkalu, joka sopii ruuvaustapaukseen. Älä käytä ruuvimeisseleitä talttoina tai vipuina. Käytä vain sopivaa iskuhattua ruuvimeisseliä ruuvien löysäämiseen kevyillä vasaraniskuilla. Vaihda heti työkalut, joilla on pysyviä muodonmuutoksia liiallisen kuormituksen jälkeen. Työkalujen ripustusreiät on tarkoitettu vain säilytykseen.

VDE RUUVIMEISSELIT: Tarkista VDE-työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos eristys on vaurioitunut, vaihda työkalu heti. Kiinnitä aina huomiota sopivaan henkilönsuojaimen. Vältä kosketusta muiden johtavien materiaalien kanssa. Noudata aina asianmukaisten ammattiyhdistysten ja energiayhtiöiden määräyksiä. Älä koskaan ylitä VDE-työkaluilla ilmoitettuja enimmäisjännitteitä! Varmista VDE-työkalujen suojattu kuljetus ja säilytys! Älä altista VDE-työkaluja äärimmäisille olosuhteille, kuten äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmyydelle! Älä koskaan muuta VDE-työkalujen eristystä!

AVAIN: Käytä vain avainkokoja ja -profiileja, jotka sopivat ruuvien tai mutterien päähän! Älä käytä avaimia vipuina tai iskutyökaluina! Älä koskaan pidennä työkalujen vipuvarsia! Poikkeus, työkalut on erityisesti suunniteltu tähän tarkoitukseen, esimerkiksi vetorengasavaimet. Älä koskaan iske avaimiin vasaralla! Poikkeus, työkalut on erityisesti suunniteltu tätä tarkoitusta varten ja ne on hyväksytty tähän sovellukseen, esimerkiksi iskutyökalut. Jos ruuviliitokselle on määrätty momentti, käytä momenttiavainta! Älä työskentele vaurioituneilla avaimilla! Älä korjaa vaurioituneita avaimia, vaan vaihda avain heti!

VDE AVAIN: Tarkista VDE-työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos eristys on vaurioitunut, vaihda työkalu heti. Kiinnitä aina huomiota sopivaan henkilönsuojaimen. Vältä kosketusta muiden johtavien materiaalien kanssa. Noudata aina asianmukaisten ammattiyhdistysten ja energiayhtiöiden määräyksiä. Älä koskaan ylitä VDE-työkaluilla ilmoitettuja enimmäisjännitteitä! Varmista VDE-työkalujen suojattu kuljetus ja säilytys! Älä altista VDE-työkaluja äärimmäisille olosuhteille, kuten äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmyydelle! Älä koskaan muuta VDE-työkalujen eristystä!

TYÖKALUKÄRRYT / LIIKKUVAT TYÖPENKIT: Aktivoi aina jarru, kun kärry on pysäköity. Avaa aina vain yksi laatikko. Säilytä aina raskaimmat työkalut alimmassa (raskaan) laatikossa! Noudata kunkin laatikon sallittua kantavuutta ja työkalukärryn kokonaiskantavuutta! Siirrä työkalukärryä vain suljetuilla ja lukituilla laatikoilla! Kiinnitä huomiota hyllyllä tai työpinnalla oleviin suojaamattomiin, löysiin esineisiin! Älä käytä työkalukärryä tikkaiden korvikkeena! Älä koskaan säilytä teräviä tai teräviä esineitä suojaamattomina työkalukärryssä! Ole varovainen sormien ja raajojen kanssa laatikoita avattaessa ja suljettaessa - puristusvaara!

VDE PIHDIT: Tarkista VDE-työkalut vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos eristys on vaurioitunut, vaihda työkalu heti. Kiinnitä aina huomiota sopivaan henkilönsuojaimen. Vältä kosketusta muiden johtavien materiaalien kanssa. Noudata aina asianmukaisten ammattiyhdistysten ja energiayhtiöiden määräyksiä. Älä koskaan ylitä VDE-työkaluilla ilmoitettuja enimmäisjännitteitä! Varmista VDE-työkalujen suojattu kuljetus ja säilytys! Älä altista VDE-työkaluja äärimmäisille olosuhteille, kuten äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmyydelle! Älä koskaan muuta VDE-työkalujen eristystä!

VÆRKTØJSSÆT

DA: Værktøj er ikke legetøj. Hold det altid væk fra børn og kæledyr! Vælg altid det passende værktøj og informer dig om nødvendig korrekt brug. Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, handsker og sikkerhedssko. Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal straks udskiftes. Kontroller værktøjet for skader før hver brug. Værktøjet skal være rent. Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsmiljø. Brug det foreskrevne høreværn ved støj. Udover disse grundlæggende sikkerhedsinstruktioner gælder følgende retningslinjer også:

TOPNØGLEVÆRKTØJ: Brug topnøgler og skruetrækkerindsatser kun til håndbetjening med en GEDORE-skralde eller passende GEDORE-tilbehør. Forlæng aldrig tilbehør som skralder med et rør. Brug aldrig slag- eller impulsdrevne skruetrækkere.

AFTRÆKKERE: Aftrækkere er ikke legetøj. Hold dem altid væk fra børn og kæledyr! Aftrækkere bør kun bruges af uddannet og instrueret personale! Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, handsker og sikkerhedssko. Brug aftrækkere med en GEDORE sikkerhedsfolie 5.10 (tilgængelig på "www.gedore.com", kode nr. 1868195). Brug altid det rigtige værktøj til applikationen! Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal straks udskiftes! Værktøjet skal være rent. Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsmiljø. Sikr altid kroge på tværstangen for at forhindre dem i at glide. Skub altid kroge helt ind på tværstangen. Den mindste afstand mellem klemmeelementerne og tværstangens ende er mindst 3 mm. Brug aldrig elektriske eller pneumatiske kraftforstærkere eller slagnøgler. Forlæng aldrig drevværktøjet til aftrækkeren. Slå aldrig på drevværktøjet med en hammer. Brug kun originalt tilbehør. Arbejd aldrig med aftrækkere på eller i nærheden af strømførende dele! Følg altid de vedlagte brugsanvisninger!

BITS: Vælg det værktøj, der passer til skruetilfældet. Bits kan knække og dele kan flyve rundt. Rør ikke ved roterende dele under skruerprocessen. Bits er designet til både maskinel og manuel brug. Brug ikke slag- eller impulsdrevne skruetrækkere, medmindre bitsene er specielt godkendt til dette.

MOMENTNØGLER: Værktøj er ikke legetøj. Hold det altid væk fra børn og kæledyr! Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, handsker og sikkerhedssko. Momentnøglen bør kun bruges af uddannede og instruerede brugere. Vælg altid det passende værktøj og informer dig om nødvendig korrekt brug. Momentnøgler er måleinstrumenter og bør regelmæssigt kontrolleres, rekaliibreres eller justeres af passende laboratorier eller producenten i henhold til producentens specifikationer. Brug kun testede (kalibrerede) momentnøgler. Kontroller værktøjet for skader før hver brug! Værktøjet skal være rent; rengør ikke med væsker eller aggressive medier, kun med en tør klud. Sørg altid for et sikkert og ryddeligt arbejdsmiljø. Brug kun originalt tilbehør godkendt af producenten. Anvend altid momentnøgler og topnøgleforlængere i en 90° vinkel. Betjen altid momentnøgler manuelt i midten af håndtaget. Kun længdeuafhængige momentnøgler, såsom DREMOMETER med firkantdrev, er undtagelser og må kun bruges med forlængere godkendt af producenten, under hensyntagen til producentens nøjagtige specifikationer, og de kan også bruges uafhængigt af længden. Informer dig grundigt om korrekt betjening! Arbejde med tilbehørsværktøjer: følg altid producentens specifikationer og kompatibilitet mellem momentnøglen og tilbehørsværktøjet. Ved brug af tilbehør er det nødvendigt at justere de indstillede momentværdier i henhold til beregningsformlen fra brugsanvisningen. Brug aldrig tilbehørsværktøjer med momentnøgler med indbygget skralde. Sørg for en langsom og jævn skruefastgørelse for at forhindre momentafvigelse. Vær opmærksom på rotationsretningen. Momentnøglen er ikke egnet til at løsne skrueforbindelser. Følg producentens anvisninger for vinkelfastgørelse! Aflast momentnøglen straks efter kliklyden. Brug ikke reduktionsstykker. Brug aldrig momentnøgler, hvis de er blevet tabt og/eller udsat for stød. Kontroller altid momentværdierne med en godkendt momenttester, før du bruger momentnøglen under ekstreme klimatiske forhold. SÆT ALTID momentnøglen tilbage til den mindste værdi efter brug eller ved slutningen af arbejdsdagen. Følg altid de vedlagte brugsanvisninger!

HAMRE: Brug aldrig hammeren som en løftestang! Vælg hammerens type og størrelse i henhold til det arbejde, der skal udføres! Slå aldrig to hamre mod hinanden! Slå aldrig med stålhamre på hærdede overflader! Brug passende plashamre til dette! Kontroller før og under arbejdet, om hammerhovedet er fast forbundet med skaftet. Brug kun hammerens arbejdsflader! Slag med sidefladen beskadiger det uheldede hammerøje. Den sikre fastgørelse af skaftet i hammerhovedet er ikke længere garanteret.

LØFTEVÆRKTØJ: Dele kan løsne sig og flyve rundt under løft! Løfteværktøj kan knække under overdreven belastning. Slå aldrig på løfteværktøj. Løfteværktøj har skarpe klinger - skærefare!

KRAFTSKRUETRÆKKERE: Kraftskruetrækkere med stiftlås og O-ring: Fastgør de tilsvarende kraftmøtrikker pålideligt mod ukontrolleret løsning på drivfirkanten. Brug originale reservedele i tilfælde af tab eller beskadigelse af stiften eller O-ringen. Rør ikke ved roterende dele under skruerprocessen. Lad ikke forlængelser, skruer, bolte eller møtrikker rotere frit på maskiner. Sluk maskinen i tide under afskrining.

MEJSELE: Sørg for, før du begynder arbejdet, at mejselæggen er skarp, og at slagenden er gratis! Vælg mejselens type og størrelse i henhold til det arbejde, der skal udføres! Brug en mejsel med håndbeskyttelse, hvis det er muligt. Hårde arbejdssemner kan splintre - beskyt dig selv.

PUNSERE, DORNE, HULSTANSERE: De samme sikkerhedsinstruktioner gælder for disse værktøjer som for mejsler, og: dørner kan knække. Hulstansere er kun egnede til bløde materialer (pakninger, læder).

SKÆREVÆRKTØJ: Brug ikke sløve skære- og separationsværktøjer! Brug det foreskrevne høreværn ved støj. Fører altid knive væk fra din krop. Vær opmærksom på personer i nærheden. Beskyt skarpe klinger under transport med en klinge- eller beskyttet opbevaring.

VDE-SKÆREVÆRKTØJ: Kontroller VDE-værktøjer for skader før hver brug. Hvis isoleringen er beskadiget, skal værktøjet straks udskiftes. Vær altid opmærksom på passende personligt beskyttelsesudstyr. Sørg for, at stiger er strømløse, før du begynder arbejdet. Undgå kontakt med andre ledende materialer. Følg altid reglerne fra de relevante fagforeninger og energiforsyningsselskaber. De angivne maksimale spændinger på VDE-værktøjer må aldrig overskrides! Sørg for beskyttet transport og opbevaring af VDE-værktøjer! Udsæt ikke VDE-værktøjer for ekstreme forhold, såsom ekstrem varme eller kulde!

SKRUETRÆKKERE: Vælg det værktøj, der passer til skruetilfældet. Brug ikke skruetrækkere som mejsler eller løftestænger. Brug kun en passende skruetrækker med slagkappe til at løsne skruer med lette hammerstød. Udskift værktøjer med permanente deformationer efter overdreven belastning straks. Ophængshuller på værktøjer er udelukkende beregnet til opbevaring.

VDE-SKRUETRÆKKERE: Kontroller VDE-værktøjer for skader før hver brug. Hvis isoleringen er beskadiget, skal værktøjet straks udskiftes. Vær altid opmærksom på passende personligt beskyttelsesudstyr. Undgå kontakt med andre ledende materialer. Følg altid reglerne fra de relevante fagforeninger og energiforsyningsselskaber. De angivne maksimale spændinger på VDE-værktøjer må aldrig overskrides! Sørg for beskyttet transport og opbevaring af VDE-værktøjer! Udsæt ikke VDE-værktøjer for ekstreme forhold, såsom ekstrem varme eller kulde! Ændr aldrig isoleringen af VDE-værktøjer! **SKRUENØGLER:** Brug kun skruenøgle størrelser og profiler, der passer til skruens eller møtrikkens hoved! Brug ikke skruenøgler som løftestænger eller slagværktøjer! Forlæng aldrig værktøjernes løftearm! Undtagelse, værktøjerne er specielt designet til dette, for eksempel træk-ringskruenøgler. Slå aldrig med en hammer på skruenøgler! Undtagelse, værktøjerne har en overflade specielt designet til dette og er godkendt til denne anvendelse, for eksempel slag-skruenøgler. Hvis der er foreskrevet et moment til skruetilslutningen, skal du bruge en momentnøgle! Arbejd ikke med beskadigede nøgler! Reparer ikke beskadigede nøgler, men udskift nøglen straks!

VDE-SKRUENØGLER: Kontroller VDE-værktøjer for skader før hver brug. Hvis isoleringen er beskadiget, skal værktøjet straks udskiftes. Vær altid opmærksom på passende personligt beskyttelsesudstyr. Undgå kontakt med andre ledende materialer. Følg altid reglerne fra de relevante fagforeninger og energiforsyningsselskaber. De angivne maksimale spændinger på VDE-værktøjer må aldrig overskrides! Sørg for beskyttet transport og opbevaring af VDE-værktøjer! Udsæt ikke VDE-værktøjer for ekstreme forhold, såsom ekstrem varme eller kulde! Ændr aldrig isoleringen af VDE-værktøjer!

VÆRKTØJSVOGNE / RULLENDE ARBEJDSBORDE: Aktivér altid bremsen, når vognen er parkeret. Åbn kun én skuffe ad gangen. Opbevar altid de tungeste værktøjer i den nederste (tunglast) skuffe! Overhold den tilladte bæreevne for hver skuffe og den samlede bæreevne for værktøjsvognen! Flyt værktøjsvognen kun med lukkede og låste skuffer! Vær opmærksom på usikrede, løse genstande på hylden eller arbejdsfladen! Brug ikke værktøjsvognen som en erstatning for en stige! Opbevar aldrig skarpe eller spidse genstande usikret i værktøjsvognen! Vær forsigtig med fingre og lemmer, når du åbner og lukker skuffer - klemfare!

VDE-TÆNGER: Kontroller VDE-værktøjer for skader før hver brug. Hvis isoleringen er beskadiget, skal værktøjet straks udskiftes. Vær altid opmærksom på passende personligt beskyttelsesudstyr. Undgå kontakt med andre ledende materialer. Følg altid reglerne fra de relevante fagforeninger og energiforsyningsselskaber. De angivne maksimale spændinger på VDE-værktøjer må aldrig overskrides! Sørg for beskyttet transport og opbevaring af VDE-værktøjer! Udsæt ikke VDE-værktøjer for ekstreme forhold, såsom ekstrem varme eller kulde! Ændr aldrig isoleringen af VDE-værktøjer!

НАБОРЫ ИНСТРУМЕНТОВ

RU: Инструменты — это не игрушки. Держите их всегда подальше от детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и, при необходимости, ознакомьтесь с правильным использованием. Носите соответствующую защитную одежду: защитные очки, перчатки и защитную обувь. Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены. Проверьте инструменты на наличие повреждений перед каждым использованием. Инструменты должны быть чистыми. Всегда обеспечивайте безопасную и аккуратную рабочую среду. При шуме используйте предписанные средства защиты слуха. Помимо этих основных инструкций по безопасности, действуют также следующие рекомендации:

ГОЛОВКИ ИНСТРУМЕНТЫ: Используйте головки и вставки отверток только для ручного использования с трещоткой GEDORE или подходящими аксессуарами GEDORE. Никогда не удлиняйте аксессуары, такие как трещотки, трубами. Никогда не используйте ударные или импульсные отвертки.

СЪЕМНИКИ: Съемники — это не игрушки. Держите их всегда подальше от детей и домашних животных! Съемники должны использоваться только обученным и проинструктированным персоналом! Носите соответствующую защитную одежду: защитные очки, перчатки и защитную обувь. Используйте съемники с защитной пленкой GEDORE 5.10 (доступно на "www.gedore.com", код № 1868195). Всегда используйте правильный инструмент для применения! Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены! Инструменты должны быть чистыми. Всегда обеспечивайте безопасную и аккуратную рабочую среду. Всегда закрепляйте крючки на поперечине, чтобы предотвратить их соскальзывание. Всегда полностью вставляйте крючки на поперечину. Минимальное расстояние зажимных деталей до конца поперечины составляет не менее 3 мм. Никогда не используйте электрические или пневматические усилители силы или ударные гайковерты. Никогда не удлиняйте приводной инструмент для съемника. Никогда не бейте молотком по приводному инструменту. Используйте только оригинальные аксессуары. Никогда не работайте с съемниками на или рядом с токопроводящими частями! Всегда следуйте прилагаемым инструкциям по эксплуатации!

БИТЫ: Выбирайте инструмент, который соответствует случаю завинчивания. Биты могут сломаться, и частицы могут разлететься. Не прикасайтесь к вращающимся частям во время завинчивания. Биты предназначены как для механического, так и для ручного использования. Не используйте ударные или импульсные отвертки, если биты не специально одобрены для этого.

ДИНАМОМЕТРИЧЕСКИЕ КЛЮЧИ: Инструменты — это не игрушки. Держите их всегда подальше от детей и домашних животных! Носите соответствующую защитную одежду: защитные очки, перчатки и защитную обувь. Динамометрический ключ должен использоваться только обученными и проинструктированными пользователями. Всегда выбирайте подходящий инструмент и, при необходимости, ознакомьтесь с правильным использованием. Динамометрические ключи — это измерительные инструменты, и их необходимо регулярно проверять, перекалибровывать или настраивать в соответствующих лабораториях или у производителя в соответствии со спецификациями производителя. Используйте только проверенные (калиброванные) динамометрические ключи. Проверьте инструменты на наличие повреждений перед каждым использованием! Инструменты должны быть чистыми; не очищайте их жидкостями или агрессивными средами, только сухой тканью. Всегда обеспечивайте безопасную и аккуратную рабочую среду. Используйте только оригинальные аксессуары, одобренные производителем. Всегда применяйте динамометрические ключи и удлинители головок под углом 90°. Всегда управляйте динамометрическими ключами вручную в центре рукоятки. Только динамометрические ключи, независимые от длины, такие как DREMOMETER с квадратным приводом, являются исключениями и могут использоваться только с удлинителями, одобренными производителем, с учетом точных спецификаций производителя, и могут использоваться независимо от длины. Ознакомьтесь с правильной эксплуатацией! Работа с дополнительными инструментами: всегда следуйте спецификациям производителя и совместимости между динамометрическим ключом и дополнительным инструментом. При использовании аксессуаров необходимо настроить установленные значения момента в соответствии с формулой расчета из инструкции по эксплуатации. Никогда не используйте дополнительные инструменты с динамометрическими ключами с встроенной трещоткой. Обеспечьте медленное и равномерное затягивание, чтобы предотвратить отклонения момента. Обратите внимание на направление вращения. Динамометрический ключ не подходит для ослабления винтовых соединений. Следуйте инструкциям производителя по угловому затягиванию! Освободите динамометрический ключ сразу после звука щелчка. Не используйте редукторы. Никогда не используйте динамометрические ключи, если они были уронены и/или подвергались ударам. Всегда проверяйте значения момента с помощью одобренного тестера момента перед использованием динамометрического ключа в экстремальных климатических условиях. ВСЕГДА устанавливайте динамометрический ключ на минимальное значение после использования или в конце рабочего дня. Всегда следуйте прилагаемым инструкциям по эксплуатации!

МОЛОТКИ: Никогда не используйте молоток как рычаг! Выбирайте тип и размер молотка в зависимости от выполняемой работы! Никогда не бейте два молотка друг о друга! Никогда не бейте стальными молотками по закаленным поверхностям! Используйте для этого подходящие пластиковые молотки! Перед и во время работы проверьте, надежно ли соединена головка молотка с рукояткой. Используйте только рабочие поверхности молотков! Удары боковой поверхностью повреждают незакаленный глазок молотка. Безопасная фиксация рукоятки в головке молотка больше не гарантируется.

РЫЧАЖНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ: Части могут ослабнуть и разлететься во время рычага! Рычажные инструменты могут сломаться при чрезмерной нагрузке. Никогда не бейте по рычажным инструментам. Рычажные инструменты имеют острые лезвия - опасность порезов!

УДАРНЫЕ ГОЛОВКИ: Ударные головки с штифтовым замком и О-образным кольцом: Надежно закрепите соответствующие ударные гайки от неконтролируемого ослабления на квадратном приводе. Используйте оригинальные запасные части в случае потери или повреждения штифта или О-образного кольца. Не прикасайтесь к вращающимся частям во время процесса завинчивания. Не позволяйте удлинителям, винтам, болтам или гайкам свободно вращаться на машинах. Отключите машину вовремя при откручивании.

ДОЛОТА: Убедитесь перед началом работы, что лезвие долота острое, а ударный конец без заусенцев! Выбирайте тип и размер долота в зависимости от выполняемой работы! Используйте долото с защитой для рук, если это возможно. Твердые рабочие детали могут расколоться - защитите себя.

КЕРНЕРЫ, ПРОБОЙНИКИ, ВЫРУБКИ: Те же инструкции по безопасности применяются к этим инструментам, что и к долотам, и: пробойники могут сломаться. Вырубки подходят только для мягких материалов (уплотнений, кожи).

РЕЖУЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ: Не используйте тупые режущие и разделительные инструменты! При шуме используйте предписанные средства защиты слуха. Всегда ведите ножи от тела. Обратите внимание на людей, стоящих рядом. Защитите острые лезвия во время транспортировки с помощью защиты лезвия или защищенного хранения.

РЕЖУЩИЕ ИНСТРУМЕНТЫ VDE: Проверьте инструменты VDE на наличие повреждений перед каждым использованием. Если изоляция повреждена, немедленно замените инструмент. Всегда обращайтесь внимание на соответствующие средства индивидуальной защиты. Убедитесь, что лестницы обесточены перед началом работы. Избегайте контакта с другими проводящими материалами. Всегда соблюдайте правила соответствующих профессиональных ассоциаций и энергетических компаний. Никогда не превышайте указанные максимальные напряжения на инструментах VDE! Обеспечьте защищенную транспортировку и хранение инструментов VDE! Не подвергайте инструменты VDE экстремальным условиям, таким как экстремальная жара или холод!

ОТВЕРТКИ: Выбирайте инструмент, который соответствует случаю завинчивания. Не используйте отвертки как долота или рычаги. Используйте только подходящую отвертку с ударной головкой для ослабления винтов легкими ударами молотка. Немедленно замените инструменты с постоянными деформациями после чрезмерной нагрузки. Отверстия для подвешивания на инструментах предназначены исключительно для хранения.

ОТВЕРТКИ VDE: Проверьте инструменты VDE на наличие повреждений перед каждым использованием. Если изоляция повреждена, немедленно замените инструмент. Всегда обращайтесь внимание на соответствующие средства индивидуальной защиты. Избегайте контакта с другими проводящими материалами. Всегда соблюдайте правила соответствующих профессиональных ассоциаций и энергетических компаний. Никогда не превышайте указанные максимальные напряжения на инструментах VDE! Обеспечьте защищенную транспортировку и хранение инструментов VDE! Не подвергайте инструменты VDE экстремальным условиям, таким как экстремальная жара или холод! Никогда не меняйте изоляцию инструментов VDE!

ГАЙКОВЕРТЫ: Используйте только размеры и профили гаечных ключей, которые соответствуют головке винта или гайки! Не используйте гаечные ключи как рычаги или ударные инструменты! Никогда не удлиняйте рычаг инструментов! Исключение, инструменты специально разработаны для этого, например, тяговые кольцевые ключи. Никогда не бейте молотком по гаечным ключам! Исключение, инструменты имеют поверхность, специально разработанную для этого, и одобрены для этого применения, например, ударные ключи. Если для соединения винтов предусмотрен момент, используйте динамометрический ключ! Не работайте с поврежденными ключами! Не ремонтируйте поврежденные ключи, а немедленно замените ключ!

ГАЙКОВЕРТЫ VDE: Проверьте инструменты VDE на наличие повреждений перед каждым использованием. Если изоляция повреждена, немедленно замените инструмент. Всегда обращайтесь внимание на соответствующие средства индивидуальной защиты. Избегайте контакта с другими проводящими материалами. Всегда соблюдайте правила соответствующих профессиональных ассоциаций и энергетических компаний. Никогда не превышайте указанные максимальные напряжения на инструментах VDE! Обеспечьте защищенную транспортировку и хранение инструментов VDE! Не подвергайте инструменты VDE экстремальным условиям, таким как экстремальная жара или холод! Никогда не меняйте изоляцию инструментов VDE!

ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ ТЕЛЕЖКИ / ПОДВИЖНЫЕ РАБОЧИЕ СТОЛЫ: Всегда активируйте тормоз, когда тележка припаркована. Всегда открывайте только один ящик. Всегда храните самые тяжелые инструменты в нижнем (тяжелом) ящике! Соблюдайте допустимую грузоподъемность каждого ящика и общую грузоподъемность инструментальной тележки! Перемещайте инструментальную тележку только с закрытыми и заблокированными ящиками! Обратите внимание на незакрепленные, свободные предметы на полке или рабочей поверхности! Не используйте инструментальную тележку в качестве замены лестницы! Никогда не храните острые или острые предметы незакрепленными в инструментальной тележке! Будьте осторожны с пальцами и конечностями при открытии и закрытии ящиков - риск защемления!

КЛЕЩИ VDE: Проверьте инструменты VDE на наличие повреждений перед каждым использованием. Если изоляция повреждена, немедленно замените инструмент. Всегда обращайтесь внимание на соответствующие средства индивидуальной защиты. Избегайте контакта с другими проводящими материалами. Всегда соблюдайте правила соответствующих профессиональных ассоциаций и энергетических компаний. Никогда не превышайте указанные максимальные напряжения на инструментах VDE! Обеспечьте защищенную транспортировку и хранение инструментов VDE! Не подвергайте инструменты VDE экстремальным условиям, таким как экстремальная жара или холод! Никогда не меняйте изоляцию инструментов VDE!